

Fondé en 1853

Le Courrier

de Saint-Hyacinthe
Le doyen des journaux français d'Amérique



Pompiers
**La flambée
des coûts**

Voir page B 1

cahier **B**
affaires



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Démolir ou préserver?

Jean Dumont

Une maison patrimoniale construite dans les années 1880, sur la rue Ste-Marie, au centre-ville de Saint-Hyacinthe, a fait l'objet de tractations à l'hôtel de ville.

En plénière, la semaine dernière, les élus ont signifié leur intention de s'objecter à la permission de démolir la résidence à des fins de stationnement. Ils ont expliqué leur décision lors de la séance publique de lundi tout en votant unanimement en ce sens.

La propriétaire de la résidence, Jeannine Dulmaine Gendreau, ne pourra donc donner suite à l'offre d'achat conditionnelle qu'elle

a reçue de son proche voisin, l'entreprise Dessercom (Ambulances Saint-Hyacinthe).

Le porte-parole de Dessercom, Paul Caron, ne veut pas commenter.

De l'intérêt

La propriétaire, qui est elle aussi réticente à parler publiquement de cette histoire, trouve étrange que la Ville démontre soudainement de l'intérêt pour sa propriété.

Mme Gendreau mentionne tout de même avoir eu plusieurs demandes de la part de toutes sortes de gens pour s'enquérir de la possibilité d'acheter cet immeuble. ▶

Voir page A 8

Saint-Pie
Voitures Robert en difficulté

voir page A 3

Saint-Hyacinthe
Démission déguisée de deux cols bleus

voir page A 5

La salle du Cégep
Un malaise mais pas de boutons

voir pages A 6 et A 7

lecourrier.qc.ca

À l'intérieur



PIXEL
Informatique
SUPER
MICRO
CENTRE DE MICRO-INFORMATIQUE

Votre ordinateur a besoin d'une mise au point ?

Profitez de notre offre exceptionnelle valable jusqu'au 31 mai 2006

L'offre comprend : **Recherche et suppression de "virus"**
Recherche et suppression de "Spyware"
Defragmentation du disque dur
Réglage pour optimiser votre ordinateur
Nettoyage des ventilateurs

SPECIAL

\$69.⁹⁵*

* Plus taxes, certaines conditions peuvent s'appliquer.



0294268

1767 Des Cascades, St-Hyacinthe, (450) 773-0004



VOYEZ GRAND

Ford Five Hundred SE

Location 48 mois comptant 1 200 \$ + tx = 339 \$/mois + tx.
Tout équipé
0 \$ comptant
disponible



Disponible en
version traction
intégrale

Focus Berline



à partir
de **14 895\$**

Transport et préparation
inclus

Achat recommandé
par le magazine
Consumer Guide

Financement
60 mois,
0 %

Fusion SE



4 cyl., tout équipé
~~299 \$/mois~~
Location 48 mois
comptant 599 \$

Au Canada,
une Fusion est vendue
tous les 27 minutes,
Pourquoi?

Un essai vous convaincra!



Tout nos **F-150**
à un taux d'intérêt
de 0 %, 60 mois

Lincoln Zephyr

comptant 1 395 \$
499 \$/mois

Location 48 mois

Entretien inclus 4 ans/80 000 km

Le luxe enfin abordable



Là où le service est ouvert jusqu'à 2 h du matin

Baril 
ST-HYACINTHE 

(450) 773-7070

6875, boul. Laurier Ouest (route 116), Saint-Hyacinthe, Qc
www.barilford.com

Nos chroniques

Automobiles	B18-19
Cinéma	A29
CLD	B10
CLSC	B20
Histoire d'ici	B43
Les mots lus	A30
Météo	A22
Nutrition	B14
Sudoku	B14

Sommaire

Agroalimentaire	B16-17
Annonces classées	B29-33
Carnet de l'âge d'or	B21
Carrières et professions	B34-40
Culture	A25-35
Économie	B1-15
Habitation	B26-28
Horaire-télé	A36
Horoscope	B40
Loisirs	B24
Mot mystère	B31
Mots croisés	B32
Nécrologie	B41-43
Services communautaires	B25
Sports	A37-43

Éditorial et opinions

Carte blanche	
L'erreur humaine	A4
Éditorial	
Un héritage controversé	A10
Forum	
Une salle à la hauteur de certaines attentes	A11

Le sculpteur géant



section **culture**

Voir page **A 25**



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

L'entreprise Les Voitures Robert et fils située à Saint-Pie va diminuer de moitié la taille de sa structure pour pouvoir continuer à fabriquer et à vendre des voitures à chevaux.

Les Voitures Robert et fils traversent une mauvaise passe



Jean-Luc Lorry

jllorry@lecourrier.qc.ca

La bonne santé économique du Canada ne fait pas que des heureux. Les Voitures Robert et fils de Saint-Pie éprouvent actuellement des problèmes financiers dû en bonne partie à la vigueur du huard.

Face à un marché américain quasiment plus rentable pour ses voitures à chevaux, Denis Robert a décidé de mettre, le 5 mai dernier, son entreprise en faillite. Il envisage maintenant de créer une structure plus petite et mieux adaptée aux réalités économiques actuelles.

« La hausse du dollar canadien nous a fait mal. Les Voitures Robert et fils arrêtent mais notre activité ne va pas cesser. Nous allons réorganiser notre structure en diminuant la cadence », a déclaré le président de l'entreprise familiale, Denis Robert.

L'entreprise va donc réduire sa production, passant de 2000 voitures à chevaux à 1000 unités par année.

Une diminution qui touche également le personnel qui a été réduit de moitié. « Nous sommes passés de 60 à 25 employés, déplore M. Robert. Mais je pense qu'avec une plus petite structure nous serons plus compétitifs. »

Denis Robert avoue que dans plusieurs secteurs de son entreprise comme la vente à l'encan, la marge de profit était nulle.

« C'est une restructuration financière importante pour Les Voitures Robert et fils. Il ne faut pas oublier que la croissance de cette entreprise est due au marché américain. Mais nous avons affaire à un homme qui est un maître voiturier et dont les produits sont largement reconnus », commente pour sa part Mario de Tilly, directeur général au CLD Les Maskoutains.

Sur le plan du bilan financier, l'entreprise de Saint-Pie affiche un passif d'environ deux millions \$ et un actif approchant les 615 000 \$. On retrouve environ 70 fournisseurs et créanciers non garantis dont le Centre financier aux entreprises Desjardins de la Yamaska de Saint-Hyacinthe (531 537 \$) et la société de comptables agréés Verrier Paquin Hébert de Saint-Hyacinthe (96 973 \$). La Banque de Développement du Canada est le seul créancier garanti (954 154 \$).

Vente d'actifs

Cette restructuration s'est aussi accompagnée de la vente de plusieurs actifs appartenant à l'entreprise comme un immeuble commercial, des équipements ainsi que deux camions et deux remorques.

Cette sérieuse diminution de la taille des Voitures Robert et fils ne semble pas inquiéter son dirigeant. « Actuellement, notre plus proche rival produit 300 voitures à chevaux par année! »

L'entreprise dont l'activité est pour le moins inusitée demeure un chef de file mondial dans le domaine des voitures à chevaux. Ces hippomobiles sont vendues à l'exportation aux États-Unis, au Royaume-Uni et dans les Caraïbes.

Lauréat des Mercuriades 2003

L'entreprise de Saint-Pie jouit d'une solide réputation soulignée récemment par le milieu des affaires. En 2003, elle a été lauréate dans la catégorie Marchés extérieurs du gala Les Mercuriades, un concours organisé par la Fédération des Chambres de commerce qui récompense l'excellence en affaires secteur petites et moyennes entreprises.

« Nous voulons maintenant augmenter notre vente au détail ainsi que celle de nos voitures haut de gamme », projette M. Denis qui espère rapidement sortir de cette mauvaise passe. ◀



Moi et l'autre

vêtements et accessoires

Mode féminine

TAILLES PETITES ET RÉGULIÈRES

Mode féminine

TAILLES FORTES

SIMON CHANG

1636, rue Des Cascades, Saint-Hyacinthe • 450.252.6050

Carte Blanche...



Paul-Henri Frenière

carteblanche@lecourrier.qc.ca

L'erreur humaine

C'est ma 50^e Carte blanche. Presque un paquet complet qui compte 54 cartes avec les deux jokers. Sauf qu'avec ma dernière, « Y va souffert! », j'ai plutôt eu l'air d'un deux de pique.

Je pourrais m'excuser en disant que sur 20 000 mots, c'est normal que, parfois, il y en ait un qui sorte tout croche. Mais ça serait trop facile. Je dirai plutôt, bien humblement, que l'erreur est humaine.

Je ne parle pas de l'utilisation volontairement erronée du participe passé « souffert » à la place de l'infinitif « souffrir », simple effet stylistique. Non, l'affaire est plus grave.

C'est Julien Leblanc, ami d'enfance et pharmacien de profession, qui m'a mis la puce à l'oreille. Je l'ai croisé dans le tunnel piétonnier de la rue Girouard. Il m'aborde avec son large sourire : « Ils ont dû te le dire? » Quoi? « Jacques Rougeau... ce n'est pas le fils de Johnny, c'est le fils de son frère, Jacques Senior. Lui, c'est Jacques Junior. » (Comme les avocats Sylvestre, pensais-je en moi-même.)

De retour chez moi, j'ai vérifié sur le Web. Julien avait raison. Je devins rouge de honte : rougeaud, quoi!

Le lendemain, je marchais sur Calixa-Lavallée quand un automobiliste fit une manoeuvre périlleuse (et carrément illégale, soit dit en passant) pour venir m'accoster. C'était Claude Gaudreau, ci-devant directeur du tirage du Courrier. Il me tire à son tour : « Ils ont dû te le dire? » Quoi? « Les Rougeau... » T'es le deuxième...

Ma bourde traduisait manifestement mon inculture en matière de généalogie pugilistique. Mais il y avait pire : j'avais enduit mon lecteur dans l'erreur. (Oups!)

Et je DÉTESTE induire mon lecteur en erreur. Si vous saviez comme je me sens mal. Je promets que pour les 50 prochaines Cartes blanches, je serai plus vigilant.

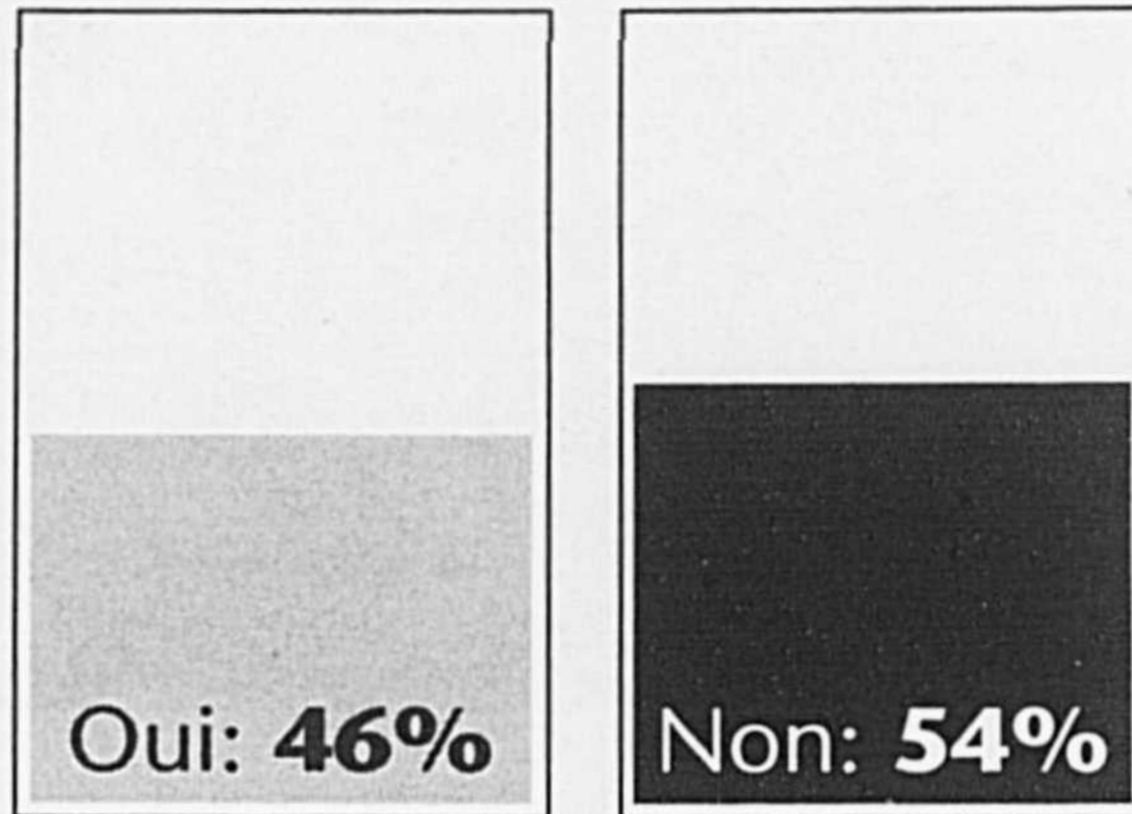
Car, comme le disait si bien Johnny Rougeau* : « Errare humanum est, sed perseverare diabolicum ». Ce qui veut dire, comme tout le monde le sait : « L'erreur est humaine, mais persévérer serait diabolique ».

* J'ai un doute. Était-ce bien Johnny Rougeau qui a dit ça ou plutôt Sky Low Low? ◀

La question ? Internet

Nous vous avons posé la question suivante sur notre site Internet au cours de la semaine du 10 au 16 mai :

« **Trouvez-vous approprié que le conseil d'administration du Cégep de Saint-Hyacinthe investisse plus de 250 000 \$ dans une salle de réunion? »** »



Nombre total de votes enregistrés : 257
Nous ne compilons que les réponses d'internautes pour ce sondage qui n'a pas de valeur ou de prétention scientifique.

Voici la question de cette semaine :

« **Êtes-vous triste à l'idée de voir certaines églises de Saint-Hyacinthe fermer leurs portes à partir de 2009? »** »

Répondez-nous sur notre site Internet :

www.lecourrier.qc.ca

...Rumeurs & indiscretions

■ Un petit malin a réussi à fausser les chiffres de notre question Internet. Avant cette attaque informatique, le résultat à la question de la semaine donnait la victoire au camp du Non (82 %). Il y avait alors 142 votes d'enregistrés.

■ Le mystère persiste toujours au sujet du nom que portera le resto-bar situé au coin des rues Sainte-Anne et Girouard. Alors que certaines rumeurs, que nous colportions allègrement d'ailleurs, avançaient le nom du **Del Sol**, Stéphane Caron jure dur comme fer que ce nom n'a jamais figuré dans ses plans. Une histoire à suivre...

■ Parlant de restaurant, les Maskoutains étaient visiblement en manque de buffet chinois si on se fie à l'affluence aux portes du **Fu Lam**, en fin de semaine.

■ La vente d'articles promotionnels au profit de **Leucan Montérégie**, organisée le 13 avril à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, a permis d'amasser 1 700 \$.

■ **François Avard** s'est envolé la semaine dernière pour l'Afrique. Il visitera au cours des prochains jours des villages et des camps de réfugiés construits par Oxfam au Congo, au Burundi et au Darfour. Ce n'est pas vraiment ce que l'on peut appeler des vacances tout compris au Club Med. L'auteur des Bougon aura cependant eu la chance de rencontrer et de discuter avec **Bono** lors de son passage à Kigali, jeudi.

■ Le Maskoutain **David Pélouquin** était au nombre des 72 David qui ont défié le Goliath – les plus hautes et les plus rapides

montagnes russes au Canada – lors de l'inauguration officielle de la saison 2006 de La Ronde le 11 mai. Le nouveau géant de fer de La Ronde mesure plus de 53 mètres de hauteur (175 pieds). Après une chute de plus de 52 mètres (171 pieds), les courageux (!) passagers parcourent un trajet de 1,2 km à une vitesse atteignant les 110 km/h (68 mph) pendant plus de trois minutes. Comme dirait l'autre : coeurs sensibles s'abstenir...

■ **Ultramar** vient de lancer un bulletin d'information sur le projet Pipeline Saint-Laurent. À la une du premier numéro, la pétrolière annonce que la largeur de l'emprise permanente est réduite de 23 à 18 mètres sur la totalité du parcours. La conduite elle-même ne fera cependant que 16 pouces de diamètre. ◀

<p>Mercredi Nuageux avec averses et frais</p> <p>Min.: 12° / Max.: 14°</p>	<p>Jeudi Nuageux avec averses</p> <p>Min.: 12° / Max.: 18°</p>	<p>Vendredi Nuageux avec averses</p> <p>Min.: 11° / Max.: 16°</p>	
Normale pour la période: 9° et 20°			
Levers et couchers du soleil			
Date	Lever	Coucher	Durée
Mercredi 17 mai	5 h 19	20 h 17	14 h 58
Jeudi 18 mai	5 h 18	20 h 18	15 h 00
Vendredi 19 mai	5 h 17	20 h 19	15 h 02

Sommaire de la météo en page A 22, Pour des **prévisions gratuites**, composez le : **771-BEAU**

<p>Havre des Dominicains</p> <p>Ouvert ce samedi et dimanche de 13h à 16h</p> <p>164 900 \$ ou 840\$/mois TPS TVQ incluses</p> <p>1935 Roland Salvail</p>	<p>Havre des Dominicains</p> <p>Ouvert ce samedi et dimanche de 13h à 16h</p> <p>154 900 \$ ou 782\$/mois TPS TVQ incluses</p> <p>1892 Roland Salvail</p>	<p>Les Castels du Havre CONDOMINIUMS DE PRESTIGE</p> <p>Ouvert ce dimanche de 13h à 16h meublé par Germain Larivière</p> <p>144 900 \$ ou 731\$/mois TPS TVQ incluses</p> <p>1900 Coulonge</p>	<p>NOUVEAU MODÈLE</p> <p>Cottage avec garage</p> <p>221 900 \$ terrain, tps-tvq, infrastructures inclus</p> <p>Certifié: RECOMMANDÉ NOVOCLIMAT LA GARANTIE QUALITÉ HABITAT 2000</p>
<p>Incluant : terrain, TPS, TVQ, infrastructure, tourbe avant, gouttières et plus</p> <p>3 ans de congé de taxe foncière</p>			<p>Dépôt 5%, amortissement 25 ans, durée 5 ans taux 4.1%</p> <p>5 1/2 en prévente</p> <p>250-2222 www.grouperobin.com</p>
<p>Soucieux de l'économie d'énergie, nous pouvons construire votre maison avec les normes à haut rendement énergétique</p> <p>NOVOCLIMAT</p>			<p>ROBIN LA TRANQUILLITÉ D'ESPÉRER VIVRE À VOS</p>

Afin d'éviter un congédiement

Deux cols bleus démissionnent



Jean Dumont

jdumont@lecourrier.qc.ca

Il y a un peu plus d'un mois, deux cols bleus du service des Travaux publics de la Ville de Saint-Hyacinthe ont remis leur démission avant d'être carrément congédiés par les autorités municipales.

Ayant fait l'objet d'une filature durant leurs heures de travail vers la fin de l'hiver, les deux employés ont été confrontés par la direction pour expliquer leurs agissements. À la suite de plaintes, on a constaté que ces deux employés auraient utilisé de l'équipement à des fins personnelles.

Qui plus est, étant confiné sur le quart de travail de soir, où il y a généralement moins de surveillance de la part des contremaîtres, les deux hommes se trouvaient au domicile de l'un d'eux durant les heures d'ouvrage, lors de la filature.

À proprement parler, l'équipement n'avait pas une très grande valeur monétaire. Il est question de souches d'arbres, d'anciennes radios de police et d'autres équipements usagés dont la Ville entendait de toute façon se débarrasser. Il y aurait aussi eu des pièces de métal, prises sans permission, que l'on allait vendre chez des ferrailleurs par la suite.

Le dossier des individus contenait des preuves photographiques incriminantes de leurs agissements.

Mesures disciplinaires

Par le passé, la Ville donnait généralement des mesures disciplinaires pour

sanctionner les écarts de conduite de son personnel.

Si certains pensaient qu'une mesure disciplinaire comme un mois sans solde aurait fait l'affaire, cette fois, des élus ont voulu aller beaucoup plus loin en envoyant un message clair aux employés.

À partir du moment où le lien de confiance a été rompu, il devenait évident pour des élus que le congédiement se voulait la seule porte de sortie.

Avec un dossier suffisamment étoffé, la direction de la Ville aurait confronté les deux employés. Ceux-ci auraient eu le choix entre la démission ou le congédiement.

Démarches judiciaires

Selon certaines sources, la Ville se disait même prête à entreprendre des

démarches judiciaires à défaut d'obtenir la collaboration des employés, avec notamment une plainte déposée au service de police.

Les employés auraient donc accepté de « démissionner », évitant ainsi les procédures judiciaires et surtout l'affront de voir leurs noms étalés publiquement, à la suite d'une résolution de conseil.

Les autorités municipales ne voulaient pas tellement ébruiter l'affaire, même s'il s'agit d'une première. Des élus ont même refusé de discuter de ce dossier.

L'un des travailleurs provient de l'ex-municipalité de Saint-Thomas-d'Aquin. L'autre était à l'emploi de la Ville depuis une quinzaine d'années.

Le syndicat des cols bleus n'a pas retourné l'appel pour commenter cette affaire. ◀

Usine Olymel de Saint-Simon Les employés tentent d'éviter la fermeture

Le Syndicat des travailleurs d'Olympia (CSN) a adressé le 9 mai, à l'arbitre de grief Paul Émile Thellend, une demande d'ordonnance provisoire dans le but d'éviter la fermeture de l'usine Olymel de Saint-Simon le 9 juin.

C'est en vertu de l'article 100.12 du Code du travail que les syndiqués peuvent recourir à une telle procédure. Ils espèrent ainsi que l'arbitre convoque d'urgence les parties afin de remettre sa décision avant la

date butoir. Ils demandent également à celui-ci d'ordonner à Olymel de maintenir ses opérations à l'usine de Saint-Simon selon le volume existant au 1er avril 2006 et de maintenir les conditions de travail des salariés tel que prévu à la convention collective jusqu'à un jugement final sur certains griefs.

Une rencontre à ce sujet est prévue entre les parties le 30 mai. ◀

D.B.

Autre tentative de meurtre au centre-ville

Une violente dispute sur la rue Laframboise, dans le secteur centre-ville, a dégénéré mercredi soir, alors qu'un homme a été transpercé par un objet contondant.

La dispute a débuté entre deux personnes, mais d'autres individus se sont joints à l'altercation, qui a finalement dégénéré en une attaque sanglante. Les policiers de la Sûreté du Québec enquêtent toujours pour comprendre les circonstances exactes de cette agression armée.

Heureusement, on ne craint plus pour la vie de la victime, qui est toutefois toujours hospitalisée. Les policiers ont arrêté un individu, qui a été interrogé, mais aucune accusation n'a été déposée contre lui. Il demeure toutefois un témoin important dans cette affaire.

Arrestations au Patro

Les policiers de la Sûreté du Québec ont procédé à quatre perquisitions et à trois arrestations à la Terrasse du Patro, suite à des informations transmises au début du mois de mai par le public, à l'effet qu'une des locataires s'adonnait au trafic de drogues.

Les policiers ont donc procédé à une enquête, qui a mené aux quatre perquisitions simultanées de jeudi dernier. Trois individus ont été arrêtés et devront répondre à des accusations allant de possession simple et trafic d'amphétamines et de métamphétamines, à possession et entreposage d'une arme prohibée. ◀

A.F.

Spéciaux du Printemps!

Matelas simple à partir de **199 \$**
Taxes incluses

Matelas double à partir de **359 \$**
Taxes incluses

Oreiller Orthopédique en visco-élastique
Format moyen **119 \$**
Taxes incluses

Service de livraison et d'installation gratuit
Retrait de l'ancien lit gratuit

À VOTRE SERVICE DEPUIS 88 ANS

MATELAS ROBERT
NOTRE DIFFÉRENCE...
L'EXPÉRIENCE

Heures d'ouverture :
Lundi, mardi, mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi, vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 12 h à 16 h 30

590, avenue de la Concorde Nord, Saint-Hyacinthe, 450 774-4787 0293274

 Stéphane Massé, directeur	 André Croteau	 Claude Rémillard	 Isabelle Bessette	
 Michel Barbeau	 Francis Bousquet	 Pierre Massé	 Brian R. Gagné	 Frédéric Morneau
 Martin Dubreuil	 Guy D'Astous	 Patrick Lagacé	 François Loiseau	 Jean-François Bousquet

1355, rue Gauvin, bureau 4100
St-Hyacinthe, Qc J2S 8W7
(450) 774-5354

NOUS CÉRON LES PLACEMENTS
LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE.
LES VÔTRES!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Le Courrier de Saint-Hyacinthe • Mercredi 17 mai 2006 • A 5

Salle de conférences au Cégep

« Les priorités sont mises aux mauvais endroits »

-Éric Latif, président du Syndicat des professeurs

Ariane Faribault

Éric Latif, président du Syndicat des professeurs du Cégep de Saint-Hyacinthe, a pour le moins été surpris lorsqu'il a lu que la salle de conférences Marcelle-Gingras avait coûté plus de 256 000 \$. On lui avait pourtant dit à trois reprises que le budget s'était limité à 90 000 \$.

C'est en effet le chiffre qui a été divulgué à l'ensemble du personnel par le directeur général de l'établissement, Jean Barbeau, lors de son bilan de mi-mandat le 19 mai. Lors de deux rencontres avec un comité syndical, la directrice des services administratifs a également mentionné ce montant, affirme M. Latif.

« Nous considérons que les priorités sont mises aux mauvais endroits, a-t-il mentionné. Le montant investi pour la rénovation de l'ensemble des locaux administratifs est

disproportionné par rapport à ce qui est investi à des endroits qui touchent directement l'enseignement. Les bureaux des professeurs sont complètement vétustes, plusieurs salles de cours aussi, et c'est seulement depuis cette année que nous avons un ordinateur pour deux enseignants. »

M. Latif ajoute qu'en plus de la salle de conférences, le Cégep a également réaménagé l'accueil, le secrétariat pédagogique, les bureaux du service à la vie étudiante et ceux du service des communications. Des permis de rénovations pour ces locaux ont d'ailleurs été accordés par la Ville pour ces travaux (voir autre texte).

« En réaction à toutes ces dépenses, nous avons formé un comité syndical sur la gestion des locaux, qui a déjà rencontré à deux reprises la directrice des services administratifs, précise-t-il. Nous avons demandé à l'ensemble des départements de nous fournir une liste des rénovations à faire

dans leur secteur et nous avons pu établir une liste d'une dizaine de pages. »

Principalement, les départements se plaignent que les salles de cours sont trop petites pour le nombre d'élèves et qu'elles sont mal insonorisées en raison des divisions amovibles qui ont été installées. Les professeurs déplorent également que leurs salles sont trop petites, qu'ils n'ont pas d'espace pour rencontrer les élèves en privé et qu'ils manquent cruellement de matériel informatique.

Certains problèmes sont toutefois plus sérieux. Des professeurs et des étudiants se plaignent de troubles respiratoires à cause des vieux tapis dans certaines salles de cours, qui sont poussiéreux en raison de la craie utilisée dans ces locaux depuis des années. De plus, au département d'exploration théâtrale, il y a des problèmes d'infiltration d'eau, le système de ventilation fait défaut et des champignons ont été détectés. Certains

locaux auraient d'ailleurs dû être condamnés, selon M. Latif.

Des étudiants outrés

Du côté des étudiants, on juge aussi qu'il y a des dépenses plus urgentes à faire au cégep. « C'est un budget tout à fait démesuré, mentionne Jade Barsalou, étudiante en sciences humaines et ancienne administratrice au Regroupement des étudiants. On a coupé un poste de bibliothécaire, le budget accordé à l'achat de livres diminue et pourtant, on investit autant d'argent dans une salle qui n'est même pas accessible pour les étudiants. C'est aberrant. En plus, il y a maintenant une sortie d'urgence de moins dans la bibliothèque. »

« C'est absolument exagéré quand on pense que nos livres sont dans un état lamentable, indique Marie-Eve Lanteigne, une autre étudiante. Ça n'a pas de bon sens, et en plus, on ne peut même pas la voir cette salle. »

La Commission scolaire s'ajuste au prix de l'essence

Ariane Faribault

Alors que le prix de l'essence à la pompe ne cesse d'augmenter, les commissaires de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe (CSSH) se sont accordés une hausse des taux de remboursement pour leurs frais de déplacement lors du conseil des commissaires du 9 mai.

Ainsi, les membres du personnel et les commissaires de la CSSH verront tous leurs déplacements à l'intérieur du territoire de la commission scolaire remboursés au taux de 0,42 \$ du kilomètre. Pour les déplacements à l'extérieur, ils seront payés au taux de 0,40 \$ du kilomètre. Auparavant, tous les

déplacements étaient dédommagés au taux de 0,38 \$ du kilomètre.

Il importe de mentionner que la CSSH offrait le taux de remboursement le plus bas de toutes les commissions scolaires de la Montérégie et de l'Estrie. La majorité d'entre elles offre une compensation variant entre 0,40 \$ et 0,42 \$ du kilomètre.


Seules exceptions, la Commission scolaire des Sommets, en Estrie, offre un taux de 0,39 \$ du kilomètre et les deux commissions scolaires anglophones de la Montérégie, offrent des taux beaucoup plus avantageux. En effet, la Commission scolaire Riverside rembourse 0,45 \$ du kilomètre, alors que la Commission scolaire New Frontiers paie 0,50 \$ du kilomètre.

Les commissaires ont également augmenté l'indemnité minimale pour les déplacements de moins de six kilomètres de 2 \$ à 2,50 \$.

Par la même occasion, la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe a choisi d'augmenter

l'allocation maximale pour les soupers, qui passe de 25 \$ à 30 \$.

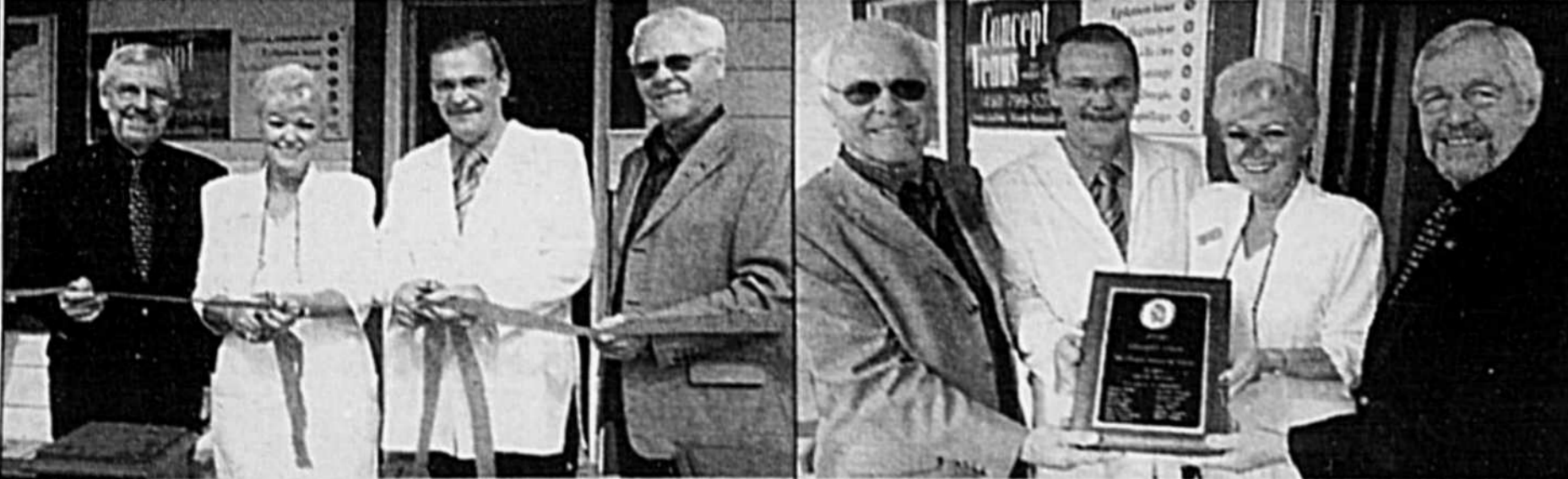
Les allocations pour les déjeuners et les dîners demeurent les mêmes, soit 13 \$ et 20 \$.



Concept Venus

Le Concept Venus a ouvert officiellement ses portes, samedi le 6 mai en présence du Maire Claude Bernier et du conseiller Léon Plante.

Mme Nicole Rainville, propriétaire et son conjoint M. Denis Gadbois ont procédé à la coupe du ruban et ils ont reçu une plaque de la ville de Saint-Hyacinthe pour souligner l'inauguration de leur commerce, spécialisé dans les soins esthétiques, situé au 4430, rue des Seigneurs Est, Saint-Hyacinthe.



M. Claude Bernier, maire, Nicole Rainville propriétaire, Denis Gadbois et M. Léon Plante, conseiller.

Léon Plante, Denis Gadbois, Nicole Rainville et Claude Bernier.

0295207

L'Eau Vive

La belle vie commence ici!



GRANDS LOGEMENTS DE 1^{1/2}, 2^{1/2}, 3^{1/2}, 4^{1/2} & CHAMBRES DE CONVALESCENCE

Petits plaisirs, santé, sécurité et confort :

- Magnifique salle à manger l'Oasis
- Système de sécurité haute de gamme
- Salle de jeux (billards, shuffleboard, etc)
- Pharmacie, dépanneur, nettoyeur
- Unité de soins de santé avec service de soins infirmiers 24/24 heures
- Salle d'exercice
- Piscine intérieure
- Admissible au crédit impôt

***PROMOTION PRINTANNIÈRE** Louez un logement avant le 1er juillet 2006 et nous supporterons financièrement votre avis de résiliation de 3 mois. (certaines conditions s'appliquent)

250-8483

920 boul. Casavant Est, Saint-Hyacinthe

VISITES PORTES OUVERTES : à tous les jours de 9 h à 17 h www.leauvive.ca

Des travaux de 256 000 \$ réalisés sans permis

Un malaise mais pas de boutons

Ariane Faribault

Si la divulgation du coût réel pour l'aménagement de la salle Marcelle-Gingras au Cégep de Saint-Hyacinthe a fait sursauter bien des professeurs et des étudiants, les membres du conseil d'administration n'ont pas réagi outre mesure. Tout au plus, certains membres, qui n'étaient pas au courant des chiffres exacts avant de les voir à la Une du COURRIER, ont avoué avoir ressenti « un certain malaise ».

Le conseil d'administration avait été informé que des informations concernant l'aménagement de cette salle de conférences allaient être dévoilées dans LE COURRIER, mais on ne les avait pas informés de l'ampleur des montants dépensés.

« Le coût exact et réel, je l'ignorais, avoue Robert Pinsonneault, qui en plus d'être sur le conseil d'administration, siège au comité exécutif et au comité de vérification. Très honnêtement, j'ai eu un certain malaise en voyant les chiffres dans LE COURRIER, mais pas pour en avoir des boutons. Par contre, je peux dire que cette histoire va revenir au conseil. Nous allons poser des questions pour s'assurer que l'information circule bien. »

Il a toutefois tenu à rappeler qu'il importe d'analyser ce projet dans une perspective à long terme.

« On peut bien dire que tout ça a coûté cher, mais il faut se rappeler que cette salle va encore être là dans 25 ou 30 ans, ajoute-t-il. Il faut regarder les effets bénéfiques au niveau de l'image. Comme institution, il est normal de vouloir se redonner une certaine beauté et de faire en sorte que le milieu soit attrayant. Je ne dis pas que ça va amener plus d'élèves, mais au niveau de l'approche avec des partenaires, ça peut être utile. »

Mario de Tilly, vice-président du conseil d'administration, qui lui non plus ne connaissait pas le coût global de la salle, est du même avis. « Je n'ai pas de gêne à améliorer l'environnement et à créer un milieu de vie intéressant, mentionne-t-il. Je ne pense pas qu'on puisse parler d'abus pour une salle de 250 000 \$. Il faudrait faire une analyse financière complète et on découvrirait qu'il y a d'autres endroits où l'argent n'est peut-être pas bien dépensé au niveau collégial. Moi, je n'ai pas fait de crise d'urticaire en voyant ces chiffres. »

Du côté du ministère de l'Éducation, on a préféré ne pas commenter la nouvelle. « Tout ce que je peux dire, c'est que nous n'avons pas remis d'enveloppe budgétaire spécifique pour ce projet, indique Marie-Claude Lavigne, attachée de presse du ministre Jean-Marc Fournier. Et vérifications faites, le Cégep de Saint-Hyacinthe n'est pas non plus en déficit. Pour le reste, c'est de la régie interne et c'est à chaque établissement de prendre des décisions selon ses besoins et ses priorités. Je ne peux pas commenter là-dessus, parce que je ne connais pas tous les détails du dossier. »

Pas de permis

Vérifications faites auprès de la Ville de Saint-Hyacinthe, le Cégep n'avait pas de permis de construction pour effectuer ses travaux. Et selon les informations préliminaires, le directeur du service de l'urbanisme, Patrice Furlan, estime que c'est le genre de travaux qui auraient nécessité un permis.

« À l'été 2005, nous avons émis un permis pour des travaux s'élevant à 207 000 \$, mais ça ne semble pas couvrir cette zone-là, précise-t-il. C'est davantage pour les travaux qui ont été effectués à l'accueil, au service des communications et au service à la vie étudiante. Comme je ne connais pas la nature exacte des travaux, je ne peux rien affirmer parce qu'il y a plusieurs facteurs qui entrent en



Photothèque Le Courrier ©

La salle Marcelle-Gingras suscite la controverse au Cégep de Saint-Hyacinthe.

ligne de compte, mais je soupçonne qu'il leur aurait fallu un permis. Nous allons toutefois faire toutes les vérifications nécessaires auprès de la direction générale ou du service des ressources matérielles dans ce dossier. »

Prévention des vols

Marquage des véhicules

À l'occasion de la Semaine de la police, le Comité de prévention du crime de Saint-Hyacinthe tiendra une séance de marquage de vitres de véhicules, dans une perspective de prévention des vols de véhicules.

Cette séance de marquage gratuite se déroulera le samedi 20 mai de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, à la caserne incendie située au 925, rue Dessaulles à Saint-Hyacinthe. Les personnes qui le désirent pourront également remettre un don en argent au Comité de prévention du crime de Saint-Hyacinthe, un organisme sans but lucratif.

Pour faire marquer votre voiture, vous devez apporter votre permis de conduire ainsi que le certificat d'immatriculation de votre voiture. Les bénévoles vous attendent. ◀



DRE LISE FAUCHER DERMATOLOGUE

LMCC, CSPQ, FRCP(C), DABD
membre de la Société Canadienne
de Chirurgie Esthétique au Laser

Plus de 10 ans d'expérience
en traitement médico-esthétique

Rides

- Botox
- Restylane, Juvéderm
Cosmoderm

Laser

- Couperose
- Taches brunes

Peelings

- Pores dilatés
- Taches brunes
- Ridules

Lumière bleue (acné, précancer)

Centre
DERMATOLOGIQUE
maskoutain

2356, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Téléphone : 450 778-2333
Diplômée de l'American Academy of Dermatology



Roy, Métivier, Roberge
SYNDICS

Pour vous aider à
voir plus clair
dans vos finances

La faillite n'est pas toujours la solution!

Problèmes d'impôt • Harcèlement par vos créanciers • Saisies

- » Restructuration budgétaire
- » Propositions concordataires et de consommateurs
- » Faillites personnelles et commerciales
- » Conseils sur l'insolvabilité
- » Informations générales sur la faillite disponibles sur appel et fournies par des professionnels qualifiés

1^{ère}
consultation
gratuite

Claude Cusson, CA, CIRP • Sylvie G. LaBarre, CIRP, syndic
1280 rue Girouard, St-Hyacinthe (Québec) J2S 2Z1, Télécopieur : (450) 774-0201
Bureau principal : 450 boul. Bois Francs Nord, Victoriaville (Québec) G6P 1H3
☎ (450) 774-0202 / www.rmrsyndics.com

Confidentialité • Respect • Franchise

Québec • Victoriaville • Trois-Rivières • Shawinigan • Drummondville • St-Hyacinthe
Chicoutimi • Jonquière • Rivière-du-Loup • Beauce • Thetford-Mines • La Tuque



Démolir ou préserver?

suite de la Une

« Je vois mal à ce moment-ci la Ville intervenir et tenter d'empêcher la transaction. Personnellement, ça ne me dérange aucunement de voir démolir cette résidence, même si elle représente beaucoup de souvenirs pour moi. »

Récemment, le garage attenant à la résidence a été démoli à cause des dangers de propagation d'un incendie, sur la rue Concorde à l'arrière. La maison a heureusement pu échapper aux flammes.

Potentiel patrimonial

À la Ville, on dit que la résidence recèle un fort potentiel de conservation du patrimoine. Il s'agirait même de la plus vieille résidence du centre-ville.

« Elle a besoin d'entretien, mais à notre avis, comme elle n'a jamais été sur le marché, il y a sûrement quelqu'un, quelque part qui aurait intérêt à l'acheter pour la conserver », croit Patrice Furlan, directeur du service de l'Urbanisme.

Mme Gendreau estime que les besoins de rénovation pourraient facilement s'élever à plus de 200 000 \$, et ajoute qu'elle n'a pas les moyens financiers pour y parvenir. Certains pensent que les coûts de rénovation seraient beaucoup plus onéreux.

À l'intérieur, le potentiel architectural serait intéressant, mais il a été impossible de la visiter.

Il est aussi bon de noter que la Ville vient de créer une Commission du Patrimoine, qui a siégé pour la première fois il y a quelques jours à peine. « Cela aurait été un mauvais

signal à donner dès le départ (en autorisant la démolition) », dit Patrice Furlan.

Volonté politique

La coprésidente de la Commission du Patrimoine, Huguette Corbeil, mentionne que le geste de la Ville est noble.

« Je pense qu'il s'agit là d'une très bonne décision de la part de la municipalité. Cette maison a une histoire et à l'origine elle a appartenu à Philias Authier, un marchand à foin et conseiller municipal. Il est important pour une ville de préserver le cachet historique de ses beaux immeubles, leur mise en valeur et leur restauration. »

Le 2 mai, le Comité consultatif d'urbanisme, a émis un avis défavorable à la démolition et une semaine plus tard, la Commission du patrimoine a adopté une position similaire

tout en invitant même la Ville à s'en porter acquéreur.

Le soir même, le 9 mai, le conseil endossait la position des deux organismes mais rejetait l'idée de mettre des sous dans le projet.

« Il s'agit d'une très belle structure architecturale, de type victorien. Comme ville, il faut faire des gestes en ce sens pour préserver notre patrimoine. C'est un premier pas en ce sens et ça démontre notre volonté politique d'y parvenir », dit Mme Corbeil.

Elle ajoute que des villes comme Montréal et Québec, entre autres, ont su conserver leur héritage culturel en empêchant des démolitions du genre.

Elle souhaiterait même que la Ville envisage sérieusement la création d'un fonds du patrimoine, un peu comme cela se fait dans le secteur industriel. ◀

Saint-Hyacinthe rassure les ruraux à propos des équipements régionaux

Jean Dumont

Dans le but d'obtenir l'appui des municipalités de la région, la Ville de Saint-Hyacinthe a précisé ses intentions dans le dossier de la construction d'un nouveau complexe sportif et administratif.

Dans une lettre datée du 10 mai, le soir même de la réunion de la MRC, le maire Claude Bernier a assuré ses collègues que cette nouvelle infrastructure, pas plus que le réaménagement du chalet de service aux Salines, n'aurait de conséquences financières supplémentaires pour les municipalités rurales.

On sait que plusieurs élus de la région pensaient que Saint-Hyacinthe en profiterait

pour refileur une partie de la facture de ces deux équipements qui ont une portée régionale.

Le 28 mars, lors du comité administratif de la MRC, les élus ont évité de se mouiller préférant reporter une prise de position sur cette question.

Pas de rouverture de l'entente

« Nous n'entendons pas demander l'ouverture de l'entente en vigueur sur les équipements, activités et services à caractère supralocal dans l'éventualité où un complexe administratif et sportif devait être construit. Il en est de même pour les nouveaux bâtiments projetés au parc Les Salines », écrit le maire Bernier à ses collègues.

« Il fut accepté à l'époque que ces équipements avaient une portée régionale et que les frais d'exploitation qu'ils généraient devaient faire l'objet d'un partage à travers les utilisateurs. Cet exercice aura permis d'établir une contribution pour chacune des municipalités desservies. La Ville de Saint-Hyacinthe a accepté cette entente et s'en déclare toujours satisfaite. »

Le maire précise dans sa missive que des discussions ont eu cours parmi les conseillers de Saint-Hyacinthe quelques jours plus tôt afin d'établir une position chez les élus de la ville-centre.

Cette orientation a été accueillie avec soulagement par les élus régionaux qui ont unanimement appuyé ce projet, mercredi der-

nier. Le maire de la ville-centre en a profité pour enjoindre individuellement chacune des municipalités locales à appuyer le projet, au même titre que les organismes sportifs, les institutions et les partenaires du milieu qui sont sollicités à leur tour depuis quelque temps.

Dans les moeurs

Au fil des dernières années, le dossier des loisirs était entré dans les moeurs dans la petite communauté politique régionale. L'entente entre la Ville et les municipalités de la MRC remonte à décembre 2002 et elle est reconduite automatiquement à chaque année.

Pour l'année 2006, les revenus issus des ententes supramunicipales s'élèvent à plus de 372 000 \$. ◀



Aussi

pour votre salon

Service de décoration complet

- habillage de fenêtre
- papier peint
- coloration
- literie
- serviettes
- linge de table

La Marmottine

www.lamarmottine.com

442, avenue St-Simon
Centre-Ville, Saint-Hyacinthe
(face au Marché-Centre) 773-6667



0299956

Le Riverain Site exceptionnel

PORTE OUVERTE
ce dimanche de 13 h à 17 h

À LOUER 4^{1/2}
Luxueux
POSSIBILITÉ DE RACHAT
DE VOTRE BAIL



Quelques
logements encore
disponible avec
vue sur la rivière

- Gicleurs • Ascenseur • Stationnement intérieur • Insonorisation supérieure
- Génératrice (Éclairage en cas de panne) • Caméra de surveillance

- Grand balcon • Terrasse sur le toit au bord de l'eau
- Planchers bois et céramique • Très grande fenestration

Près de tous les services "10 minutes à pied" de l'église, dépanneur, épicerie, pharmacie, médecin, dentiste, caisse populaire, restaurant, coiffeuse, nettoyeur et centre-ville.

1900, rue St-Pierre Ouest La Providence - Pour informations : 450-771-8797

Un joyau patrimonial à conserver

Jean Dumont

Pour Bernard Lajoie, consultant en restauration de bâtiments et en décoration, il ne fait aucun doute que cette maison doit être conservée.

« Il ne faut pas s'arrêter à la première impression et se dire que la maison a été mal entretenue. Il s'agit à mon humble avis de l'une des maisons maskoutaines les mieux conservées grâce au nombre limité de propriétaires qui se sont succédés. Chacun avait le souci et le goût de sauvegarder ce joyau patrimonial. »

Résidant de Sainte-Hélène, M. Lajoie, en raison de son métier, a toujours été un amateur du patrimoine.

« Le secteur du Christ-Roi a besoin d'un coup de pouce et la conservation de cette résidence sera un premier pas en ce sens. C'est une très belle bâtisse dans un quartier qui a si peu d'intérêt. D'ailleurs, je me demande pourquoi la Ville n'est pas plus

sévère pour la préservation de son patrimoine au centre-ville. »

À ses yeux, le centre-ville représente ni plus ni moins qu'une « pizza toute garnie » avec les différents types de rénovation permis ces dernières années.

Description sommaire

Au cours des derniers jours, M. Lajoie a visité l'intérieur de cette résidence et il en est ressorti enchanté pour ne pas dire plus.

Il en a d'ailleurs fait une description sommaire dans un rapport remis à la Commission du patrimoine. Il y décrit succinctement les fondations, le recouvrement, la toiture, les cheminées, la galerie, les portes et fenêtres, les portes frontales et ainsi de suite.

Pour l'intérieur, les divisions sont d'origine à 95 %, les boiseries exceptionnelles, le faux-fini, les plafonds plâtrés, les planchers originaux et les coins de protection en bois tourné, très esthétiques.

On peut y lire entre autres qu'il s'agit d'une « maison d'époque victorienne, haut

de gamme à tous points de vue, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. » Dans les caractéristiques, il y a un toit en mansarde, brisis de lucarne, découpage et dentelles très recherchés avec une surcharge de décoration.

Le respect du passé

« Je suis d'accord avec le modernisme et l'avant-garde en architecture, mais on devrait



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Une maison d'époque victorienne, haut de gamme à tous points de vue, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur avec un souci du détail, selon un expert.

concentrer les projets dans des nouveaux quartiers. Pour les vieux quartiers, comme le centre-ville de Saint-Hyacinthe, il faut respecter le passé. »

Selon lui, il est impératif que la Ville ne reste pas les bras croisés. « Prêcher par la parole, c'est prêcher dans le vide. Vous savez, dans le domaine du patrimoine, il faut se battre très fort parfois pour conserver nos acquis. »

À ses yeux, le potentiel de conservation ne fait aucun doute. Un amoureux du patrimoine pourrait l'acquérir ou encore cette résidence pourrait devenir un bien public, une sorte de maison des arts qui pourrait être accessible à tous.

Le centre-ville

M. Lajoie regorge d'idées pour le centre-ville de Saint-Hyacinthe.

Il avait déjà suggéré il y a quelques années de fermer la rue St-Denis pour que cet endroit soit transformé en une cascade d'eau qui permettrait de rehausser la valeur du Marché-Centre, en autant que cette bâtisse historique subisse un « lifting » digne de ce nom.

Siégeant à la Commission du Patrimoine de Saint-Hyacinthe, il promet de mettre son expertise à la sauvegarde de la richesse du passé. Il entend être un membre actif et faire en sorte de faire bouger les choses.

Ne lui parlez surtout pas de la structure du Centre des arts, cela pourrait lui donner de l'urticaire. ◀

Échos du conseil municipal

Jean Dumont

Changement de zonage

Une procédure de changement de zonage a actuellement cours à Saint-Thomas-d'Aquin pour y ériger deux immeubles de 16 logements chacun sur la rue Laframboise.

On vise une clientèle de personnes âgées autonomes.

Une soirée d'information a eu lieu il y a quelques semaines, mais elle n'a réuni qu'un seul contribuable.

Il y a quelques années, on avait refusé la construction de cinq immeubles de huit logements.

Résidence spécialisée

Un terrain vacant situé à l'ouest de la Maison l'Alcôve, dans le secteur Douville, accueillera bientôt un immeuble de services

spécialisés permettant d'héberger des adolescentes dans un foyer de groupe.

Parc industriel

Structure L'Heureux vient de faire l'acquisition d'un terrain de plus de 4 600 mètres carrés dans le parc industriel Théo-Phénix, en vue d'un agrandissement éventuel. Le terrain a été vendu par la Ville au coût de 18 500 \$.

Terrains de tennis

Deux contribuables de Sainte-Rosalie ont fait une demande à leur conseiller Léon Plante afin qu'on emménage deux terrains de tennis dans leur secteur.

Cette demande est appuyée par plus de 158 signatures de résidents du secteur.

Ces terrains pourraient éventuellement être aménagés dans le parc Gérard-Côté.

Deux secteurs n'ont toujours pas de terrains de tennis soit Douville et Saint-Sacrement. ◀

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

GRANDE VENTE DE SPAS



beachcomber
HOT TUBS

FORFAIT:

"Relaxez, vous le méritez!"

*Offert pour un temps limité

Les
SPAS

4 saisons

OUVERT A L'ANNÉE

5405, av. Trudeau
St-Hyacinthe

En bordure de l'autoroute 20, sortie 130

Tél.: 450.774.3388

Tél.: 1 800.522.SPAS (7727)



L'Original
3 pour 1
toujours en vigueur

F. FARHAT
LUNETTERIE
Pour plaire à tout prix!

1375, rue Gauvin, SAINT-HYACINTHE
Face au Restaurant Le Four
(coin Boul. Laframboise et Gauvin)

774-3900

Éditorial

Un héritage controversé

« Une salle empreinte de sagesse et de créativité. »

Le « jingle » qui tourne sur les ondes de Boom-Fm ces jours-ci pour nous vanter les charmes et les mérites de la nouvelle salle du conseil d'administration du Cégep de Saint-Hyacinthe, et nous inciter à la louer, est drôlement trompeur. Il maquille la vérité.

Pour la créativité j'sais pas, mais pour ce qui est de la sagesse, on repassera.

Comment peut-on prétendre à la sagesse quand on investit 256 000 \$ de fonds publics, sans parler des heures travaillées par les employés du Cégep, dans l'aménagement d'une salle de conseil d'administration? Comment un conseil peut-il endosser une telle dépense quand le réseau collégial au Québec se plaint de manquer de sous, lui qui réclame sur toutes les tribunes un financement supplémentaire de l'ordre de 245 M\$.

Comment peut-on investir autant dans l'image alors qu'il y a plein d'étudiants qui peinent à joindre les deux bouts, que les profs manquent de fonds pour réaliser des projets et qu'on demande aux étudiants de multiplier les collectes de fonds pour défrayer des projets humanitaires? Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond quelque part, non?

La direction du Cégep a clairement manqué de jugement dans ce dossier.

Et le conseil d'administration a manqué de discernement en encourageant cet étalage de richesses qui servira occasionnellement à

recevoir des dignitaires étrangers, ouverture sur le monde oblige, et à flatuler plus haut que l'orifice le reste du temps.

Au lieu de ramener le directeur général Jean Barbeau à l'ordre, on l'a félicité gros comme le bras sans pour autant s'interroger sur la facture finale. Cette belle salle n'est pas utile. Elle ne va pas inciter plus d'étudiants à s'inscrire au Cégep ni accroître leur réussite.

Cette salle, ce n'est rien d'autre qu'une dépense folle, du gros luxe, un beau trip qui ne sert qu'à épater la galerie. Elle sera sans doute pour M. Barbeau, ce que l'arche de l'Espace maskoutain a été pour l'ex-maire Clément Rhéaume. Un héritage controversé.

Est-ce qu'un cégep a besoin d'une salle de conseil d'administration de 256 000 \$ qui vaudrait trois quart de million selon son directeur général? Est-ce que l'enseignement sera de meilleure qualité à Saint-

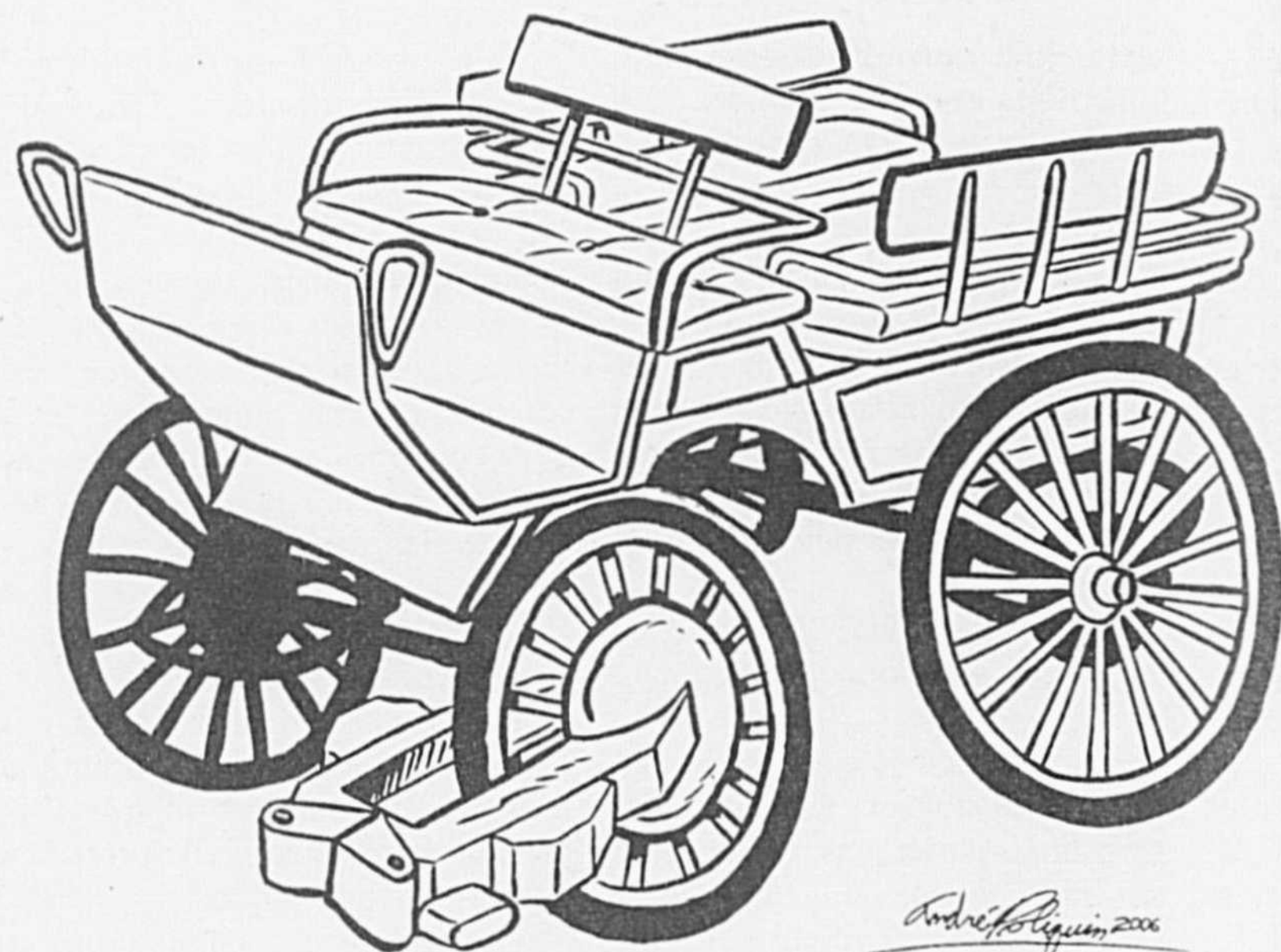
Hyacinthe à cause de ça? Est-ce que cet argent aurait été plus utile ailleurs? A-t-on besoin de mettre un cellier dans une salle de conseil d'administration? Que Denis Blanchard, le président du conseil d'administration du Cégep de Saint-Hyacinthe, endosse des dépenses aussi folles, lui qui provient du milieu communautaire où gratter les tiroirs est un art, ça me dépasse totalement.

Quand je regarde cette salle, je me dis que ce ne sont pas des félicitations qui devraient pleuvoir au conseil d'administration, mais des démissions. Si la communication circule mal quand il est question d'aménager une salle, imaginez le reste du temps. ◀



Martin Bourassa
mbourassa@lecourrier.qc.ca

LES VOITURES ROBERT ET FILS EN DIFFICULTÉ



LA DÉCLARATION DE LA SEMAINE

« Cette histoire va revenir au conseil.
Nous allons poser des questions
pour s'assurer que l'information circule bien. »

- Robert Pinsonneault, administrateur au Cégep, à propos de la polémique entourant les frais d'aménagement de la salle Marcelle-Gingras.

Entre les lignes

Un bar, c'est un bar...

Et une salle de réception, c'est une salle de réception.

Il faudrait peut-être qu'une âme charitable s'offre pour expliquer aux élus de la Ville de Saint-Hyacinthe qu'il y a une différence fondamentale entre ces deux genres d'établissement et les activités qu'elles regroupent.

On comprend mal pourquoi et sur quoi s'appuie la Ville de Saint-Hyacinthe pour bloquer le promoteur impliqué dans la relance de la salle Transition au centre-ville. Nous avons un moratoire qui limite les nouveaux bars au centre-ville, mais à ce que je sache ce moratoire n'empêche pas les salles de réception. C'est écrit nulle part dans le règlement.

Celui-ci n'a d'ailleurs pas empêché le Centre des arts Juliette-Lassonde d'obtenir ses permis d'exploitation de la Régie des Alcools afin d'organiser des réceptions privées. La Ville de Saint-Hyacinthe doit donc être conséquente dans ses gestes et juste avec tout le monde. Elle ne peut pas favoriser le Centre des

arts qu'elle finance et pénaliser un promoteur privé qui flaire une bonne affaire. La Ville ne peut pas se servir du moratoire pour tenir la concurrence à distance. Il y aurait alors apparence de conflit d'intérêt.

Et n'en déplaise au maire Claude Bernier, ce ne sont pas les journalistes qui font une montagne d'une souris avec ce dossier. C'est la Ville qui complique inutilement les choses par son incohérence et son patinage de fantaisie. On appuie tous, moi le premier, la Ville lorsqu'elle dit vouloir empêcher la venue de bars de danseuses avec ce moratoire, mais quand elle fait dire à son moratoire des choses qu'il ne dit pas, il y a lieu de s'interroger. ◀

M.B.

Les commentaires de Martin Bourassa sont entendus du lundi au vendredi, sur les ondes de BOOM-FM 106,5, à 8 h 10, et sont disponibles sur le site web du COURRIER.

Les fleurs de la semaine

La rose



Le pissenlit



Aux as de la récupération

Dignes représentants du Cégep de Saint-Hyacinthe, Pierre-Olivier L. Dion et Vincent Dion ont remporté le Prix du recyclage lors de la finale provinciale du concours Science, on tourne! disputée le 6 mai au Collège Édouard-Montpetit. Il aurait été fort intéressant de voir ce qu'ils auraient réussi à faire en recyclant, au profit de la nouvelle, l'ancienne salle du conseil d'administration du cégep maskoutain. ◀

Au ministère des Transports

Il fallait entendre lundi soir au conseil le conseiller Émilien Pelletier passer en revue la liste de correspondances échangées avec le ministère des Transports depuis 2002 au sujet de la réfection de la rue Frontenac. Dans ce dossier, l'expression « se traîner les pieds » est un euphémisme de « se pogner le... ». À ce rythme, la réfection devrait débuter quelque part en 2010. À moins que, tout dépend si, peut-être bien que... ◀

Fondé en 1853
Le Courrier
de Saint-Hyacinthe

lecourrier.qc.ca

• Journalistes : Denyse Bégin, Jean Dumont, Ariane Faribault, Véronique Lemonde, Jean-Luc Lorry, Mylène Richard • Adjointe à la rédaction : Josée Bachand • Photographes : Robert Gosselin, Patrick Roger • Directeur de publicité : Guy Roy • Publicitaires : Louise Beaugard, Sylvie Beaurivage, Nadine Chicoine, Luc Desrosiers, Johanne Lafontaine, Gérard Leblanc, Paul Paradis, Norbert St-Martin, Bernard St-Pierre, Isabelle St-Sauveur • Secrétaires de publicité : Linda Douville, Marlène Laurence • Directrice de production : Josée Cusson • Directeur de technologie : Normand Gonneville • Contrôleur : Monique Laliberté • Directeur du tirage : Claude Gaudreau

Le doyen des journaux français d'Amérique

• Éditeur : Benoit Chartier
• Rédacteur en chef et éditorialiste : Martin Bourassa

Le Courrier de Saint-Hyacinthe est membre de:



Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec © 239971
Abonnement : Par le camelot, 1,30\$ la semaine, 51,95\$ par année. À l'extérieur du Canada 195\$ par année. Il faut ajouter les taxes s'il y a lieu.

Courriel : Salle de rédaction - redaction@lecourrier.qc.ca
Publicité - publicite@lecourrier.qc.ca

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite

Hebdomadaire publié par:
DBC COMMUNICATIONS INC.

Président, directeur-général et éditeur : Benoit Chartier
655 avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G4
Téléphone : 450 773-6028 Télécopieur : 450 773-3115
Courriel : admin@dbccomm.qc.ca
Site web : www.dbccomm.qc.ca
Imprimé par Imprimerie Transcontinental SENC division Transmag, 10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou (Québec) H1J 1T7. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produits no 421898-



Une salle à la hauteur de certaines attentes

La semaine dernière, à mon retour d'une mission de plusieurs jours dans le cadre de mes fonctions, j'ai été fort surpris de voir la nouvelle salle Marcelle-Gingras à la une du *Courrier de Saint-Hyacinthe*.

À la lecture des propos émis dans l'article, il n'est pas rare de voir ce genre de questionnement dans un contexte de projets autofinancés. À titre de directeur de services

qui sont majoritairement autofinancés au Cégep de Saint-Hyacinthe, mais aussi à titre de citoyen de la région, il m'est apparu important d'apporter un nouvel éclairage dans ce dossier.

Cette lettre ouverte au *Courrier* a pour objectif d'aller au-delà du détail des montants investis. Je souhaite plutôt faire valoir la motivation et le sens se rapportant à la venue de la nouvelle salle Marcelle-Gingras.

Les cégeps possèdent un pouvoir d'autonomie leur permettant de réaliser des investissements. Dans le cas de la reconstruction de cette salle, les choix ont été faits en considérant les besoins à court et à moyen termes des milieux communautaire, public et privé de la région.

Ainsi, le Cégep vient rendre accessible une nouvelle infrastructure, ce qui contribue du même coup à sa mission de soutien au développement régional.

Au cours des dix dernières années, pas moins de sept importants projets de construction de bâtiments ayant des particularités distinctives sur le plan technologique ont été réalisés.

Ce n'est pas la première fois que le Cégep de Saint-Hyacinthe va de l'avant dans des projets de développement pour sa région en se dotant d'installations modernes et à la fine pointe de la technologie. Dans le cas du projet de la nouvelle salle Marcelle-Gingras, la même orientation à l'effet de prévoir une installation répondant à des besoins particuliers dans la communauté fut privilégiée. Pour apprécier ce projet à sa juste valeur, il importe de voir au-delà du matériel dans la pièce attenante à la salle pour constater la pertinence de la technologie disponible afin de réaliser diverses présentations. Il faut aussi considérer la prévision

budgétaire entourant cet équipement. À ce titre, il est prévu qu'une première portion de son financement proviendra des activités autofinancées du Collège, notamment par certaines de ses corporations apparentées. La seconde portion des coûts de la salle sera amortie à même les revenus générés par les activités qui s'y tiendront sur une période de dix ans; cette prévision déterminée étant des plus conservatrices. Pour certains qui pourraient penser que ces revenus auraient pu être utilisés à d'autres fins, je répondrai simplement qu'il fallait une salle à la hauteur de certaines attentes pour générer les revenus lui donnant la possibilité de se financer.

Pour être en mesure d'apprécier ce projet, il m'apparaît important de considérer l'ensemble de ces informations. Tout en respectant l'opinion de celles et ceux qui l'ont exprimée, je crois toujours que ce projet est une valeur qui apporte un plus à notre région.

Je puis toutefois comprendre qu'un tel dossier exige de bien positionner ses fondements et ses applications pour en saisir l'essentiel et la portée.

Luc Chagnon
Directeur des Services
aux étudiants, communautaires et
du développement international

L'évêque dévoile les défis pastoraux

Nous publions ci-dessous la lettre signée par Mgr François Lapierre à l'intention des paroissiennes et des paroissiens pour les informer sur l'avenir des églises pour le secteur de Saint-Hyacinthe. Cette lettre a été lue la fin de semaine du 30 avril dans chacune des paroisses de Saint-Hyacinthe.

Chères soeurs, chers frères dans le Christ, Dans notre Église du Québec, nous prenons de plus en plus conscience d'être en situation missionnaire. Cette nouvelle réalité nous interpelle tous. Elle nous propose de nouvelles façons de faire si nous voulons répondre à l'invitation du Ressuscité d'annoncer la Bonne Nouvelle de Jésus Christ.

Comme le rappelait le regretté Jean Paul II, dans son Exhortation apostolique, *Ecclesia in America* : « la nouvelle évangélisation, dans laquelle le continent (Nord-américain) est engagé montre que la foi ne peut pas être présumée, mais qu'elle doit être proposée explicitement dans toute son ampleur et dans toute sa richesse ».

Il est bien évident que proposer la foi au Christ aujourd'hui présente un défi majeur pour notre Église de Saint-Hyacinthe. Cela suppose que nous acceptions, tous ensemble, de vivre certains passages, de s'engager à devenir une Église missionnaire.

Parmi les principaux défis pastoraux actuels, il y en a quatre qui m'apparaissent fondamentaux :

1. la mission catéchétique qui s'adresse non seulement aux enfants et aux adolescents, mais également aux adultes appelés à approfondir leur foi comme disciples de Jésus Christ;
2. la pastorale sociale pour contrer la pauvreté de nos milieux qui se présente sous bien des aspects qui ne sont pas qu'économiques;
3. la pastorale jeunesse qui veut accompagner nos jeunes dans leurs aspirations et leur cheminement de foi;
4. enfin, la pastorale de la famille où les besoins sont nombreux et diversifiés face aux nouvelles réalités.

Pour que nous puissions relever le plus adéquatement possible ces défis pastoraux, il nous faut penser à faire Église autrement.

C'est dans cet esprit, qu'en février 2004, à la demande de la Table des affaires économiques et avec l'appui de la Table de la pastorale urbaine du secteur de Saint-Hyacinthe, j'ai mis sur pied un comité chargé, dans un premier temps, de faire un bilan de l'état des églises de la Ville de Saint-Hyacinthe, puis, dans un deuxième temps, de faire des recommandations en fonction des besoins pastoraux actuels et futurs.

Ainsi, à la suite de rencontres et de consultations auprès des responsables de paroisses, le comité m'a remis son rapport. Pour proposer des orientations sur l'avenir des églises à moyen et à long termes, le rapport s'appuie sur des statistiques et des critères précis. J'ai pris connaissance du document et j'en ai approuvé les recommandations. Considérant les conjonctures sociale et financière, ces recommandations m'apparaissent satisfaisantes et réalistes. Les voici énumérées :

1. que d'ici septembre 2006, l'on procède à la mise sur pied d'Unités pastorales selon le projet déjà identifié par la Table de pastorale urbaine;
2. qu'à l'horizon de 2007-2008, se réalise l'unification administrative des paroisses pour mieux soutenir le nouveau projet pastoral des unités;
3. que 2009-2010 devienne la période retenue pour trouver de nouvelles vocations à certaines églises;
4. que les restrictions en matière de travaux majeurs énoncées dans la lettre pastorale de l'évêque de Saint-Hyacinthe du 12 février 2004, soient maintenues jusqu'à avis contraire.

Déjà plusieurs catholiques de nos paroisses sont sensibles aux changements à venir. Nous poursuivons avec eux le dialogue entrepris depuis bientôt une dizaine d'années avec la parution du projet « Parlons-nous d'avenir ».

Je confie ce questionnement à votre réflexion et à votre prière, assuré que vous portez, avec moi et dans l'espérance, le devenir de notre Église à Saint-Hyacinthe.

+ **François Lapierre, p.m.é.**
Evêque de Saint-Hyacinthe

CENTRE DE LIQUIDATION

GERMAIN LARIVIÈRE

Ouvert : Jeudi - Vendredi - Samedi - Dimanche



Mobilier de cuisine
À partir de
199⁹⁵\$
Table avec 4 chaises



Causeuse inclinable
PALLISER
Cuir combo
899⁹⁵\$



Matelas 54"
651 ressorts ensachés
499⁹⁵\$



Réfrigérateur
16 pi. cu.
499⁹⁵\$
18 pi. cu.
539⁹⁵\$
avec tablette en verre



Matelas 60"
792 ressorts ensachés
599⁹⁵\$

Garantie 15 ans ferme à 100 % avec ressorts ensachés SANS ROTATION

Nous avons plusieurs réfrigérateurs avec légères imperfections de couleur blanc et en acier inoxydable

À LIQUIDER
Kitchen-Aid, Maytag, Amana, Inglis, Frigidaire

15845, RUE SAINT-LOUIS, "anciennement Gérard Lalime"
SAINT-HYACINTHE Tél.: (450) 778-8999





• Marques de prestige • Garantie du fabricant • Nouveautés renouvelées • Modèles neufs • Fin de séries

• Imperfections sur certains démonstrateurs • Photos à titre indicatif • Jusqu'à épuisement des stocks • Léger supplément pour livraison

Le Courrier de Saint-Hyacinthe • Mercredi 17 mai 2006 • A 11

Lutte au trafic de drogues à la SQ

Succès pour le projet Calamine

Ariane Faribault

Afin d'endiguer les problèmes reliés à la vente de stupéfiants dans la région maskoutaine, les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) ont orchestré le projet Calamine du mois de novembre 2005 au mois de mars 2006. C'est avec fierté qu'ils ont annoncé que ce projet a mené à l'arrestation de 28 personnes, en plus de permettre la saisie de stupéfiants pour une valeur de plus de 140 000 \$.

« Le projet Calamine visait principalement la vente de stupéfiants au niveau de la rue, indique Martin Roy, des enquêtes criminelles à la MRC des Maskoutains. Il venait compléter le projet Gaulois, effectué tout juste avant, qui visait davantage le trafic à l'intérieur des débits de boisson. Grâce à des informations reçues du public, nous avons pu trouver divers points de vente dans des résidences privées. »

Neuf des 11 perquisitions ont d'ailleurs été effectuées à l'intérieur de résidences. Les

deux autres ont eu lieu dans les bars Le Gaulois et Les Belles de nuit. En plus d'importantes quantités de drogues, trois armes prohibées, deux véhicules et près de 22 000 \$ en argent canadien et américain ont été saisis.

Au niveau des arrestations, ce sont 20 hommes et 8 femmes, âgés de 18 à 66 ans, qui devront répondre à des accusations allant de possession simple au trafic de divers substances.

« Je tiens à remercier les enquêteurs des deux postes pour le travail exceptionnel qui

a été accompli, mentionne M. Roy. C'est la première fois dans la région que nous avons affaire à du trafic de métamphétamines. Nous avons déjà saisi de petites quantités, mais cette fois, nous avons pu procéder à des arrestations reliées au trafic de cette substance. »

Sans annoncer le début d'un nouveau projet, les policiers indiquent qu'ils ont déjà reçu de nouvelles informations quant à la vente de drogues et que leurs efforts pour lutter contre ce phénomène se poursuivent. ◀



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Grâce au projet Calamine, les policiers de la Sûreté du Québec ont saisi des stupéfiants d'une valeur de plus de 140 000 \$. À l'arrière-plan, on peut voir Martin Roy, des enquêtes criminelles, Denis Rioux, directeur de la SQ de la MRC des Maskoutains et Gilles Dubé, directeur du poste Est.

Faites vérifier votre siège d'auto

Dans le cadre de la Journée nationale des cliniques de vérification des sièges d'auto, des activités sont prévues le 27 mai à Saint-Hyacinthe et Acton Vale en collaboration avec la Sûreté du Québec.

Au cours de cette activité, beau temps, mauvais temps, des policiers et des infirmières, en compagnie de différents acteurs du milieu communautaire, vérifieront gratuitement l'installation des sièges d'auto pour enfants.

À Saint-Hyacinthe, la clinique se déroulera au Canadian Tire sur la rue Martineau de 10 h à 16 h. À Acton Vale, les vérifications seront effectuées de 9 h à 15 h à l'ancienne usine Dixon, au 1100, rue Bernard.

Ces cliniques de vérification de sièges d'auto sont d'autant plus importantes qu'à chaque année, plus de 1600 jeunes passagers de neuf ans et moins sont blessés ou tués dans un accident d'automobile. Il va sans

dire que le siège d'auto est une mesure de sécurité efficace. Bien utilisé, il peut réduire jusqu'à 70 % les probabilités de décès et de blessures graves.

Pour appuyer la journée de vérification, les centres de la petite enfance (CPE) des différentes régions sensibilisent les enfants qui fréquentent leurs établissements à l'importance de s'asseoir dans un siège d'auto et d'utiliser la ceinture de sécurité. ◀

**Bassins de jardin
Filtres et pompes
pour bassins
Stérilisateurs U.V.**

ANIMALERIE ST-HYACINTHE

10% de rabais
sur le prix régulier de
nos plantes aquatiques
sur présentation
de ce coupon

Valide jusqu'au 15 juillet 2006

Animalerie Saint-Hyacinthe
2285, boul. Casavant Ouest

Tél. : 450-773-1841

www.animaleriesth.qc.ca

Fière dépositaire des produits
de qualité HAGEN

0294541

Filoché

Boutique de tissus

Notre fameuse vente
est de retour

Rabais
jusqu'à **60%**

sur tous les tissus en magasin

+ **15%** de RABAIS
avec carte privilège

*jusqu'à la fin juin.

310, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 464-2788



0210320

**Apprenez l'anglais
cet été !**

SEANSTEAD COLLEGE
Séjour Linguistique de Stanstead
College
20^e édition « Il faut fêter ça ! »
Du 2 au 22 juillet 2006
Pour les garçons et filles de 11 à 16 ans
45 heures de cours
Camping, activités culturelles et sportives
2000\$ tout inclus !
(programme de français langue seconde aussi disponible)
www.stansteadcollege.com/scla
819-876-7891 poste 246

0295031

Grande Vente

du 14 au 21 mai 2006

Canot camping

EQUINOXE
BOUTIQUE PLEIN AIR

3255, boul. Laframboise

(face au Galeries St-Hyacinthe)

252-3737

+ de 30 modèles
de canots et kayaks disponibles

+ de 20 modèles
de tentes
garanties à vie

La tournée de la MRC



Jean Dumont

jdumont@lecourrier.qc.ca

Résidus verts en campagne

La compagnie Ferti-Val a obtenu l'autorisation de la Régie de gestion des déchets pour déplacer les collectes automnales de résidus verts les mercredis, jeudis et vendredis, plutôt qu'en début de semaine.

Recyc-Québec

Un représentant de la Régie assistera le mercredi 31 mai à la tournée d'information de Recyc-Québec sur la gestion des matières résiduelles qui s'arrête à Saint-Hyacinthe.

Saint-Jude

La municipalité de Saint-Jude demande à la Régie de tenir au moins une conférence itinérante sur le compostage domestique dans le secteur nord de la MRC à compter de 2007.

Ainsi, les citoyens habitant ce secteur n'auraient pas à se déplacer à Saint-Hyacinthe ou encore à Acton Vale. La proposition a été acceptée.

Complexe sportif

En avril, les municipalités de Saint-Damase et Saint-Bernard-de-Michaudville ont adopté des résolutions d'appui à la Ville de Saint-Hyacinthe dans son projet de construction d'un complexe sportif et administratif.

Sainte-Marie-Madeleine

À la suite d'un récent appel de propositions, le coût des bacs de collecte sélective de 240 litres à Sainte-Marie-Madeleine s'élève à 53 \$. Les contribuables recevront une facturation spéciale dans les prochaines semaines. Le service commencera le 1er août.

Actuellement, la municipalité est en appel d'offres pour le service des ordures ménagères et de collecte sélective auprès des entrepreneurs. L'ouverture des soumissions aura lieu le 1er juin.

Emplois de la MRC

La MRC a confirmé la nomination de Me Stéphane Forest à titre de procureur à la Cour municipale.

Avec le départ de M. Forest pour la ville-centre, la MRC vient de désigner son directeur de l'aménagement, François Lestage, à titre de directeur général adjoint.

Un poste de technicienne en gestion documentaire s'ouvrira bientôt en raison du départ de la titulaire vers la municipalité de Boucherville.

Deux stagiaires occuperont des fonctions durant 15 semaines chacune, d'une part pour la Réglementation et la caractérisation de la forêt maskoutaine et, d'autre part, à la Géomatique, pour les prochains mois.

Puis, un poste de chargé de projet pour le patrimoine régional sera éventuellement créé à la MRC. Il s'agit d'une fonction de trois ans financée par le ministère de la Culture, la Ville de Saint-Hyacinthe et la MRC.

Agricole

Le poste bénévole de représentant de citoyen au sein du Comité consultatif agricole a été comblé à l'issue d'un deuxième concours. Il sera occupé par l'ancien maire

de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, Rosaire Martin, qui est le contribuable le plus assidu aux séances mensuelles de la MRC.

Rendez-vous des papilles

Pour une troisième année, la MRC participe financièrement à l'activité des Rendez-vous des papilles, qui se tient à l'automne au Marché-Centre. Un engagement de 2 000 \$.

Poste de police

Un mandat de construction d'un enclos pour vélos au poste de la Sûreté du Québec,

dans le secteur Sainte-Rosalie, a été confié à Construction Michel Dufresne pour un montant de 60 000 \$.

La presque totalité du contrat sera payée comptant par la Société immobilière du Québec.

Jardin Daniel A. Séguin

Les maires de la région sont mal à l'aise de verser une subvention au Jardin Daniel A. Séguin, qui demandait récemment une contribution de 25¢ par citoyen. Par l'entremise du maire Robert Houle, de Saint-Dominique, on

demande à l'organisme d'aller solliciter directement les municipalités locales plutôt que de passer par l'entremise de la MRC.

Sûreté du Québec

Pour le premier trimestre de 2006, l'ensemble des amendes au code de la sécurité routière de même qu'aux règlements municipaux ne totalisent que 10 325 \$ pour les 16 municipalités rurales de la MRC. Il y a un an, pour la période correspondante, le montant s'élevait à 34 470 \$. ◀

TOUR DE FORCE.

AVID TRZ

La vraie performance dans un radial toutes saisons

Préparez-vous à conduire de la façon qui vous convient, avec le nouveau pneu quatre-saisons AVID TRZ. Conçu pour permettre une maniabilité exceptionnelle tant sur les surfaces sèches que sur les surfaces humides, le TRZ offre ce qui se fait de mieux en matière de pneu de tourisme – de plus, il est offert avec une garantie illimitée de six ans contre l'usure de la semelle. Avec sa superbe tenue de route et la longévité de sa semelle, ce pneu réinvente le tourisme. Passez chez votre détaillant Yokohama dès aujourd'hui.



YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS®



www.Yokohama.ca



Courtemanche
ET FRÈRE

875, RUE DESSAULLES, ST-HYACINTHE (450) 773-4855

Bertrand Godin en voiturette

Mylène Richard

Le pilote automobile Bertrand Godin a accepté d'être le président d'honneur du 10^e Omnium de golf Michel-Miklosic, qui aura lieu le samedi 27 mai, au Club d'Acton Vale. Les profits amassés seront remis au Téléthon Opération Enfant Soleil.

« C'est une cause à laquelle on ne peut pas s'empêcher de dire oui et de donner un peu de son temps, a indiqué M. Godin. Ça vient en aide aux enfants et je suis resté un enfant! Les enfants malades doivent avoir un certain bien-être. »

Les organisateurs de l'omnium se sentent privilégiés de pouvoir compter sur M. Godin, qui n'a pas hésité à accepter l'invitation.

« Nous sommes choyés, a mentionné Michel Miklosic. J'aime ce que cet homme dégage. Il est simple, gentil, disponible et il donne beaucoup. Il a un cœur gros comme ça. »

Le président d'honneur sera présent en fin d'après-midi et tout au long de la soirée. Cependant, il serait surprenant de le voir à l'oeuvre sur le parcours.

« Je suis un assez mauvais golfeur, a-t-il lancé. Le terrain s'en portera mieux. Mais je n'ai pas encore pris ma décision. Peut-être vais-je cogner quelques balles. Sinon, je conduirai une des nouvelles voiturettes. J'espère qu'elle aura un peu de puissance! »

L'objectif est d'amasser 7500 \$. Depuis trois ans, un chèque de 6000 \$ est remis à Opération Enfant Soleil à chaque année. En neuf ans, 30 000 \$ ont été récoltés.

« L'an dernier, 208 golfeurs se sont présentés, a raconté M. Miklosic. Cette fois, nous attendons près de 225 golfeurs et nous souhaitons atteindre notre objectif financier, grâce à l'ajout de commanditaires, tout en diminuant nos dépenses. »

Déjà 10 ans

Lorsque M. Miklosic a décidé d'amasser de l'argent pour les enfants malades, il ne se doutait pas du succès que le tournoi de golf pouvait atteindre.

« Je ne pensais pas au début que ça se rendrait à 10 ans, a-t-il avoué. C'est sur un terrain de balle, au mois d'août, que nous avons décidé d'organiser un tournoi de golf en septembre. Plusieurs n'y croyaient pas, mais le 23 septembre a été la plus belle

journee du mois. Il a fait 31°C et nous avions 40 golfeurs. »

Au fil des ans, le nombre d'inscriptions n'a pas cessé d'augmenter. En 2006, ce sera la quatrième année consécutive où plus de 200 golfeurs participeront au tournoi.

« Nous en sommes surpris à chaque fois, a observé M. Miklosic. Je tiens à remercier tous les commanditaires et les golfeurs qui nous ont appuyés au cours des 10 dernières années. »

Le comité organisateur est formé de M. Miklosic, Guy Lecoq et Jean Rouleau. De plus, 15 bénévoles dont sept enfants, donneront un coup de main sur le terrain.

M. Miklosic reçoit encore les inscriptions au 774-9973. Le coût est de 100 \$ (golf, voiturette et souper), 65 \$ (golf et voiturette) ou 45 \$ (souper seulement).

Un projet scolaire

La fille de M. Miklosic, Érika, a démarré un projet à l'école Saint-Sacrement avec l'aide de son père, afin d'amasser de l'argent pour le Téléthon Opération Enfant Soleil. Elle a initié le mois du sou noir, soit du 2 au 26 mai. Les élèves de l'école doivent rapporter les sous noirs de leurs parents.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Michel et Érika Miklosic amassent des fonds pour Opération Enfant Soleil, l'un avec un tournoi de golf et l'autre à l'école.

« Tout le monde a des sous noirs et ne sait pas quoi en faire, a expliqué le paternel. Érika veut les faire sortir des placards. Notre objectif du départ était d'amasser 500 \$, chose qui a été atteinte dès la première semaine. Des équipes

de rouleurs se sont organisées dans les classes et une saine compétition s'est développée. »

Érika aura donc la chance d'aller remettre son chèque lors du téléthon en compagnie de son père. ◀

lunetterie
NEWLOOK

**célèbre
ses 20 ans
en vous offrant
des cadeaux!**



Examen de la vue sur place par des optométristes
Prescriptions de l'extérieur acceptées

Saint-Hyacinthe
1280, rue des Cascades Ouest
(450) 774-7188



www.newlook.ca 1-800-463-LOOK (5665)

Chèque-cadeau NEWLOOK VARILUX ELLIPSE OSSILOR

N°: 2063

Payez à l'ordre de: Notre client privilégié

Cent vingt-neuf XX

129\$

Obtenez 129 \$ de rabais à l'achat d'une paire de lunettes complètes incluant une monture de votre choix et des verres progressifs Varilux Ellipse de Essilor. Offre valide jusqu'au 17 juin 2006. Non monnayable. Non échangeable. Fac-similés non acceptés. Ne peut s'ajouter à tout autre escompte ou promotion.

Michel Laurendeau
Michel Laurendeau, opticien

Chèque-cadeau NEWLOOK

N°: 2045

Payez à l'ordre de: Notre client privilégié

Cinquante XX

50\$

Obtenez 50 \$ de rabais sur tout achat d'une paire de lunettes complètes incluant une monture de votre choix et des verres simple vision. Offre valide jusqu'au 17 juin 2006. Non monnayable. Non échangeable. Fac-similés non acceptés. Ne peut s'ajouter à tout autre escompte ou promotion.

Michel Laurendeau
Michel Laurendeau, opticien

VENTILATION
MIASKA 2005

RÉSIDENTIEL" COMMERCIAL" INDUSTRIEL Patrick Janelle prop.

**« Toujours au service
de notre clientèle »**

**Malgré l'incendie qui a détruit notre entrepôt, notre équipe
a tout mis en oeuvre pour continuer à offrir à notre clientèle
l'excellent service qui a toujours fait notre réputation.**

- Vente & Installation
- Dépositaire des produits - L.G. - Lincoln
- Système central à air chaud
- Échangeur d'air
- Filtration
- Climatiseur (central, mural)
- thermopompe (central, mural)
- Ventilation de toutes sortes

Sur rendez-vous, communiquez avec nous au
(450) 774-6543 ou 799-0379

Au plaisir de vous servir très bientôt!



0294793

Malbouffe

Une alimentation plus saine dans les écoles de la région

Jean-Luc Lorry

La guerre à la malbouffe semble être menée par l'ensemble des écoles de la région. Un constat qui apparaît clairement suite à un sondage effectué par la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe auprès de plusieurs établissements.

À la lecture des résultats du sondage, on constate que les frites et la poutine n'apparaîtront bientôt plus au menu des cafétérias.

« Tout le monde est conscient de l'importance de la nutrition. Pour lutter contre la malbouffe, certains établissements ont des méthodes draconiennes et d'autres plus progressives », constate Chantal Gagnon, agente d'information à la Commission scolaire.

La politique sur les services alimentaires de la Commission scolaire indique que plusieurs aliments sont déjà prohibés comme les boissons gazeuses, les hot dogs ou encore les céréales enrobées de sucre.

« On percevait qu'il y avait une préoccupation des parents. Pour nous, ce sondage est une bonne nouvelle et une heureuse lecture. On constate que cela est devenu une conscience collective. Les établissements scolaires ont pris sur leurs épaules le mandat d'améliorer l'alimentation dans les écoles », commente le directeur général de la Commission scolaire, Yvan Gauthier.

« Cette année, nous n'avons reçu aucune plainte de parents concernant la malbouffe », poursuit-il avec optimisme.

Et les établissements scolaires ne manquent pas d'idées originales pour améliorer leurs menus. À l'école Lafontaine, des ateliers de cuisine

santé sont offerts aux élèves. Du côté de l'école Saint-Joseph-Spénard de Sainte-Madeleine, on remet aux enfants qui choisissent une collation santé un billet pour participer à un tirage.

Création d'un dépliant

Pour sensibiliser les élèves à la malbouffe, une classe de l'école secondaire Fadette s'est lancée dans la création d'un dépliant. « Je voulais que mes élèves réalisent un projet qui touche d'autres jeunes, raconte Manon Noël De Tilly, professeure de français. J'ai trouvé qu'un dépliant sur la nutrition manquait. Pour l'occasion, nous avons transformé la classe en une classe de marketing. »

Cinq dépliants différents ont été créés abordant plusieurs thèmes : la nutrition, le contenu de la boîte à lunch, le lunch, les déjeuners, les légumes et les fruits.

Pour les réaliser, les élèves ont adapté plusieurs documents de la santé publique.

« Ici, nous avons amorcé le virage santé il y a trois ans. Mais il ne faut pas oublier que l'école est un milieu de vie, ce n'est pas une prison. Je pense qu'il faut éduquer progressivement les jeunes à manger des repas équilibrés », complète Isabelle Rodier, infirmière à l'école Fadette.

Valérie Leclerc et Carol-Anne Provencher ont toutes deux participé au projet. « Chez moi, nous mangeons équilibré. Mes parents sont soucieux de l'alimentation et ils ont trouvé cette idée très intéressante », avance Carol-Anne Provencher, âgée de 13 ans.

Un projet que la direction de l'école souhaite développer puisque des affiches seront créées à partir des dépliants et installées de façon permanente dans la cafétéria.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier

Plusieurs établissements scolaires font preuve de créativité pour proposer à leurs élèves des repas sains. Dans le cas de l'école Fadette, on a choisi de réaliser un dépliant sur la nutrition. Sur la photo, dans l'ordre habituel, Carol-Anne Provencher, Isabelle Rodier, Valérie Leclerc et Manon Noël De Tilly.

L'école Fadette s'est également engagée à éliminer complètement la malbouffe dès l'année prochaine. Du côté des écoles primaires, l'école Douville a rayé la malbouffe du menu de la cafétéria depuis 2004. ◀

Commission scolaire de
SAINT-HYACINTHE



Devancement du paiement de la taxe scolaire au 4 août 2006

Cette année, la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe procédera à l'envoi du compte de la taxe scolaire dans la dernière semaine de juin et l'échéance pour le paiement sera fixée au 4 août 2006. Lors des dernières années, la date de paiement était fixée au mois de septembre. Le devancement du paiement permet à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe de récupérer environ 80 000 \$ qu'elle pourra réinjecter dans les services qu'elle offre. La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe ne fait pas figure d'exception en cette matière. En fait, la majorité des commissions scolaires de la Montérégie fixent l'échéance du paiement à la première semaine d'août.

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe doit composer avec des contraintes budgétaires de plus en plus importantes. La décroissance est maintenant une réalité qui touche durement l'ensemble de notre organisation. Selon les données disponibles, ce sont 400 élèves de moins que nous accueillerons l'an prochain, et ce, pour des raisons essentiellement liées à la démographie. Le financement d'une commission scolaire étant lié au nombre d'élèves faisant partie de son réseau, cela représente un financement manquant de plus de deux millions de dollars pour la prochaine année.

Aussi, le devancement de la taxe est l'une des mesures mises de l'avant afin de limiter l'impact sur l'offre de service aux élèves.

0294939

Vespa

60
cc
VESPA



Des ballades chics et pas chères!

Ignorez la flambée des prix de l'essence avec la Vespa LX-50! Grâce à une transmission automatique, un moteur monocylindre 4 temps de 50 cc, et une structure monocoque en acier, votre randonnée en Vespa a du style tout en étant écologique. Rendez-vous chez votre revendeur Vespa local et voyez par vous-même!

Aussi disponible en magasin 150 et 200cc.

VESPA et PIAGGIO sont des marques déposées de PIAGGIO GROUP, CANADIAN SCOOTER CORP. ET LES MEMBRES DE SON RÉSEAU DE CONCESSIONNAIRES SONT DES UTILISATEURS AGRÉÉS DE CES MARQUES. CONFORMEZ-VOUS AUX LOIS LOCALES SUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE ET PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE, DE BONNES LUNETTES ET DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.

André Joyal
MTG. INC.

438, rang Thiersant, Saint-Aimé-de-Massueville (450) 788-2289

Stage en France

Une expérience enrichissante

Denyse Bégin

La douzaine d'étudiantes en assistance aux bénéficiaires de l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe ainsi que leurs accompagnatrices, les enseignantes Éline Brodeur et Cynthia Proteau, sont revenues complètement enchantées de leur stage en France qui a eu lieu du 12 février au 1er mars.

Les stagiaires se sont rendues à l'unité d'Alzheimer de Tonneins où elles se sont initiées à l'approche Gineste-Marescotti basée sur la philosophie de l'humanité. Une approche qui place le patient au cœur du processus de soins, qui respecte son caractère, son rythme, ses besoins, ses habitudes.

Éline Brodeur s'est faite la porte-parole du groupe afin de décrire l'expérience vécue.

« À notre arrivée à Paris, ce sont des représentants de l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ) qui nous ont accueillies. Le lendemain, nous avons eu droit à une visite de la ville en autocar. Puis, le 14, nous avons pris le TGV pour nous rendre à Tonneins où la plupart d'entre nous étaient logées dans des familles. Ce sont donc celles-ci qui nous attendaient à la gare, avec une banderole nous souhaitant la bienvenue », raconte l'enseignante.

Les gens du village où se trouve l'unité de soins aux patients souffrant d'Alzheimer ont réservé un accueil des plus chaleureux

aux Québécoises. Deux articles dans des médias locaux ont parlé d'elles et le maire du village, Jean-Pierre Moga, a déroulé le tapis rouge lorsqu'il les a reçues à la mairie.

Pour ce qui est du stage, les étudiantes ont pu observer comment, au quotidien, l'approche Gineste-Marescotti peut améliorer les conditions de vie des patients atteints d'Alzheimer. Ceux de cette unité de soins sont à un stade avancé de la maladie.

« Pendant toute la durée de notre séjour, il n'y a eu aucune contention et il n'y a pas de barreaux aux lits. Si les soignants ont peur que le patient tombe de son lit, ils mettent le matelas par terre. Nous avons vu deux ou trois cas comme ça lors de notre séjour.

« Tous sont à l'écoute du patient. Ça va du concierge jusqu'au médecin. Les patients circulent et ils sont relativement libres, bien que surveillés. Nos étudiantes ont observé, appris et effectué quelques interventions avec l'accord des aides-soignantes. C'est comme ça qu'on appelle les préposées aux bénéficiaires en France », précise Éline Brodeur.

Les douze stagiaires ont amassé 18 000 \$ afin de réaliser leur stage. Une tâche titanesque, ce qui fait que pour l'instant, les enseignantes ne comptent pas renouveler l'expérience à court terme.

Les participantes tiennent à remercier tous ceux et elles qui de près ou de loin ont contribué à la réalisation de ce projet qui, nul doute, rejaillira sur leur vie professionnelle dans quelques mois. ◀



L'équipe de stagiaires maskoutaines à son retour à Paris après le stage. À droite complètement, un étudiant français qui a fait le trajet en autocar avec elles. Il se rendait étudier à la Sorbonne où il a été admis récemment.

Les nouveaux balais d'essuie-glace plats Mopar. Plus que révolutionnaires... Visionnaires!

Voyez par vous-même. Nous vous offrons une paire GRATUITE* à l'achat d'une offre spéciale d'entretien du printemps.

Valeur au détail de 55 \$ la paire. *Limite d'une paire de balais d'essuie-glace par visite, jusqu'à épuisement des stocks.

Offre d'entretien
« Tranquillité d'esprit »
49,95 \$[†]

Comprend:
☑ Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar ☑ Filtre à huile Mopar
☑ Permutation des 4 pneus ☑ Inspection « Tranquillité d'esprit »
☑ Rapport écrit des résultats

Pratique. Abordable.



Nous sommes les meilleurs. Laissez-nous vous le prouver.

Garantie à vie**

Entretien des freins
Value Line de Mopar

99,95 \$

☑ Remplacement des plaquettes ou des segments
☑ Inspection des disques et des étriers, du maître-cylindre, des fixations et des flexibles des freins
☑ Appoint du liquide du maître-cylindre
☑ Vérification de la condition du liquide pour freins

Entretien
des injecteurs

79,95 \$

☑ Nettoyage des dépôts sur les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion pour rétablir l'écoulement prescrit de l'essence et réduire la consommation.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge

Offre de service, prix et offre incitative applicables uniquement chez les concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge participants. L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W30. Taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres en vigueur jusqu'au 1^{er} juillet 2006. *Des redevances écologiques peuvent être exigées. Des frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les V8 HEMI, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques. **Garantie limitée à vie sur les plaquettes et les segments des freins Value Line. Pour tous les détails, consultez votre concessionnaire.

Les Jardins Suprêmes

CENTRE JARDIN FRUITS LÉGUMES

1060, rue Principale, Saint-Dominique (village)

Notre spécialité, les plantes vivaces, plus de 6 000 pi.ca. de différentes variétés directement du seul producteur dans la région ouvert au public

Nos nouveautés
2006

Plants fruitiers
disponibles
35 variétés
de clématites

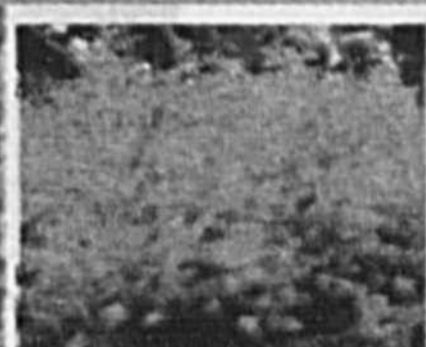
Les astilbes, plus de 35 variétés



Bismalda



Jump and Jive



Rhythm & Beat



Rock & Roll



Montgomery



Liliput

Les hémérocailles, plus de 100 variétés



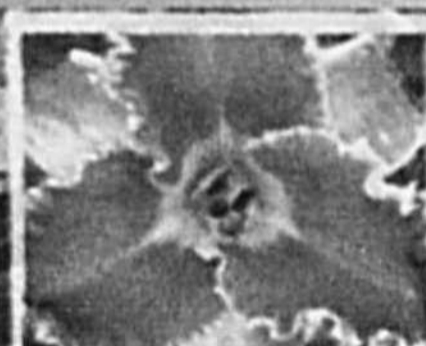
Big Smile



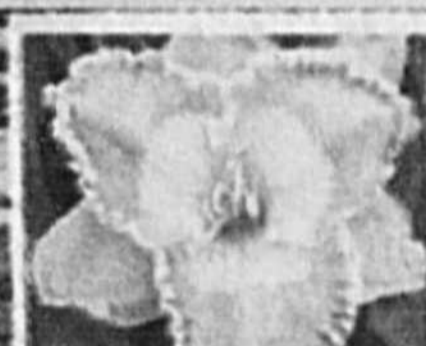
Destined to See



Eleonore



Startle



Space Coast Starburst



Final Touch

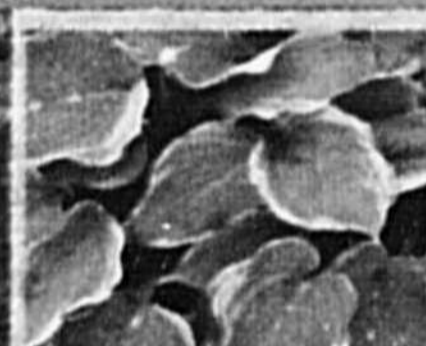
Les hostas, plus de 100 variétés



Blue Shadows



Thunderbolt



Woolly Bully



Touch of Class



Snow Cap



Niagara Fall

Les heuchères, plus de 15 variétés



Mocha Mint



Peach Melba



Marmalade



Key Lime Pie



Silver Scrolls



Crème Brûlée

Les iris, plus de 45 variétés



Innocence



Sorcerer's Triumph



Dear Delight



Eden's Paintbrush



Eden's Picasso



Moon silk

et beaucoup d'autres variétés dans nos serres

Fleurs annuelles et arbustes sont aussi disponibles.

SPÉCIAUX TERREAUX



TERRE NOIRE

5/4⁹⁹\$

TERRE JARDIN

4/4⁹⁹\$



SPÉCIAUX COMPOST



COMPOST MOUTON

4/10\$

COMPOST CREVETTE

3/9\$



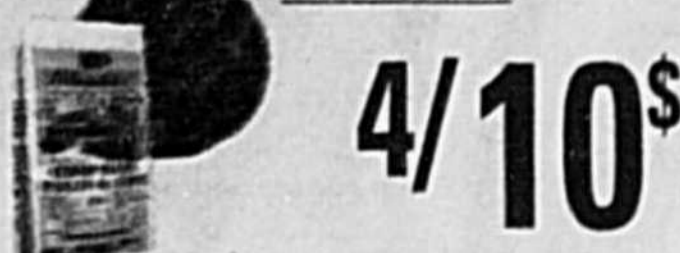
SPÉCIAUX PAILLIS

NOIR, ROUGE, BRUN



3/10\$

NATUREL



4/10\$

FORESTIER



4/9\$

HEURES D'OUVERTURE

Fermé

Lundi - Mardi

Sauf les mardis
de mai

Mercredi

Jeudi - Vendredi
de 9 h à 18 h

Samedi de 9 h à 17 h
Dimanche de 9 h à 16 h

(450) 771-7307

GMC



Sierra SL 1500 4x4 cabine allongée

Le meilleur V8 de sa catégorie pour l'économie d'essence.

Moteur V8 Vortec 4.8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po • Climatisation à deux zones • Centralisateur informatique de bord • Volant sport inclinable • Banquette arrière rabâtable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock • Tachymètre • Phares automatiques, bilampes, à halogène • Sacs gonflables frontaux avec capteur de présence côté passager

Sierra SL 1500 cabine classique

Avec moteur V6 de 4,3 L et boîte automatique à 4 vitesses.

19395\$
à l'achat*



Canyon SL cabine allongée

Moteur 4 cylindres Vortec 2,8 L de 175 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable • Strapontins arrière repliables à plat • Roues de 15 po • Tachymètre • Système antivol PASSLock • Phares avant à contrôle automatique • Pare-chocs avant et arrière chromés

229\$ /mois²
1999 \$ comptant
0 \$ de dépôt de sécurité
Terme de 36 mois à la location

0%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS*

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
259\$	929\$	0\$
285\$	0\$	0\$

E/F Route: 9,2 L/100 km ou 31 mi/gal.
Ville: 13,7 L/100 km ou 21 mi/gal!

Préparation et frais de transport de 1 100\$ inclus.

289\$ /mois²
2 859 \$ comptant
0 \$ de dépôt de sécurité
Terme de 36 mois à la location

0%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS*

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
339\$	1072\$	0\$
369\$	0\$	0\$

E/F Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.
Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal!

Préparation et frais de transport de 1 200\$ inclus.

Faites le plein d'économies avec GMC.
Hâtez-vous, cette offre est pour un temps limité sur la plupart des modèles 2006.



PONTIAC
BUICK
GMC



029503B

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 GMC Sierra (cabine classique: TC15903/R7E; cabine allongée: TK15753/R7C) et GMC Canyon (TS15653/R7B). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration, le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence à PRIX PRÉFÉRENTIEL, permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 20 avril et le 30 juin 2006 inclusivement. Le rabais de 20 ¢ par litre pendant un an jusqu'à 2 500 L inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2006 sont admissibles sauf les camions poids moyen (y compris la famille GMT1500/2 et 3), les camions à cabine basculante et la série W, le GMC Savana et la Pontiac Solstice. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 10 ¢ cdu km après 60 000 km. Première mensualité exigible à l'achat de 0 \$ pour les modèles à moteur V6 et de 100 \$ pour les modèles à moteur V8. Pour plus de renseignements, visitez le site Internet de GM au Québec: www.gmcanada.com. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport (1 100 \$) et dépôt de sécurité (0 \$) en sus. À la location, aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpeuretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez voir votre concessionnaire GM, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



Voyez comment GMC se démarque.
decouvrezgmc.gmcanada.com



Concours

GAGNEZ UNE BOURSE D'ÉTUDES



Desjardins
Caisse populaire
de la Vallée maskoutaine

AVRIL 2006

Payer la somme de : Quinze mille

15 000 \$

SPÉCIMEN

*Montant total des bourses

La direction générale
Signature autorisée

Un grand succès !

Dans la foulée du programme *Actions jeunesse Desjardins*, c'est avec enthousiasme que la Caisse populaire Desjardins de la Vallée maskoutaine a instauré, pour une deuxième année, le **concours Gagnez une bourse d'études** qui s'est adressé, plus particulièrement, à près de 2 600 jeunes membres âgés de moins de 30 ans.

C'est plus de 175 jeunes de la région, membres de la Caisse populaire Desjardins de la Vallée maskoutaine, qui ont fait parvenir leur formulaire d'inscription au **concours Gagnez une bourse d'études**, lequel encourage la poursuite des études de niveaux universitaire, collégial et professionnel.

Lors de l'assemblée générale annuelle, le 18 avril dernier, c'est parmi quelque 320 membres-propriétaires que le tirage au sort a été effectué en présence de M. Lucien Palardy, président, de M. Jean-René Pelletier, directeur général, et des membres du Comité distinction coopérative.

LA CAISSE A OFFERT A 13 JEUNES MEMBRES LA CHANCE DE SE PARTAGER LA SOMME DE 15 000 \$



Sur la photo, on reconnaît les récipiendaires ou leurs représentants.

NIVEAU UNIVERSITAIRE: 5 BOURSES D'ÉTUDES DE 1 500 \$

• M ^{me} Marie-Pier Bousquet	Administration	Université du Québec à Montréal
• M ^{me} Joannie Brunelle	Adaptation scolaire	Université de Sherbrooke
• M. Louis Lemay	Éducation santé et physique	Université McGill
• M. Benoît Messier	Arts dramatiques	Université du Québec à Montréal
• M. Pierre Tremblay	Administration	Université du Québec à Montréal

NIVEAU COLLEGIAL: 7 BOURSES D'ÉTUDES DE 1 000 \$

• M. Marc Archambault	Transition	Cégep de Saint-Hyacinthe
• M ^{me} Camille Chartrand-Breault	Sciences humaines	Cégep de Saint-Hyacinthe
• M. Dominic Leclerc	Biotechnologies	Cégep de Saint-Hyacinthe
• M ^{me} Kelly Pereira	Sciences humaines	Cégep de Saint-Hyacinthe
• M ^{me} Émilie Plante	Sciences humaines	Cégep de Saint-Hyacinthe
• M. Antoine Provost-Bazinet	Sciences humaines	Cégep de Saint-Hyacinthe
• M. Jean-David Roy	Sciences humaines	Cégep de Saint-Hyacinthe

NIVEAU PROFESSIONNEL: 1 BOURSE D'ÉTUDES DE 500 \$

• M ^{me} Valérie Bousquet	Adjointe administrative	École professionnelle de Saint-Hyacinthe
------------------------------------	-------------------------	--

Merci de votre participation et félicitations aux récipiendaires !

La Caisse populaire Desjardins de la Vallée maskoutaine compte plus de 50 employés qui accompagnent 13 600 membres dans leurs divers projets de placement et de financement représentant un volume d'affaires de 441 millions de dollars.

Siège social
2095, rue Saint-Pierre Ouest
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2T 1P8
450 774-5367
Télécopieur : 450 774-3255
www.desjardins.com/caissedelavalleemaskoutaine

Centre de services Assomption
1720, boulevard Laurier Est
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2T 1K5

Centre libre-service Saint-Joseph
750, rue Villeneuve Ouest
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2T 2H8

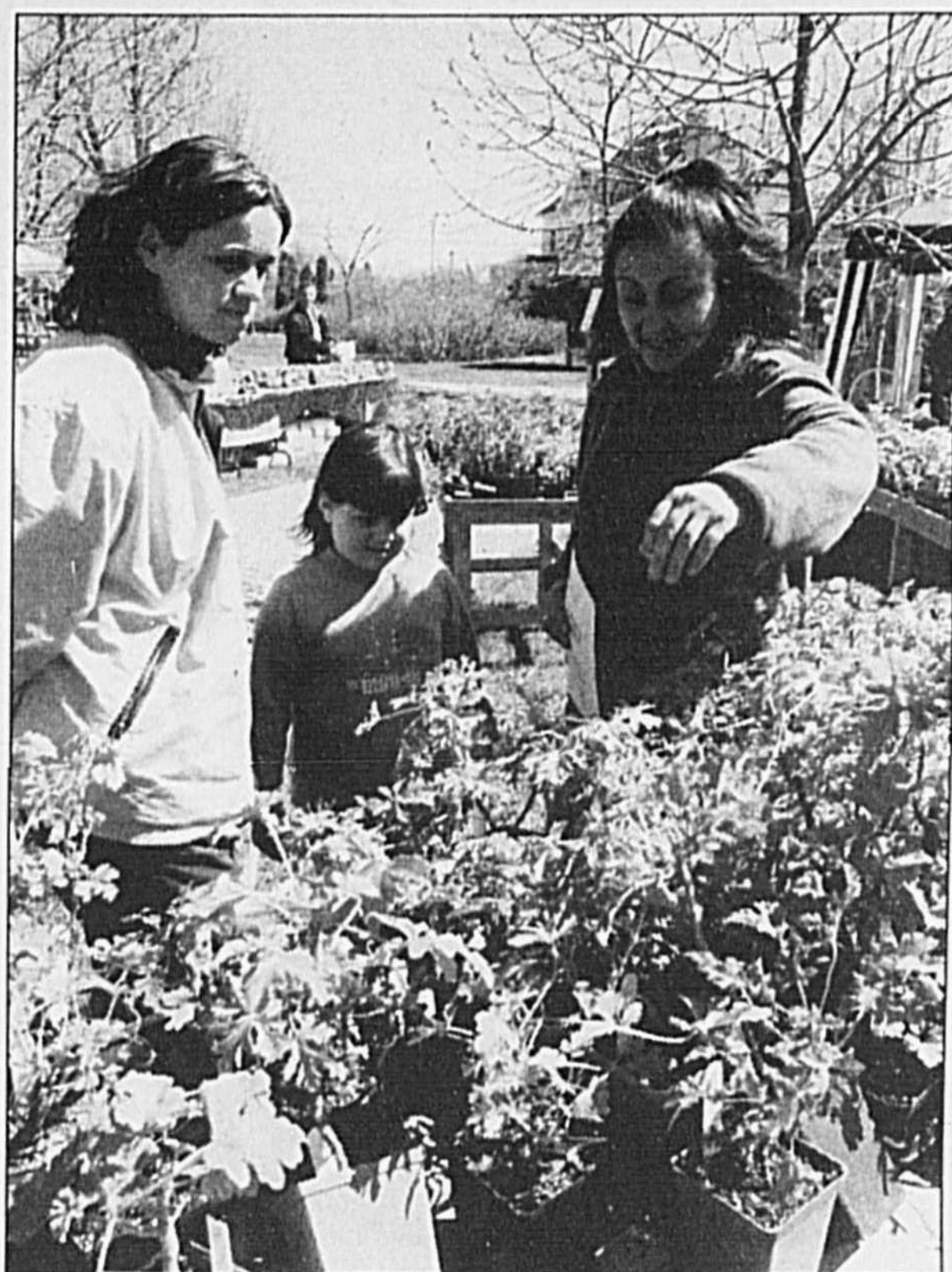


Desjardins
Caisse populaire
de la Vallée maskoutaine

Conjuguer avoirs et êtres

AccèsD : 1 800 CAISSES

www.desjardins.com



Photothèque Le Courrier ©

Le marché du printemps

Le marché du printemps se tiendra au Jardin Daniel A. Séguin les 20, 21 et 22 mai de 10 h à 16 h. Vente de végétaux et des productions des étudiants de l'ITA : annuelles, vivaces, jardinières, fines herbes, arbustes, engrais, terreau, compost, gluten de maïs, conseils horticoles et plus. Le marché est une activité de financement pour le Jardin Daniel A. Séguin. Admission : 2 \$ - forfait 3 jours : 5 \$ le tout incluant la visite du jardin. Notez que le vendredi 19 mai est une journée spéciale, réservée aux détenteurs de la carte « club jardin ». Celle-ci donne la chance aux amis du jardin d'avoir le premier choix parmi les végétaux en vente avec un escompte de 10 %. De plus, la carte permet un accès illimité au jardin ainsi qu'à toutes les activités du jardin en saison. Infos : 778-6504 poste 215.

La suite des déménagements

Les déménagements se poursuivent au C.H. Honoré-Mercier.

Ces services suivants déménageront successivement aux dates et aux endroits suivants :

Date	Service	Destination
22 mai	Cliniques externes (Bloc D)	Rez-de-chaussée
	Bloc opératoire (pavillon Hervé-Gagnon)	1er étage
23 mai	Secteur mère-enfant-famille	3e étage
27 mai	Hémodialyse	1er étage

Le bloc opératoire sera fermé la semaine du 21 mai. Seules les interventions chirurgicales urgentes seront pratiquées. Tout a été mis en place pour continuer d'assurer la qualité des soins et des services, la sécurité et le confort de ces clientèles. ◀

Entrez dans la ZONE PARTY

Jusqu'au 29 mai prochain, chaque service vous donne droit à un code secret à valider sur Internet www.doolysquebec.com



Vous pourriez gagner instantanément un cinéma maison ou l'une de nos 25 locations de salon privé



Du plaisir, des amis... et le BILLARD!

1300, rue Johnson Ouest
Saint-Hyacinthe

778-2110

Règlements complets disponibles sur notre site Internet. Les participants doivent répondre à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par billet. Aucun achat requis. Photo à titre indicatif seulement.



CÉRAMIQUE Graveline

VENTE D'ENTREPÔT SOUS LA TENTE

Faites vite!

DU 19 AU 22 MAI

PLUS DE 150 000 pi.ca. À LIQUIDER

à partir

49 \$ pi.ca.

Ardoise 3 69 \$

pi.ca. Quantités limitées

Payez et emportez.

OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT
Dimanche 21 mai et lundi 22 mai

Heures d'ouverture

vendredi 19 mai de 9 h à 21 h
samedi 20 mai de 9 h à 16 h
dimanche 21 mai de 10 h à 16 h
lundi 22 mai de 9 h à 17 h

Nous payons votre déplacement

10 \$

Valide du 21 au 22 mai 2005. 1 coupon par client.

sur présentation de ce coupon de rabais avec tout achat 150 \$ et plus avant taxes.

www.ceramiquegraveline.com

1820, boul. Laurier Est (450) 774-7795

Legault parle de souveraineté

Près de 80 personnes se sont déplacées la semaine dernière pour entendre François Legault, député de Rousseau, lors de la dégustation « vins et fromages » du Club des 400 du député de Saint-Hyacinthe, Léandre Dion.

Conscient des défis qui attendent le Québec de demain, notamment en matière d'économie et de démographie, M. Legault a prononcé un discours encre dans la réalité des Québécoises et des Québécois. « La souveraineté n'est pas qu'une question de finances. C'est avant tout une question de fierté, de coeur, de culture, de sentiments

identitaires. Cependant, en bout de ligne, pour faire un Québec qui nous ressemble, pour investir là où nous en avons besoin, il nous faut les moyens de le faire. »

Il a ajouté qu'« un pays du Québec nous donnerait cette garantie de conserver notre culture en tant que peuple, mais plus encore, la capacité de nous développer et de rayonner à travers le monde. Alors pour moi, la culture et les finances sont intimement liées dans notre combat pour la souveraineté », a affirmé le porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement économique et de finances.

Il a produit un document démystifiant la viabilité économique d'un pays du Québec.

« Actuellement, il y a des défis urgents à relever et il est de notre devoir, en tant que formation politique, de démontrer que la souveraineté permettra la réalisation de notre idéal de société. Par exemple, l'agriculture québécoise traverse une crise importante. Pendant ce temps, Ottawa réserve ses budgets à la production de bœuf et de blé. Au Québec, nous pro-

duisons plutôt du porc, du poulet et des céréales de tous types et aucune subvention n'est prévue dans ces domaines. La création d'emploi au ralenti, le PIB en baisse par rapport aux autres provinces, la mondialisation qui débarque sur nos marchés, voici plus d'un secteur où le Québec n'a plus la marge de manoeuvre pour agir ». ◀

Manoir
MSSD
Saint-Damase inc.

Pour personnes retraitées
42 chambres avec toilettes privées

Inclus :

- Repas
- Lavage - ménage
- Câble
- Animation
- Pastoral : célébration eucharistique
- Salon de coiffure
- Ascenseur
- Jeux : mini-putt, pétanque, balançoire, jardin floral, etc...

CHAMBRES À LOUER
DISPONIBLES MAINTENANT
Sur Bail de 3 mois
1er mois 50 % Rabais
Tél. : 450-797-3648

Famille Landry
780, rang Bas-Corbin,
Saint-Damase (Qc) J0H 1J0
T - F 450-797-3648
manoir.st-damase@cgocable.ca



Le Phare
(Association des parents et amis
de la personne atteinte de maladie mentale)

séance publique d'information
et
assemblée générale annuelle


Mardi, 6 juin 2006 à 17 h 30 h
au Centre culturel à la Salle Gadbois
800 rue Turcot, Saint-Hyacinthe.
Tél. : (450)773-7202 • Sans frais : 1-877-773-7202

Par la même occasion, à 18 h 30 un professionnel de la santé développera le thème :
La schizophrénie chez les enfants et jeunes adultes.

une pièce de théâtre
sera présentée par quatorze enfants du Phare
« Le groupe Les Monarques ».
Ce spectacle vous surprendra
et vous touchera profondément.

Une confirmation de votre part serait appréciée.
Bienvenue !
Jocelyne Collard, directrice de l'Association

« Anna et la mer »
20 h



MEMBRE DU GROUPE
ULTIMA

Chapdelaine
assurances
et services financiers inc.

Fournisseur autorisé
de solutions financières
et d'assurances
ING

PLUS QU'UNE ALTERNATIVE
... UN CHOIX RASSURANT

ASSURANCES GÉNÉRALES :

• Automobile • Habitation • Commerciale • Industrielle • Entreprise • Bateau

Combinez, assurances auto et habitation
et économisez de 10 % à 25% sur le coût
de votre assurance habitation*.

* Certaines conditions s'appliquent

SERVICES FINANCIERS :

• Assurance-vie • Assurance collective • Assurance invalidité

Trois adresses pour mieux vous servir :

Saint-Hyacinthe
2960, boul. Laframboise, (450) 774-4695

Beloil
220, rue Brébeuf, (450) 464-2112

Sorel-Tracy
227, boul. Fiset, (450) 743-5588

Sans frais : **1-888-277-3537** www.chapdelaine.qc.ca

Nous procurons la tranquillité d'esprit à plus de 15 000 clients, pourquoi pas vous ? Contactez nous pour vous en assurer.




La semaine sera bien arrosée



Michel
Morissette

meteo@ntic.qc.ca

Avec le passage de plusieurs perturbations durant les prochains jours sur nos régions, les nuages seront très présents jusqu'au week-end avec des précipitations fréquentes et parfois abondantes. Avec le manque de soleil, les températures resteront fraîches pour la saison. Pour l'instant, on prévoit peu de changement pour le prochain week-end et les températures seront nettement sous les normales saisonnières.

Voici un aperçu sur le temps à plus long terme :

Période du 21 au 23 mai : le temps sera frais avec des averses dispersées durant quelques jours. Le ciel se dégagera pour la fin de la période avec un risque de gel au sol.

Résumé de la semaine

Pour une deuxième semaine consécutive, la semaine du 7 au 13 mai a connu des températures au-dessus de la normale saisonnière. La température moyenne fut de 14,3°C, soit près de 2° au-dessus de la moyenne hebdomadaire.

Après un début de semaine très frais avec du gel au sol tôt le matin du 7 mai, les températures se sont réchauffées rapidement par la suite, puisque cinq journées consécutives ont enregistré des températures maximums variant entre 21 et 26°C. D'ailleurs, la journée du 11 mai a connu la température la plus chaude depuis le début d'octobre dernier. Par contre, les 20 dernières heures de la semaine furent plus fraîches avec la présence de la pluie.

Pour une troisième semaine consécutive, les précipitations totales ont dépassé les 35 mm de pluie. À elle seule, la journée du 13 mai a enregistré 95 % des précipitations de la semaine et devenait la journée la plus pluvieuse pour un mois de mai depuis le 16 mai 1994. L'ensoleillement total a dépassé les 50 heures de soleil alors

Aperçu du mois après 22 jours

Température moyenne	(14,3°C)
Moyenne pour la période	(12,2°C)
Total de pluie	89,5 mm
Moyenne	39,5 mm
Total de neige	0,0 cm
Moyenne	0,0 cm
Total d'ensoleillement	90,4 h
Moyenne	100,0 h
Vitesse moyenne du vent	10,1 km/h
Vent dominant	E-NE durant 78 h



JOY
NOURRITURE POUR CHIENS

Plus de 50 ans

- Un cycle régulier au système de votre chien
- Une grande digestibilité
- Aucun besoin de suppléments ou d'additifs
- Des formulations complètes et équilibrées pour les chiens de tous âges

Distribution Joy Montérégie
Commercial et Résidentiel
Livraison sur place
450-791-2552
demandez Guy

que seule la dernière journée de la semaine n'a pas bénéficié d'ensoleillement.

La semaine fut plutôt venteuse avec une vitesse moyenne de 11 km/h. La journée du 12 mai fut la plus venteuse avec une vitesse de 18 km/h avec des rafales de vent jusqu'à 50 km/h. Le vent dominant a soufflé du secteur EST durant 32 heures. ◀

-Stress -fatigue -douleur musculaire -mal de dos

Prenez du temps pour vous!

Le massage agit en quelques minutes sur les muscles tendus et endoloris. Il vous procurera un regain d'énergie, diminuera votre stress et améliorera votre sommeil.



CLINIQUE DE MASSOTHÉRAPIE
ET ORTHOTHÉRAPIE

Martin Émond

5240 rue Lauzon St-Hyacinthe, Qc.
(secteur Douville)
Téléphone : (450)-261-0051
(sur rendez-vous seulement)

Massage "détente"

Massage "thérapeutique"

Certificat cadeau disponible



Membre de
l'Ordre des Orthothérapeutes
A.M.S. du Canada

Température normale

Record de température

• Maximum

• Minimum

	Min.	Max.	Plus bas	Plus haut	Plus bas	Plus haut
17 mai	8	20	1956 : 9.5°	1962 : 29.5°	1957 : -2.2°	1977 : 16.7°
18 mai	8	20	1891 : 9.5°	1989 : 31.2°	1939 : -2.7°	1962 : 15.5°
19 mai	9	20	1948 : 8.2°	1962 : 32.7°	1891 : -2.2°	1962 : 23.2°

Colorez votre été avec les

Serres de la Presqu'Île

Nous pouvons vous servir

à notre kiosque
au Marché-Centre
de Saint-Hyacinthe

ou

Directement à nos serres
386, Rang de la Presqu'Île
Saint-Damase

**Fleurs annuelles, plants de légumes,
paniers fleuris, fines herbes, géraniums, etc.**

Ouvert 7 jours par semaine jusqu'au 23 juin 2006

Tél. : 450-772-6309

Objectif atteint pour Jonathan Voyer

Le policier de la Sûreté du Québec, Jonathan Voyer, qui a participé le 14 mai au marathon de Prague dans la cadre du programme Arthro-Action, a dépassé ses objectifs lors du souper-bénéfice tenu au restaurant Le Charbon le lundi 8 mai. Il a amassé près de 8000 \$, notamment grâce à la vente à l'encan de quatre tableaux peints par sa mère, elle-même atteinte d'arthrite. M. Voyer est impliqué

depuis 2002 auprès de la Société d'arthrite. Pour cette cause, il a participé à cinq marathons en plus d'escalader le Mont Kilimandjaro. Sur la photo, Nathalie Giroux, de la Société d'arthrite, Dany Benoit, Normand Proulx, de la Sûreté du Québec, René Saint-Hilaire, Jonathan Voyer, Stéphane Arès, Patrice Fontaine et Pierre Saint-Georges, qui accompagnera M. Voyer au marathon de Prague. ◀



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

AVIS DE RAPPEL DE SÉCURITÉ COUSSIN DE SIÈGE CHAUFFANT ELEGANT ORTHO

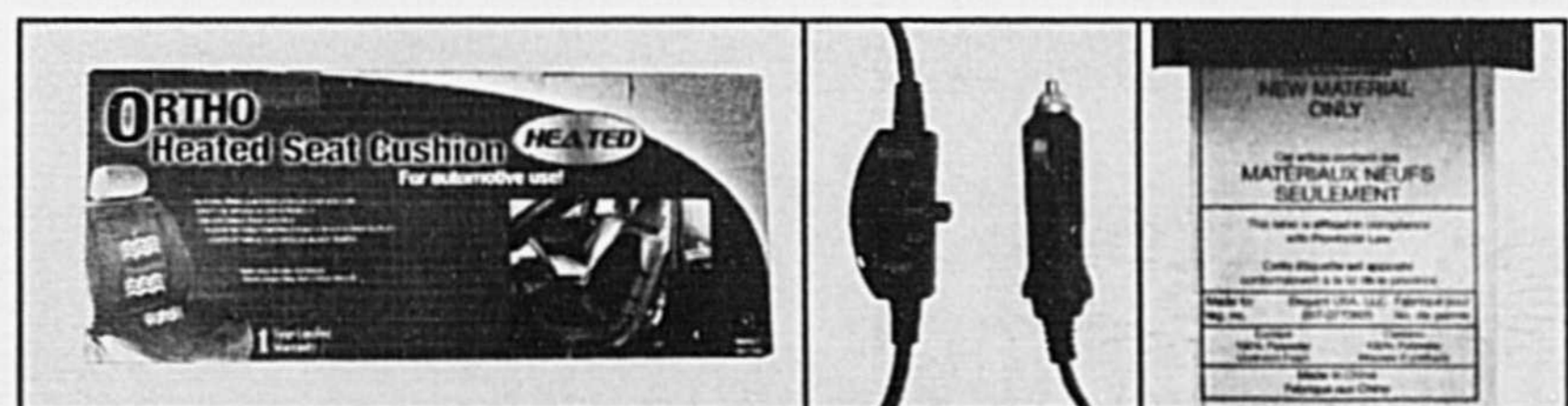
Elegant USA effectue un rappel volontaire du coussin chauffant (produit Canadian Tire numéro 32-1425) en raison d'un problème potentiel relié à la sécurité. Il a été déterminé qu'en raison d'un défaut de fabrication, le coussin chauffant peut surchauffer.

Jusqu'à présent, vingt-huit incidents concernant le surchauffage de l'article et deux cas de blessures ont été reportés. Elegant USA demande aux clients de cesser immédiatement l'utilisation de ce produit et de le retourner au magasin Canadian Tire de leur localité afin de faire un échange ou de recevoir un remboursement.



Façon d'identifier l'article :

- Les articles défectueux ont été vendus à partir du 1er décembre 2005 et portent la marque Ortho seulement. Les coussins chauffants achetés avant la date indiquée ne sont pas touchés par ce rappel.
- Le coussin chauffant Ortho a un centre à motif gaufré et est muni d'une télécommande.
- L'étiquette du coussin chauffant identifie Elegant USA en tant que fabricant.
- Le coussin est alimenté par un adaptateur d'allume-cigare de 12 V seulement.



0295039 0F06-0096

Pour plus d'informations composez le 1 800 883-9919



**Samedi
10 juin 2006**
à l'intérieur du mail des
**Galeries
ST-HYACINTHE**

**Grattez et trouvez un LOGO
pour devenir finaliste**

1er jeu **SUZUKI**
Une valeur de 11 752 \$
Location 24 mois / 20 000 km
par année ou 7 000 \$ en argent.

2e jeu **IGA**
Une valeur de 5 200 \$
Un an d'épicerie de 100 \$ par semaine
IGA Extra Benoit - IGA Famille Jodoin

3e jeu **VASCO**
L'Univers de la Croisière
Une valeur de 5 000 \$
Voyage 2 personnes
Croisière dans Les Caraïbes

4e jeu **YAMAHA**
Une valeur de 3 285 \$
Scooter BW'S 2006
YAMAHA
Moto Expert
Saint-Hyacinthe **MOTO expert**

Si vous découvrez un logo, communiquez



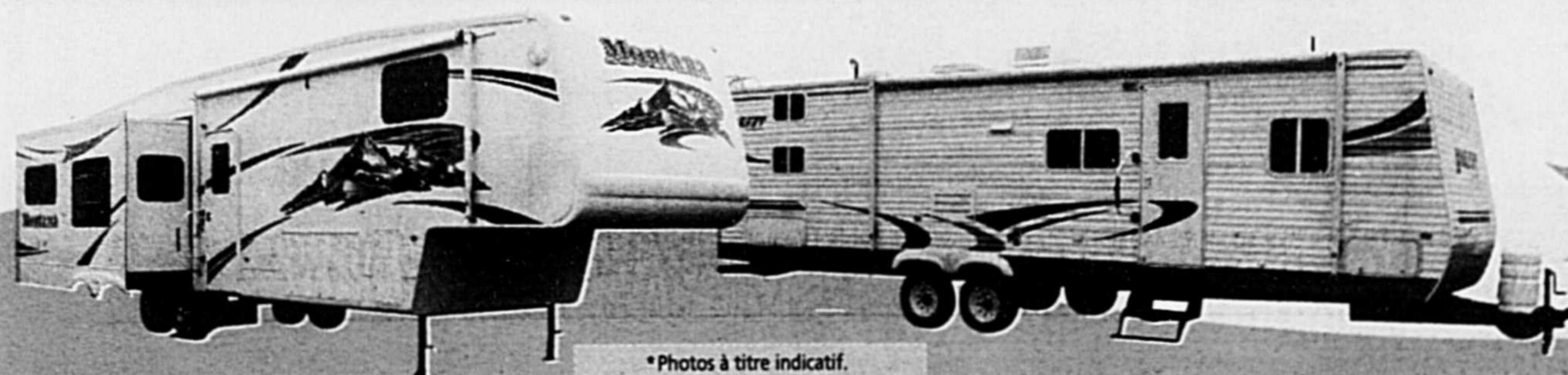
450-771-3600

Gagnants(es) des prétirages

28 avril : M. Jean-Paul St-Pierre, Saint-Hyacinthe, billet : 11509
5 mai : Mme Carole Blain, Saint-Aimé : billet : 07648
12 mai : M. Yvon Chagnon, Saint-Dominique, billet : 20 818
Ces personnes mériteront un ensemble bistro pour 2 personnes de BMR Conrad Laflamme

Billets en vente au coût de 5 \$

En mai, on paie l'ESSENCE pour vos vacances
à l'achat d'une **ROULOTTE** ou d'un «**FIFTH WHEEL**» neuf 2006*
sur marques sélectionnées (Laredo - Hornet - Sunline - Montana - Prowler - Mallard - Mountaineer - Zeppelin - Raptor)



*Photos à titre indicatif.
Voir détails de la promotion en magasin.

www.roulotteslupien.com

2700, route 122, Saint-Cyrille (Drummondville) Sortie 181 aut. 20
(ensuite 2 virages à gauche sur la route 122) Tél.: 819.397.4949

Roulottes
LUPIEN 2000 inc.
Tout pour le camping

Les anciens de l'ÉSSJ

L'École Secondaire Saint-Joseph (ÉSSJ) a procédé au lancement de l'Association des Anciens et des Anciennes de l'École Secondaire Saint-Joseph.

Le nouvel organisme a pour objectif premier de retracer et regrouper les personnes qui ont fait leurs études à l'ÉSSJ, et ce, depuis plus de 50 ans.

En créant ce réseau, l'Association des Anciens et des Anciennes de l'École Secondaire Saint-Joseph espère permettre aux membres de se rencontrer, de fraterniser par le biais de diverses activités, de resserrer les liens déjà existants et de promouvoir les intérêts de l'ÉSSJ. Le

conseil d'administration de l'Association est formé des sept membres suivants : Huguette Corbeil, présidente (1960); Anny Daigneault, vice-présidente (1991); Édith Tétrault, trésorière (1980); Johanne Pelletier, administratrice (1972); Nicole Lemieux, administratrice (1962); Véronique Lemonde, administratrice (1993); Pierre Duclos, secrétaire et directeur général de l'ÉSSJ. Les anciens et anciennes désirant devenir membre de l'Association peuvent le faire en remplissant, en ligne, le formulaire d'inscription qui est accessible au www.essj.qc.ca. La cotisation annuelle est de 10 \$. Pour en savoir plus, communiquez directement avec l'ÉSSJ en composant le (450) 774-3775. ◀



Devant de gauche à droite : Pierre Duclos, Huguette Corbeil. À l'arrière : Nicole Lemieux, Johanne Pelletier, Edith Tétrault, Anny Daigneault. Absente : Véronique Lemonde.

GE Whirlpool MAYTAG Inglis MOFFAT Amana BOSCH HOTPOINT Frigidaire KitchenAid

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

TOUS LES JOURS JUSQU'À LUNDI, 17 H
QUE VOUS CHOISSIEZ 1, 2, 3 OU 4 APPAREILS DE TOUTE MARQUE!



99\$

à l'achat de n'importe quel appareil identifié!

AIR CLIMATISÉ 5 000 BTU

36

VERSEMENTS ÉGAUX DISPONIBLES



ÉQUIPE DE SAINT-HYACINTHE

FINANCEMENT accord D Desjardins

EXCLUSIF
JUSQU'À 250\$ POUR VOTRE VIEIL APPAREIL

Jusqu'au lundi 22 mai 2006, 17 h. Les Spécialistes paient l'équivalent des 2 taxes à l'achat d'électroménagers identifiés en magasin. Offre spéciale de climatiseur à l'achat d'appareils identifiés. Sur approbation Accord D. Achat de vieux appareils; certaines conditions s'appliquent. Installation gratuite excluant les ancestrales. Tous les détails chez Les Spécialistes.

GRATUITES
LIVRAISON ET INSTALLATION

3380, BOUL. LAFRAMBOISE
(DEVANT LES GALERIES SAINT-HYACINTHE)
(450) 261-0036

Pièces • Ventes 7 JOURS/7

WWW.SERVICEDELESTRIE.COM



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

section

C culture

▼ Claude Millette

Le sculpteur de géants



Fabienne Cortes

Depuis 30 ans, le sculpteur Claude Millette travaille l'acier avec le feu, le marteau et la dynamite pour en faire des oeuvres monumentales. Cet homme a quelque chose du Vulcain de la mythologie gréco-romaine, dieu du feu et du travail, qui tord le métal avec le feu des volcans et qui défit les dieux de

l'Olympe. Pourtant, ce Maskoutain « International » qui voyage à travers le monde pour pratiquer son art reste aussi modeste que son travail est colossal.

À peine revenu du Costa Rica où il a participé à un symposium d'artistes, Claude Millette s'est attelé à la préparation de son exposition intitulée *La Résistance des matériaux, sélection d'oeuvres, de 1976 à 2006*, qui débute le 20 mai au centre Expression. Quand Le Courrier l'a rencontré, il était caché derrière une immense pièce d'acier ressemblant à une vieille coque de paquebot échoué, occupé à lui faire une beauté.

Cette oeuvre, *Kao à Oka*, créée en 1990, est considérée comme une des plus caractéristiques du travail de Claude Millette. C'est une opposition évocatrice entre des éléments de construction massifs et des parties en treillis ajouré, à l'aspect plus fragile et laissant passer la lumière.

Un peu de dynamite, ça fait pas de mal

Mélanie Boucher, commissaire de l'exposition, a permis avec cette rétrospective de rassembler de nombreuses oeuvres dispersées un peu partout dans les musées et autres lieux publics de la province. Elle a aussi entrepris une réflexion sur le cheminement de l'artiste que celui-ci qualifie d'enrichissante pour la suite de son travail. ►

Lire **Le sculpteur de géants** en A27

026.9279

8 SALLES
Salles St-Hyacinthe
773-9492

cinéma
Saint-Hyacinthe

www.cinema8.qc.ca

Concepteur **Signet**

SEMAINE DU VENDREDI 19 MAI AU JEUDI 25 MAI 2006

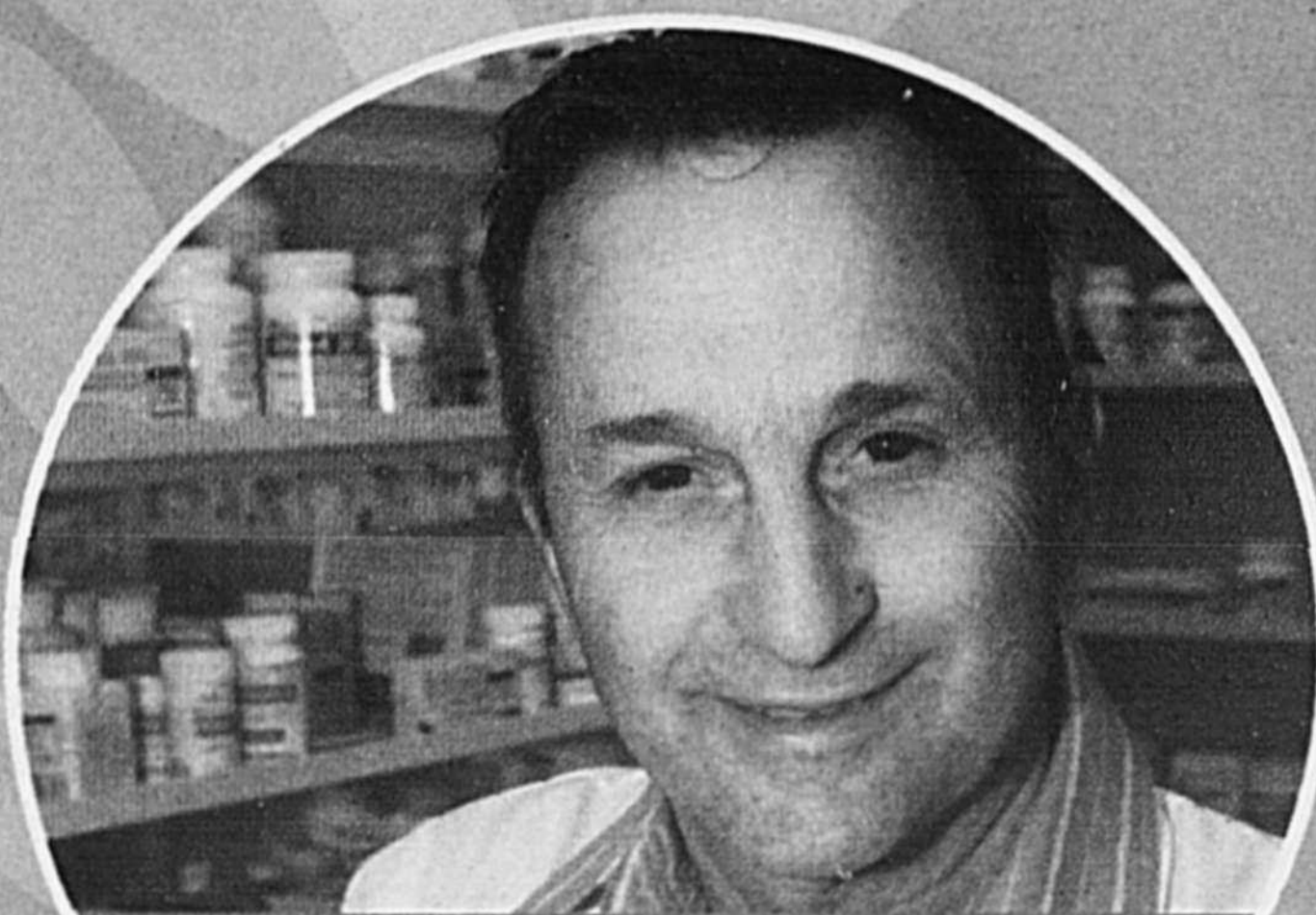
<p>DÈS VENDREDI : DA VINCI CODE Tous les jours : 13h00 - 13h30 - 16h30 - 17h00 20h00 - 20h45</p>	<p>2E SEMAINE : POSÉIDON Tous les jours : 13h15 - 15h40 - 18h55 - 21h25</p> <p>2E SEMAINE : C'EST BIEN MA CHANCE Tous les jours : 18h45 - 21h10</p> <p>2E SEMAINE : DÉLIVREZ-MOI Tous les jours : 19h05 - 21h40</p>	<p>3E SEMAINE : MISSION IMPOSSIBLE Tous les jours : 13h25 - 16h00 - 18h40 - 21h20</p> <p>4E SEMAINE : V.R. Tous les jours : 13h00 - 15h30 - 19h10 - 21h35</p> <p>8E SEMAINE : L'ÈRE DE GLACE 2 Tous les jours : 13h05 - 15h25</p>
--	---	---

DÈS VENDREDI :
NOS VOISINS LES HOMMES
Tous les jours : 13h10 - 13h35 - 15h10 - 15h45
17h00 - 19h00 - 21h00

Du lundi au vendredi en après-midi 5.75\$

DÈS VENDREDI

DÈS VENDREDI



Jacques Guévin
Pharmacien membre Santé Services
195, Principale
St-Damase



Jacques Lemieux
Pharmacien membre Essaim
2950, Laframboise
St-Hyacinthe



**Nathalie Lapointe et
Normand Thériault**
Pharmaciens membres Santé Services
75-A, rue St-François
Ste-Pie de Bagot



**Caroline Désilets et
Philippe Desmarais**
Pharmaciens membres Essaim
614, chemin des Patriotes
St-Denis-sur-Richelieu



Nicole Brouillard
Pharmacienne membre Santé Services
2080, St-Pierre Ouest
St-Hyacinthe

NOTRE POINT COMMUN ? FAIRE DE VOTRE BIEN-ÊTRE UNE PRIORITÉ.

Être pharmacien, pour nous, c'est d'être à l'écoute des besoins de nos clients. C'est se spécialiser dans leur santé et dans leur bien-être au quotidien. C'est surtout s'engager à leur offrir un service professionnel et personnalisé à chacune de leurs visites. Venez le découvrir par vous-même.

Membres affiliés à

Proxim

Claude Millette

Le sculpteur de géants

Suite de la page A 25

Pour la jeune commissaire, les sculptures de Claude Millette, malgré leurs formats imposants et les techniques de soudages, de dynamitage et les matériaux industriels, sont de l'ordre de l'introspection. *La Déchirure* (2000) en témoigne, révélant par les ruptures de l'acier la résistance du matériau soumis à la force d'impact de la dynamite. La dynamite a permis de donner à l'acier des formes arrondies, presque humaines, au métal qu'on ne pourrait rendre autrement.

Il faut voir les yeux rieurs de Claude Millette quand il explique ses techniques de dynamitage qu'il pratique dans les carrières, avec ses amis de la construction. Ce sculpteur titanesque a l'air de bien s'amuser avec ses jouets dangereux!

Art Public, Art vivant

Toutes les oeuvres de Claude Millette ne peuvent pas entrer dans des musées comme

c'est le cas pour celles qui sont présentées pour *La Résistance des matériaux* car le sculpteur construit des géants qui ont davantage leur place dans le domaine public : les parcs, les jardins, les écoles, etc.

« J'aime que le public puisse s'approprier mes oeuvres, qu'il puisse y avoir accès immédiatement au quotidien. J'ai déjà vu des enfants grimper sur les treillis en métal de certaines de mes sculptures et je trouve ça parfait. Pour moi, une sculpture est faite pour être touchée et pas seulement pour être regardée comme quelque chose d'inaccessible. »

Trente sculptures publiques de l'artiste sont actuellement installées de façon permanente à travers toute la province. On retrouve une série de photographies de ces oeuvres publiques dans cette exposition. Cette volonté de produire de l'art public est née dans les années 60 avec des artistes comme Jean-Paul Mousseau ou Jordi Bonet que Claude Millette a d'ailleurs côtoyés.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Claude Millette et la commissaire de l'exposition, Mélanie Boucher, devant *Kao à Oka*.

Dans les environs de Saint-Hyacinthe, on peut bien sûr contempler plusieurs des oeuvres de l'artiste : *Affluents*, à la bibliothèque de Tracy; *La Lecture, un monde en mouvement*, à T.-A.-Saint-Germain; *Trame d'appel*, à l'Île Bizard ou encore *Connivence*, au parc T.-D.-Bouchard pour ne citer que celles-là.

Une sculpture qui fait corps avec son passager

C'est dans cette réflexion sur l'appropriation de l'oeuvre par le public que Claude Millette a créé une sculpture spécifiquement pour l'exposition, *Passerelle et Portance* traverse de part en part la salle principale du centre Expression pour venir presque toucher le tronçon d'escalier accroché au plafond de la salle depuis toujours. « J'avais un compte à régler avec cet escalier. Il y a longtemps que je voulais faire quelque chose avec lui. Ça m'obsédait de le voir aller nulle part. »

Claude Millette a donc construit une immense passerelle en acier, qui rappelle le

ponton du bateau le Titanic, dans le film de James Cameron. « C'est la première oeuvre que je produis pour que les gens puissent réellement grimper dessus. En marchant sur la passerelle, ils vont faire partie intégrante de l'oeuvre. En plus, ils auront une vue inédite sur toute la salle. »

L'artiste est certain que cette oeuvre marque le début d'une nouvelle période dans son travail. Il veut continuer de réfléchir sur des sculptures qui incluent le spectateur dans l'oeuvre. Cette réflexion correspond aussi à une autre démarche débutée il y a longtemps : celle de créer des oeuvres ludiques. ◀

La Résistance des matériaux,
Sélection d'oeuvres de 1976 à 2006
Claude Millette
Du 20 mai au 2 juillet 2006
Expression, Centre d'exposition
de Saint-Hyacinthe
495, rue Saint-Simon

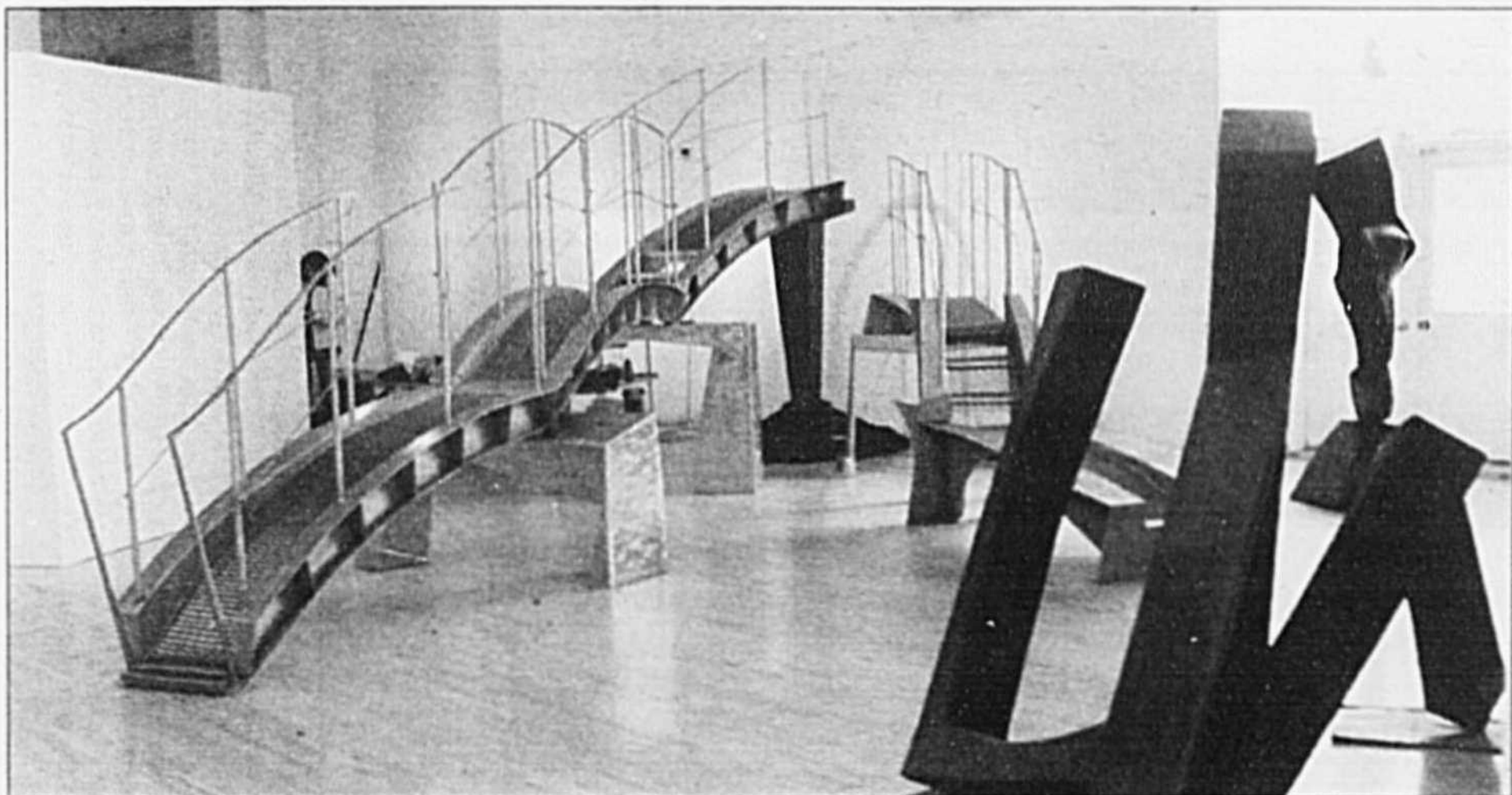


Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Au second plan, l'oeuvre *Passerelle et Portance* créée spécialement pour l'exposition *La Résistance des matériaux*.

CENTRE DES ARTS
Juliette-Lassonde

Prochainement Dernier sprint de la saison!
Salle DESJARDINS • Espace RONA

450.778.3388
1705, rue Saint-Antoine
centredesarts.ca



Demain! Bia

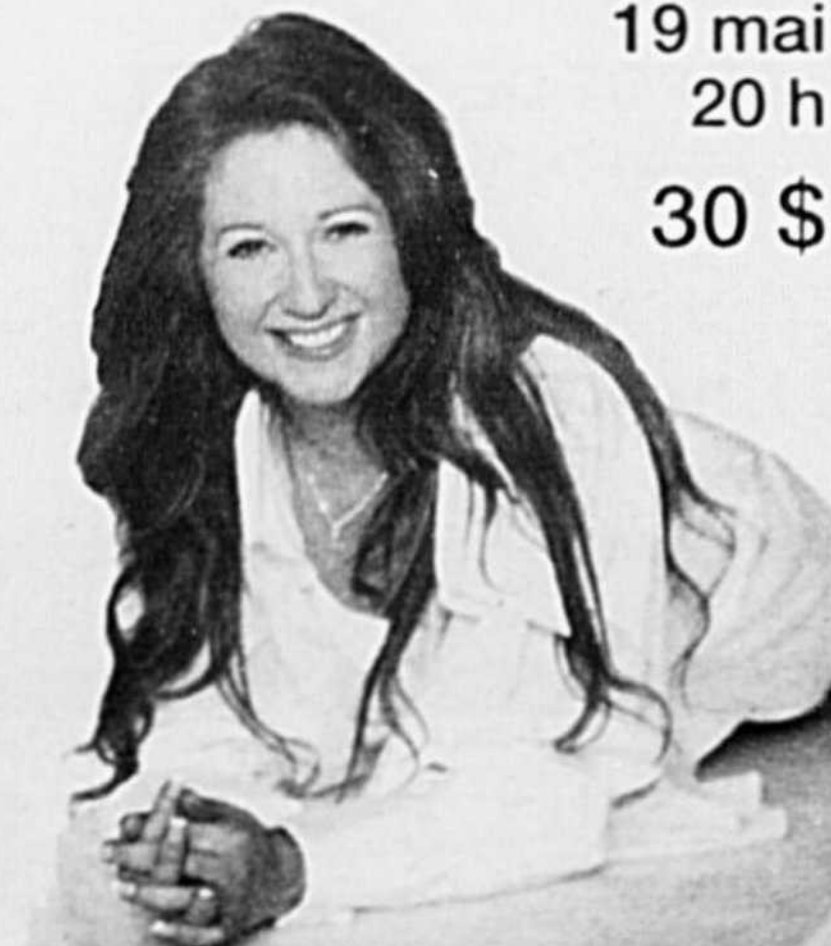
Andrée Watters

Samedi
20 mai
19 h 30
20 \$

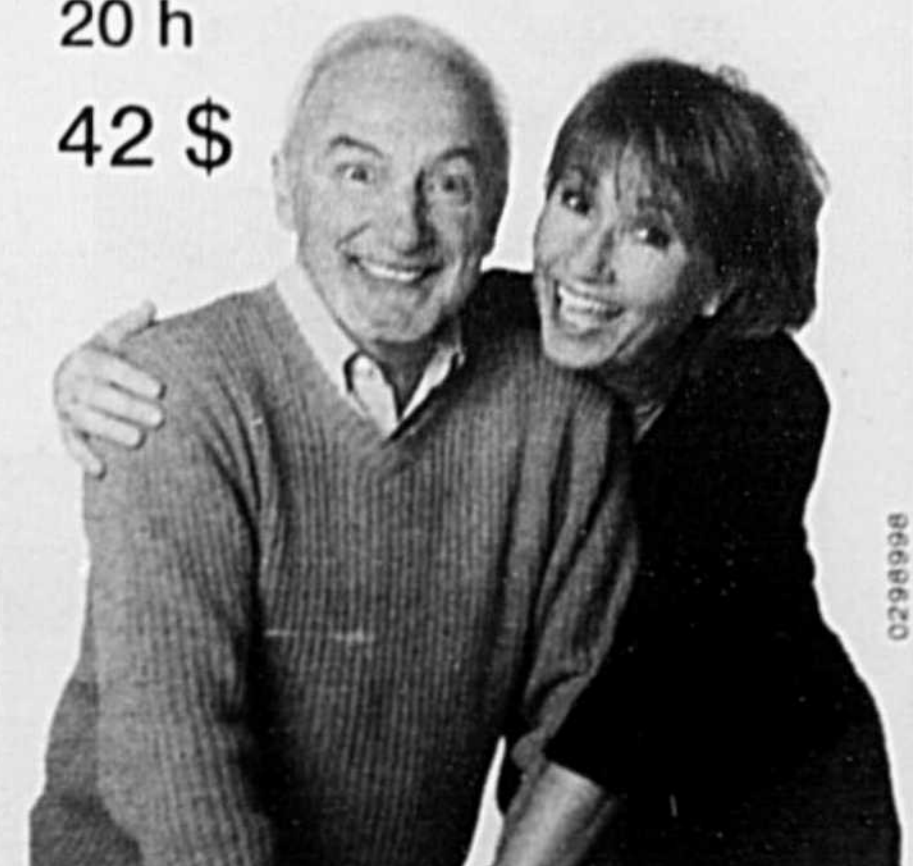
À travers,
un spectacle
branché
ADOS!



Laurence Jalbert
Évidemment
Vendredi
19 mai
20 h
30 \$



Yvon Deschamps
et Judi Richards
Mercredi
24 mai
20 h
42 \$
Judi et Yvon
font une scène!



Jeudi
18 mai
20 h
CABARET
MUSIQUE
25 \$

Découvrez l'avantage



0% de financement à l'achat jusqu'à **60** mois offert sur la plupart des camions Dodge 2006^A

Dodge Dakota Club Cab^{MD} ST 4X2 2006

LOUEZ À

199\$[†]

PAR MOIS. LOCATION DE 24 MOIS.
0[§] DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
2 603 \$ COMPTANT INITIAL.



Autre location de 24 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
307 ^{§†}	0 [§]

OU OBTENEZ **0%**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36 MOIS^A.

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales et latérales⁰

AVANTAGES: Il est le seul camion de taille intermédiaire à proposer un moteur V8 en option. Il offre la plus grande capacité de remorquage de sa catégorie.*

Dodge Ram 1500 Quad Cab^{MD} ST 4X4 2006

LOUEZ À

269\$[†]

PAR MOIS. LOCATION DE 36 MOIS.
0[§] DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
3 853 \$ COMPTANT INITIAL.



Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
376 ^{§†}	0 [§]

OU OBTENEZ **0%**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 60 MOIS^A.

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales⁰

AVANTAGES: Équipé de son puissant moteur V8 HEMI^{MD} et de son système d'économie de carburant à cylindrée variable, le Dodge Ram 1500 est prêt à relever les plus grands défis.



Dodge Ram Mega Cab^{MD} SLT 4X4 2006

LOUEZ À

299\$[†]

PAR MOIS. LOCATION DE 36 MOIS.
0[§] DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
4 566 \$ COMPTANT INITIAL.



Autre location de 36 mois offerte	
Par mois	Comptant initial
426 ^{§†}	0 [§]

OU OBTENEZ **0%**
DE FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 60 MOIS^A.

AVANTAGES: Le plus grand Ram jamais construit. Il est le plus confortable et offre le plus grand volume d'espace intérieur de sa catégorie.^{††}



DÉCOUVREZ L'AVANTAGE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE
CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE OU SUR DODGE.CA DÈS AUJOURD'HUI.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

0 % de financement à l'achat pour 60 mois sur les modèles Dodge Ram Mega Cab^{MD} SLT 4X4 2006 et sur les modèles Dodge Ram Dakota Club Cab^{MD} ST 4X2 2006 et sur les modèles Dodge Ram Dakota Club Cab^{MD} ST 4X2 2006 avec l'ensemble 26A + DSA + DMV + CFR. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun achat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 40 800 km/24 mois (61 200 km/36 mois) au taux de 15¢ le kilomètre. * Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au ROPRAM de 60\$, incluant les frais de registre, sont en sus. † Transport (1 225\$ pour les modèles Dodge Ram Mega Cab^{MD} SLT 4X4 2006 et Dodge Ram 1500 Quad Cab^{MD} ST 4X4 2006, et de 1 050\$ pour le modèle Dodge Dakota Club Cab^{MD} ST 4X2 2006), taxes sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. ** Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab^{MD} ST 4X4 2006 et lors de tests de collisions frontales et latérales pour le Dodge Dakota Club Cab^{MD} ST 4X2 2006. * Avec l'équipement approprié. †† D'après les données sur les modèles 2006 concurrents disponibles au moment de la publication. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep, Quad Cab et HEMI sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. MC Mega Cab est une marque de commerce de DaimlerChrysler Corporation. MC Mega Cab est une marque de commerce de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec



Délivrez-moi : un réalisme impeccable

Fabienne Cortes

Denis Chouinard filme comme Émile Zola écrit la misère de l'humain dans une société implacable qui le broie. Son dernier film, *Délivrez-moi*, est d'un réalisme impeccable. Les interprétations de Bonnier, Bujold et Gosselin sans failles.

D'abord il y a les plans de la prison où est incarcérée la mère, Anna, jouée par Céline Bonnier. Une bâtisse écrasante qui contraste avec le personnage, fragile dans ses petites jupes trop courtes, qui sort après dix ans d'incarcération par la grande porte.

Ensuite, les plans élargis de l'usine dans laquelle elle trouvera son premier emploi à Sorel. Les plans en contre-plongée de l'usine qui se resserrent sur la fumée des immenses cheminées symbolisent une réalité qui dépasse les personnages broyés par « la machine ».

À l'opposé, les scènes de Céline Bonnier, dans son petit appartement déprimant, renforcent une impression d'étouffement, de fatalité. Il semble que malgré tous les efforts de la mère pour changer, récupérer sa fille et enfin trouver le bonheur seront toujours vains. Trop d'éléments du destin la ramèneront à ce qui semble être sa seule condition possible : une ancienne détenue à la vie détruite.

L'espoir : c'est l'enfant

Le seul espoir, le seul souffle de fraîcheur vient de l'enfant, sa fille, Sophie, qui parcourt dans sa petite barque motorisée les îles de Sorel. L'occasion d'offrir au spectateur des images magnifiques de la nature qui contrastent avec le monde industriel et les appartements miteux d'un quartier industriel.

Sophie, sagesse en grec antique, semble vraiment être le seul personnage de *Délivrez-moi* capable de sagesse justement. Pas



Céline Bonnier et Patrice Robitaille dans *Délivrez-moi* de Denis Chouinard.

encore broyée par les revers de la vie, elle essaye de comprendre les adultes et de trouver la vérité. Elle est bien sûr le seul espoir pour sa mère de s'en sortir.

Elle est certainement la seule raison de vivre de sa grand-mère, Irène, jouée par Geneviève Bujold. Celle-ci, il y a dix ans, a perdu son fils tué d'une balle en plein cœur par sa belle-fille. Et malgré des convictions religieuses et la conscience qu'il faut pardonner, elle est rongée par la rancœur.

La haine qui l'anime à l'égard de sa belle-fille, on la découvre peu à peu, dévoilée à travers des regards éteints et quelques phrases accusatrices. Elle pense que celle-ci a tous les torts comme le personnage joué par Céline Bonnier pense qu'elle n'avait pas le choix de le tuer.

La caméra et le scénariste ne jugent pas. On ne saura pas qui a raison, ou plutôt on

saura que personne n'a tort. C'est le propos : personne n'est tout à fait coupable, ni tout à fait mauvais, c'est la vie, impitoyable, qui nous pousse à commettre l'irréparable.

Filmer les femmes

Denis Chouinard a expliqué que ce qui avait motivé l'écriture de ce film était le désir de filmer les femmes. Habitué à créer des univers d'hommes comme dans *L'Ange de Goudron*, un autre film d'une grande qualité qui n'a pas eu le succès qu'il aurait mérité au Québec, il voulait ici comprendre ce qui pouvait se passer dans la tête des femmes. Pour s'aider, il s'est associé à l'écrivaine Monique Proulx.

Autant dire que l'essai est réussi. À aucun moment on n'arrête de croire à ces personnages féminins réalistes. Évidemment, il a été aidé par des interprètes hors pair, la jeune Juliette Gosselin

incluse, qui ont, elles aussi, certainement compris ce que Chouinard avait dans le crâne. ◀

• NOUVEAUTÉS • à l'affiche...

The Da Vinci Code

Suspense de Ron Howard avec Tom Hanks, Audrey Tautou et Ian McKellen. Basé sur le célèbre best-seller de Dan Brown, Robert Langdon, éminent spécialiste de symbologie de Harvard, est convoqué au Louvre pour examiner une série de pictogrammes en rapport avec l'oeuvre de Leonardo de Vinci. En déchiffrant le code, il met au jour l'un des plus grands mystères de notre temps... et devient un homme traqué.

Nos voisins les hommes

Comédie d'animation de Tim Johnson et Karey Kirkpatrick. Le printemps est de retour; la tortue Verne et ses amis sortent d'un long sommeil hivernal. Ô surprise, une grande « chose » verte a poussé à l'orée du bois. Surgit alors le raton laveur RJ, jamais à court d'explications. Il s'agit, leur dit-il, d'une haie, destinée à protéger le domaine enchanté habité par les humains, ces créatures d'un genre particulier qui vivent pour manger, au lieu de manger pour vivre. Le pusillanime Verne, qui se méfie de RJ, se convainc que lui et sa famille doivent rester de ce côté-ci de la haie. Mais l'habile RJ persuade les hôtes du bois qu'« ailleurs l'herbe est plus verte ». Commence alors une grande aventure... ◀

Encore un peu de place dans la monographie de Sainte-Rosalie

Fabienne Cortes

La monographie du 175e de la paroisse de Sainte-Rosalie paraîtra en décembre 2006, mais la date limite de l'achat de pages pour les familles de la paroisse est le 31 mai. Il reste donc peu de temps pour réserver sa place dans cet ouvrage commémoratif qui sera imprimé à quelques centaines d'exemplaires.

La monographie tiendra compte de l'histoire spécifique de la paroisse de Sainte-Rosalie à la vocation autant agricole qu'industrielle. On y retracera la chronologie de la seigneurie, ainsi que l'histoire paroissiale, scolaire et municipale. Un tiers du volume sera consacré à l'histoire des

familles, des organismes et des entreprises de la municipalité.

L'historique de la paroisse se fera à partir des recherches les plus récentes des historiens sur l'histoire du Québec. La monographie du 175e de la paroisse de Sainte-Rosalie sera donc une véritable oeuvre historique qui participera à la grande Histoire.

Les familles de Sainte-Rosalie

Le contenu des pages des familles sera coordonné par un comité de lecture qui aidera les familles à rédiger et à compléter leurs textes. Ces textes seront ensuite corrigés par les éditions Memento, chargées de la publication de l'ouvrage, afin de correspondre aux exigences de l'Office de la langue française.

Ces pages des familles seront construites par ordre généalogique et non par ordre

alphabétique comme c'est souvent le cas dans ce type d'ouvrage. Certains arbres généalogiques déjà construits débutent même avec un ancêtre arrivé au 18e siècle et se déclinent jusqu'au dernier enfant de la famille, de père en fils.

Appel aux commanditaires

On a toujours besoin de nouveaux commanditaires pour participer au financement de cette monographie du 175e de la paroisse de Sainte-Rosalie. Plusieurs entreprises participent déjà au montage financier de l'ouvrage et de nouveaux venus seront toujours bien accueillis. On leur assure des places de choix dans les pages de ce qui sera un des rares ouvrages historiques consacrés uniquement à la paroisse de Sainte-Rosalie. ◀

1450

LE ZARICOT

café acoustique

Le Lieu où les arts y causent

Jamie Wood



SAMEDI 20 MAI
à 21 h

Jamie Wood a vécu sa jeunesse tout près de la musique de la Nouvelle-Orléans. Elle entreprend sa carrière qui est basée sur les rythmes blues venant de Chicago, Kansas City et du West Coast blues! Sa musique se veut un parfait mélange de tous ces styles en plus des airs swing des années 30 et 40!

Les Alcoolytes



JEUDI 25 MAI
à 21 h

La nouvelle chanson française rock et festive, gitane et drôle, à écouter d'urgence! Savoureux mélanges d'épices musicales. Ils jouent, ils chantent à qui veut bien l'entendre un certain goût pour la folie, la dérision et le sourire...

KARAOKE
TOUS LES VENDREDIS

1460, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe 450-774-2383

« C'est une langue belle et riche que j'essaie de vous présenter »

- Jean-Paul Tessier, éditeur

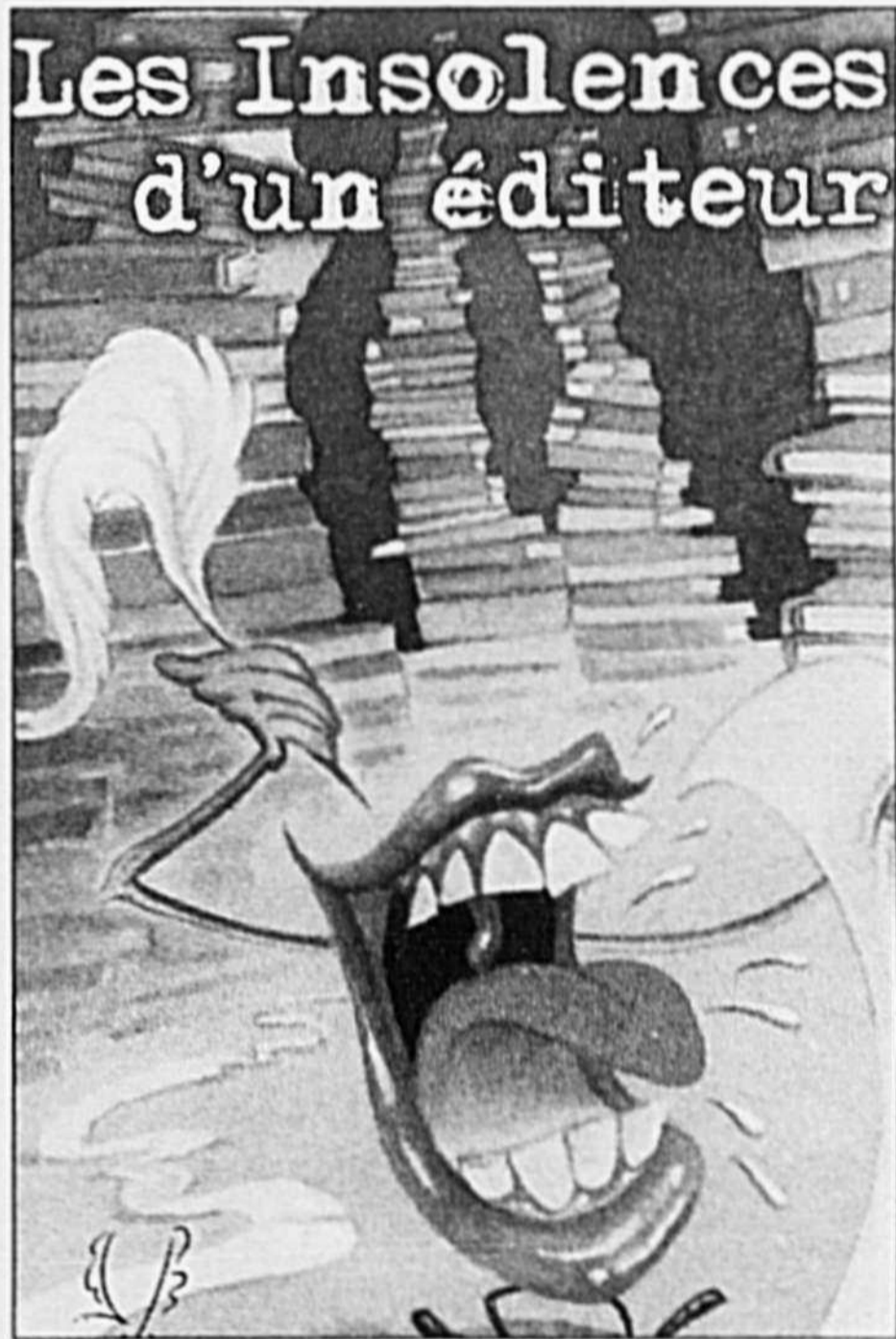


Fabienne Cortes

Jean-Paul Tessier fête fièrement les 20 années d'existence des Éditions de La Paix. Située à Saint-Alphonse-de-Granby, aux limites de l'Estrie et de la Montérégie, cette petite maison d'édition a à son actif quelque 250 titres dont certains traduits et diffusés dans plusieurs langues et pays.

« La qualité de la langue est pour moi une priorité. C'est mon premier critère de sélection pour choisir les prochains livres que je publierai. La langue, c'est tout. » C'est un point de vue qu'il développe dans *Les Insolences d'un éditeur* publié à l'occasion de ce vingtième anniversaire : « Nous avons une langue belle, montrons-la! ».

Toutefois, Les Éditions de la Paix, ce sont aussi des livres pour lutter contre les préjugés.



« La paix par le respect des différences, c'est ce qui transparait dans tous nos livres. Et puis, on publie dans diverses langues pour être accessibles partout. On traduit aussi pour que les autres cultures nous soient accessibles. »

Jean-Paul Tessier était enseignant depuis 20 ans quand il a fait un constat plus que troublant : plusieurs de ses élèves devenus adultes avaient fait des tentatives de suicide. Il fut marqué particulièrement par la mort d'un de ses élèves et se lança dans la rédaction d'un premier texte qui parlerait du suicide et des préjugés qui y sont rattachés.

Pour comprendre le suicide et le mal-être des jeunes

Ce premier texte intitulé *François*, le rêve suicidé, il l'envoya à la maison d'édition Libre Expression. L'éditeur de l'époque trouva le récit très touchant, mais le roman ne pouvait pas être publié avant un an car la maison d'édition avait épuisé ses quotas pour l'année en cours. Jean-Paul Tessier, impatient, créa donc les Éditions de la Paix pour publier ce premier roman.

Très vite, d'autres auteurs ont envoyé leur texte à la jeune maison d'édition comme André Bédard. Son roman, *Le Froid au coeur*, reçu à l'époque le deuxième prix de l'Association des bibliothécaires canadiens. Pour Jean-Paul Tessier : « C'est un émouvant récit sur le suicide mais aussi sur l'homosexualité et sur la difficulté d'être gay il y a 20 ans ».

Un autre des auteurs qui a marqué sa carrière d'éditeur, c'est Hélène Grégoire. Son roman, *Richard, Dollard et Picasso*, raconte la relation de tendresse qui se crée entre un petit garçon et sa vieille voisine à qui il vend ses nombreux dessins pour un sous noir chacun. « J'ai été bouleversé par son écriture et sa sensibilité, mais aussi par sa grande intelligence. »

La littérature jeunesse peut et doit parler de sujets graves

Depuis cinq ans, Les Éditions de la Paix se sont spécialisées en littérature jeunesse, mais Jean-Paul Tessier n'a pas pour autant abandonné les sujets graves : « Les enfants vivent beaucoup de choses difficiles et ils veulent qu'on leur en parle ».

Les sujets abordés : le suicide, la mort, la violence à l'école ou la différence culturelle et enfin l'homosexualité. Un des moyens de parler de ces thèmes plus difficiles, c'est de passer par l'humour. L'humour on le retrouve dans la plupart des livres jeunesse parus dernièrement, ainsi que les récits d'aventure très prisés par les plus jeunes.

« Ce qu'on évite par dessus tout, c'est d'être moralisateur. Les jeunes préfèrent lire une expérience où ils trouvent eux-mêmes leurs conclusions et rejettent facilement les histoires où on leur dit quoi faire. »

C'est dans cet esprit que seront publiés prochainement *L'Enfant de l'ennemi* de Kees Vanderheyden, qui raconte comment une petite fille allemande a été accueillie dans une famille au Pays-Bas pendant la deuxième guerre mondiale. Un témoignage sur le pardon.

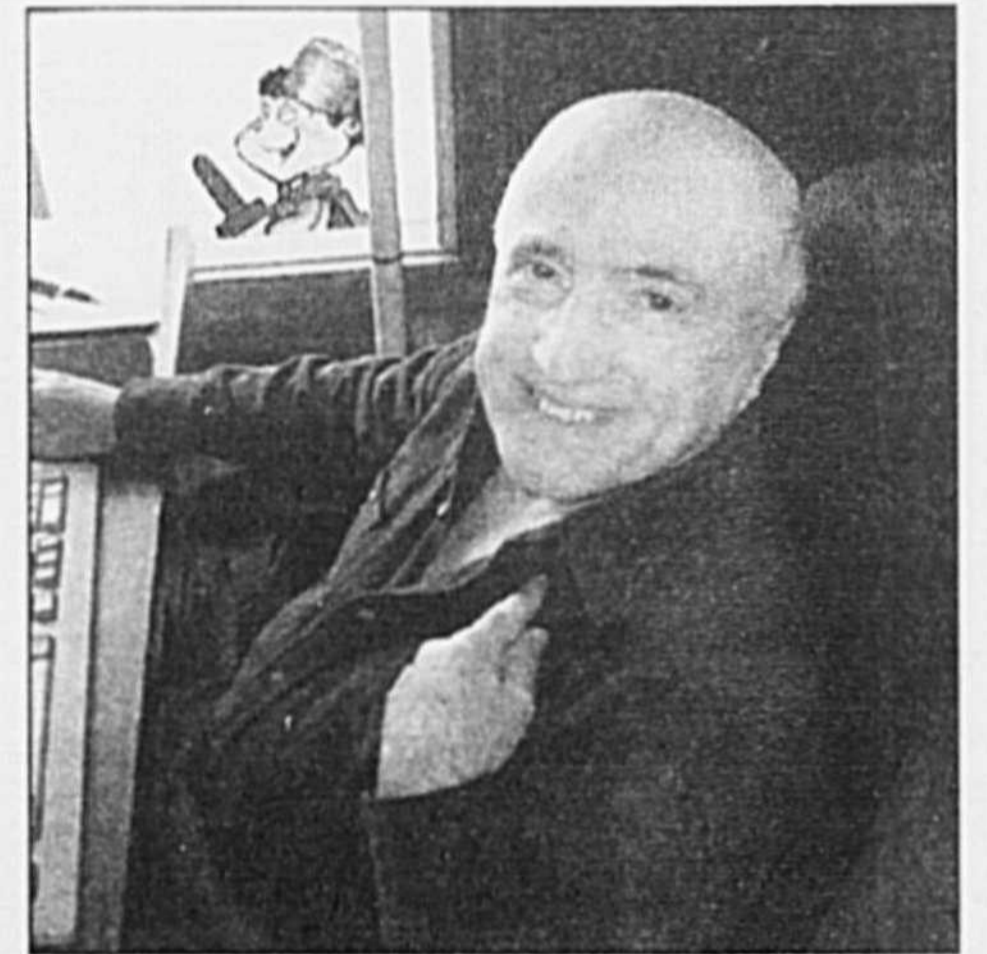
D'autres romans jeunesse sur le racisme ou la prostitution vont paraître bientôt comme *WWW.moins-de-seize.com*, traduits de l'allemand au français, puis à l'anglais. Une autre réussite internationale des Éditions de la Paix : *Dans la fosse du serpent* de Viateur François, acheté par le gouvernement mexicain, qui va être publié à plus de 110 000 exemplaires pour être distribués dans toutes les écoles primaires du Mexique.

Un dernier souhait

À quoi rêve Jean-Paul Tessier? « Je rêve que les gens préféreront un jour aller s'acheter un bon livre plutôt que de la gomme bal-loune. Il faudrait que notre peuple s'habitue à investir dans la lecture. »

Les Insolences d'un éditeur

Jean-Paul Tessier
Éditions de la Paix, 2006, 128 p.



Jean-Paul Tessier, éditeur

Le Relais pour la vie

pour amasser des fonds pour vaincre le cancer.

Saint-Hyacinthe - 9 juin - Parc Les Salines



VOULEZ-VOUS PASSER LA NUIT AVEC NOUS ?

Formez votre équipe dès maintenant !

www.cancer.ca (450) 773-1003



Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society

CHOMAGE

Depuis 23 ans

Mario Piché
Michel Lafont
Marc Poirier

18 PERSONNAGES PLUS TORDANTS LES UNS QUE LES AUTRES

PLUS DE 2000 REPRÉSENTATIONS

RIRES GARANTIS OU ARGENT REMIS

783 RIRES

Salle climatisée

PIÈCE DE THÉÂTRE

Les 10 premières personnes à appeler, recevront 2 billets gratuits pour vendredi le 2 juin

DU 3 JUIN AU 2 SEPTEMBRE 2006

Salle Chez Jacques
615, rue Principale, La Présentation
(à 5 min. de Saint-Hyacinthe)

Réservation 450-796-2299

FORFAIT SOUPER THÉÂTRE DISPONIBLE

En collaboration avec



Une petite dernière pour les soirées de conte

Fabienne Cortes

C'est déjà la dernière, pour cette saison, des Soirées de contes du Bilboquet organisées depuis plus d'un an par Anne-Marie Aubin. Pour l'occasion, c'est cette dernière qui contera au micro, accompagnée de l'auteur compositeur interprète et acteur déjà renommé, Steve Normandin.

Le succès de ces soirées qui ont réuni une fois par mois plus d'une trentaine de personnes dans le salon du Bilboquet, Anne-Marie Aubin pense le devoir au mouvement d'effervescence culturelle qui anime depuis quelque temps le centre-ville de Saint-Hyacinthe.

Mais la qualité des prestations des conteurs parmi les plus talentueux au Québec et la présence répétée de conteurs venus du monde entier y sont certainement pour quelque chose aussi. Enfin, le renouveau de l'intérêt pour le conte au Québec qui a débuté en 1995 avec les rencontres du Sergent recruteur à Montréal, ont certainement permis la réussite d'un tel événement à Saint-Hyacinthe.

Deux contes modernes

Le premier conte que nous livrera Anne-Marie Aubin s'intitule « La Marmite aux fées ». C'est un conte qui lui est venu des rencontres qu'elle a faites en Normandie alors qu'elle était invitée dans des écoles de cette région française.

« Le plus beau cadeau qu'on puisse te faire, c'est de te laisser raconter une histoire en chantier que tu vas pouvoir enrichir grâce aux commentaires de ton public. C'est ce qui m'est arrivé avec ce conte qui m'est venu spontanément et que j'ai écrit plus tard, dans l'avion du retour. »

Le second conte de la soirée est inspiré d'une petite fille qui est venue se

confier après une prestation. « Elle m'a raconté que ses deux grandes soeurs (qu'elle disait vieilles parce qu'elles avaient dix-huit et dix-neuf ans) ne voulaient jamais la laisser entrer dans leur chambre. La petite fille aurait voulu entrer chez ses soeurs pour emprunter un livre de Cendrillon. »



— Anne-Marie Aubin lui a alors demandé pourquoi elle n'en parlait pas à sa mère. La petite fille lui a alors répondu que sa mère n'était pas celle de ses soeurs qui étaient en fait les filles de la nouvelle amie de son père.

« Je me suis alors rendu compte que cette petite fille, c'était Cendrillon. C'est à partir de cette confiance que mon imagination s'est emballée et que j'ai inventé ce conte que j'ai intitulé Cendrillon. »

Une conteuse d'expérience

Dans les années 80, son diplôme d'enseignante en poche, Anne-Marie Aubin se cherchait du travail. Mais à l'époque, la profession d'enseignant était saturée. C'est Jacques Berthiaume qui travaillait alors aux services culturels de la Ville qui lui a dit qu'elle serait bonne pour conter des histoires aux enfants.

« Je suis vite devenue, à Saint-Hyacinthe et dans les environs, celle qui contait des histoires. Je faisais le tour de toutes les écoles et des bibliothèques. J'ai pris rapidement goût à ce métier que je n'avais pas prévu de faire. »

Quand une jeune maison d'édition maskoutaine, aujourd'hui disparue, lui propose d'écrire un conte, elle se jette dans l'aventure et crée sa première oeuvre de fiction. La machine s'est rapidement emballée et elle s'est retrouvée dans tous les coins du Québec pour conter de nouvelles histoires.

Entre-temps, elle devient enseignante, puis éditrice chez Québec-Amérique, mais elle continue de conter. Anne-Marie Aubin traverse même l'océan Atlantique pour conter en Normandie. Cette expérience a changé sa façon de voir le conte et l'a poussée à s'interroger sur sa façon de raconter. Elle y a aussi compris la richesse de la rencontre des cultures.

De retour au Québec, elle commence à organiser des rencontres avec des auteurs et des conteurs du monde entier. Elle entreprendra aussi une recherche qui aboutira bientôt à un mémoire de doctorat sur la modernisation du conte.

Steve Normandin : un phénomène

De l'avis d'Anne-Marie Aubin, Steve Normandin a un don. Un journaliste du Devoir a même qualifié l'auteur-compositeur-interprète et comédien de « phénomène » après la sortie de son premier album.

C'est qu'à seulement 28 ans, M. Normandin a déjà gagné le prix de l'Office franco-québécois pour la jeunesse pour sa prestation à Cégeps en spectacle, il a réalisé deux albums et écrit une pièce de théâtre. Multi-instrumentiste, il a joué avec les plus grands comme Clémence Desrochers et il a participé à l'ambiance musicale de plusieurs émissions télé.

Il prêtera son talent musical aux textes d'Anne-Marie Aubin et chantera quelques-unes des pièces de son dernier album intitulé Les Croque-morts n'ont pas congé. ◀



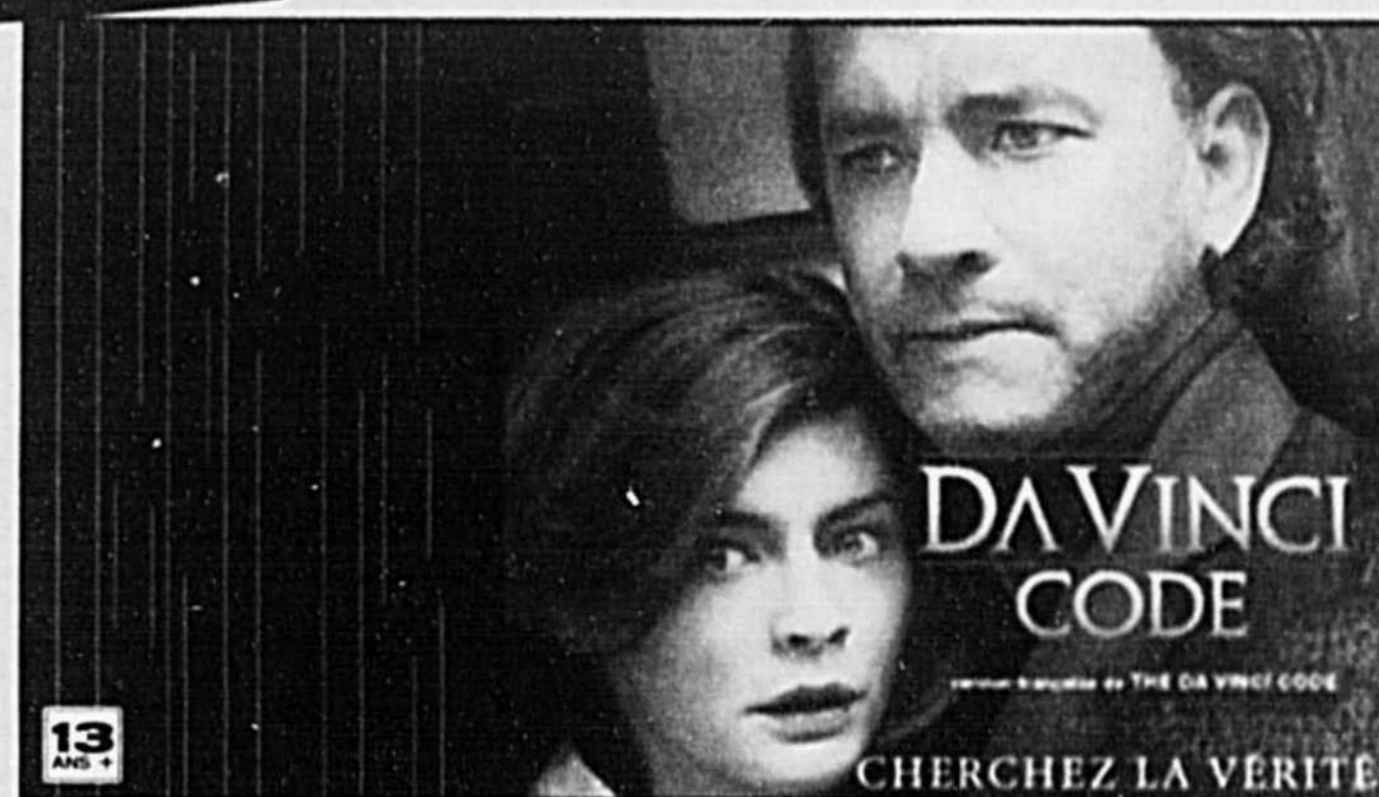
Transcanadienne
(autoroute 20)
sortie 115

TÉLÉPHONE:
467-0402

www.cine-parc.com

PROGRAMME Du 19 au 25 mai

Écran #1



2e film

La
Panthère
Rose

STEVE MARTIN

G

Écran #2



2e film

Le
Poseidon

KURT RUSSELL

13

Soirée GRATUITE

ou presque... au Ciné-Parc Saint-Hilaire le mercredi 17 mai

Écran 1 : **Entrez dans la danse** • **Film de Peur 4**

Écran 2 : **Destination Ultime 3** • **Bonne Chance Slevin**

Entrée 2 \$

Collaboration

Le Courrier

argent entièrement remis à l'organisme « Ventre plein, j'apprends bien »



Harmonie

Après le Japon, le Mexique

Denyse Bégin

C'est en assistant à une représentation du spectacle Harmonie du Théâtre de la Dame de coeur (TDC) à la Place des arts en 2005, que les responsables du Teatro Diana de Guadalajara sont tombés sous le charme.

Ils ont donc invité le TDC d'Upton à présenter ce spectacle, créé initialement pour l'Expo universelle d'Aïchi au Japon en 2005, au Mexique. Les 10 et 11 juin, Armonia sera donc offert en espagnol à Guadalajara, dans une salle qui compte 2000 places.

« Nous clôturerons un festival international de marionnettes qui a lieu chaque année

dans cette ville, indique Richard Blackburn, directeur artistique du TDC. Nous avons trouvé des comédiens montréalais qui parlent espagnol afin de concrétiser ce projet. C'est la première fois qu'Harmonie sera offert dans cette langue.

« Le spectacle sera par la suite en tournée en français dans les grandes salles du Québec en novembre et décembre 2006. Je dis grandes parce qu'il faut une scène très vaste pour accueillir ce spectacle », précise M. Blackburn.

Au théâtre d'Upton, la deuxième saison du spectacle La Chambre des rêves débutera le 28 juin. En parallèle, l'équipe du TDC prépare actuellement un tout nouveau spectacle qui y sera présenté dès l'été 2007. ◀



Photothèque Le Courrier ©

Harmonie, du Théâtre de la Dame de coeur, deviendra Armonia, le temps de deux représentations qui auront lieu à Guadalajara, les 10 et 11 juin.

Voyage sur les ailes de Air Philharmonique

Les amateurs de grands espaces et les voyageurs maskoutains sont invités à monter à bord du vol 2006 de la Société « Air Philharmonique ».

Au programme de ce vol guidé par notre pilote Guy Archambault : une visite de plus de 30 pays à travers le monde via les plus beaux airs de musiques traditionnelles ou de musiques pour la danse. Voici quelques exemples des pays qui seront visités : l'Union Européenne (Bridge Between Nations), l'Italie (Tarantelle), l'Écosse (Lord Of the Dance), la Russie (Cosack Folk Dances), sans oublier les États-Unis (Clari-Fun Key) et une surprise traditionnellement québécoise pour terminer.

Les passagers pour ce magnifique périple sont invités à la porte d'embarquement du

Centre des Arts Juliette-Lassonde (1705 Saint-Antoine), le samedi 27 mai à 20 h. Notre hôtesse Geneviève Maynard vous attend afin de vous guider tout au long de ce voyage. Une partie des fonds amassés lors de ce voyage seront remis à la plusieurs organismes : le Gîte des Oies Blanches, la Société Alzheimer des Maskoutains, le Mieux-Vivre des Aînés Maskoutains et Les Ateliers Transition.

Les personnes intéressées à réserver leur place à bord du vol 2006 de la Société « Air Philharmonique » sont invitées à se procurer leur billet auprès des musiciens de la Société Philharmonique ou encore à la billetterie du Centre des Arts Juliette-Lassonde. Informations : 450-778-3388 ou 450-771-1234. ◀



Photothèque, Le Courrier ©

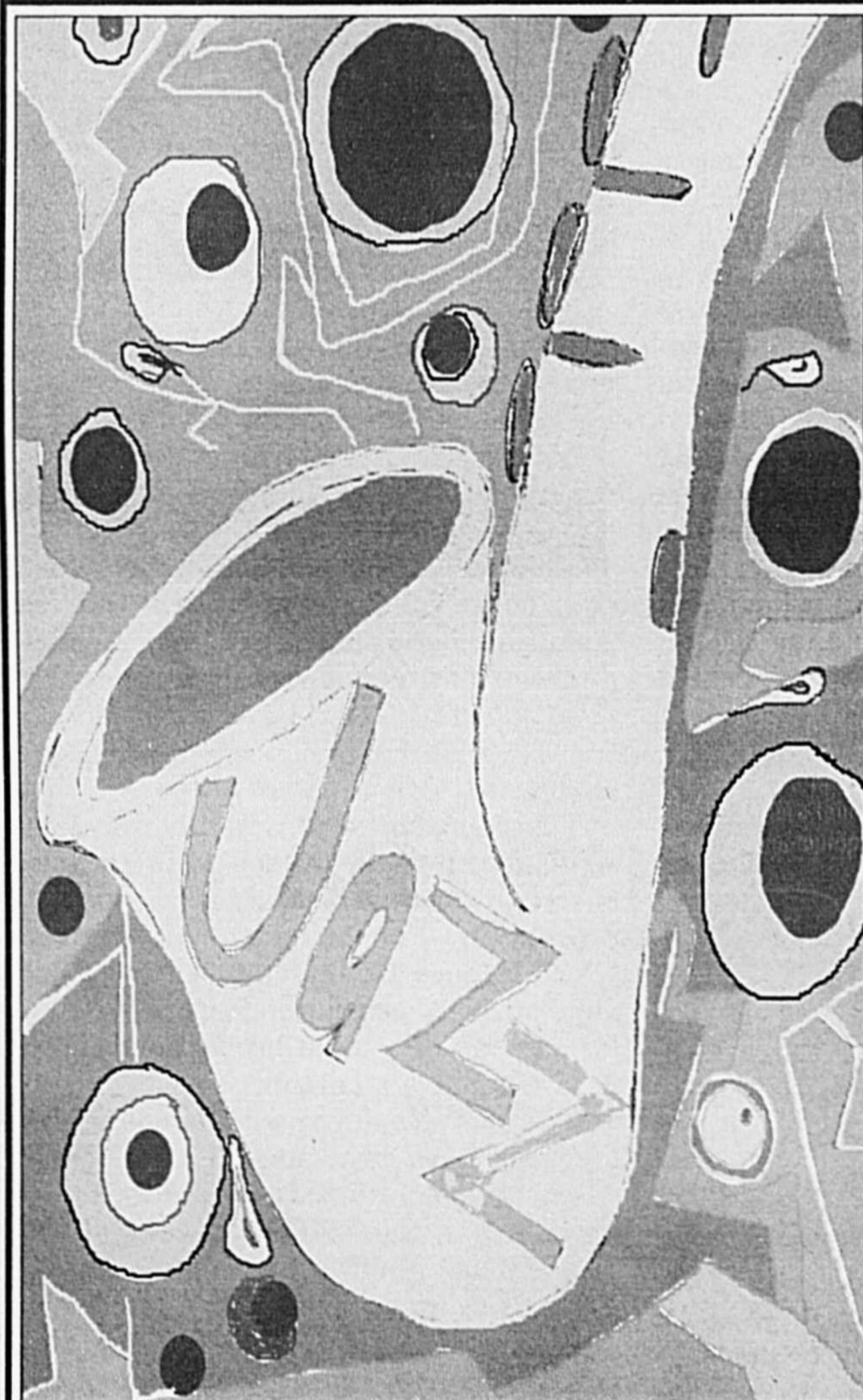
La Société Philharmonique lors du concert soulignant ses 125 ans d'existence, en 2004.

FESTIVAL DE JAZZ DE LA P.H.D.

Samedi 3 juin de 13 h à 22 h 30

Polyvalente Hyacinthe-Delorme

2700, RUE T.D. BOUCHARD, SAINT-HYACINTHE



NO NAME JAZZ SEXTET



JASOTTE



PERFECT CRIME JAZZ BAND



STAGE BAND P.H.D.



COMBO P.H.D.

BILLETTS EN VENTE 10 \$

à la P.H.D. au 450-773-8405 poste 6495
et chez ces dépositaires

Fréquences Le Disquaire

502, av. Mondor, Saint-Hyacinthe
Tél. : 450-223-1441
www.frequencesledisquaire.com

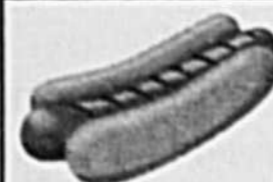
Victor Centre de Musique

438, av. Saint-Simon, Saint-Hyacinthe
Tél. : 450-774-8578
www.cmvictor.com

De 5 à 7 à la P.H.D.

SOUPER HOT-DOG

ambiance DIXIE, avec l'orchestre Dixie Jam
non nécessaire d'assister au Jazz pour le souper, "Bienvenue à tous"



La psychanalyse de Stéphane Rousseau!



Ariane Faribault

afaribault@lecourrier.qc.ca

Rousseau un peu confuse à l'occasion. Un des numéros les plus réussis du spectacle.

Stéphane Rousseau nous fait aussi découvrir plus que jamais la puissance de sa voix, alors qu'il laisse beaucoup de place à la chanson et se transforme à quelques reprises en crooner. ◀

Celui qui vient tout juste de décrocher un rôle principal dans le prochain film d'Astérix, Stéphane Rousseau, est de retour au Québec et il était de passage pour trois soirs au Centre des arts Juliette-Lassonde, le week-end dernier, pour présenter son nouveau spectacle.

Dans ce spectacle de deux heures sans intermission, l'humoriste nous entraîne dans sa psychanalyse, qui le replongera dans son passé. On découvrira alors son premier amour, un échec plutôt lamentable, ainsi que plusieurs autres de ses mésaventures amoureuses.

Si Stéphane Rousseau laisse plus de place à ses souvenirs personnels dans ce nouveau spectacle, il ne délaisse pas pour autant les personnages qui l'ont fait connaître et aimer du public. L'anglophone Scott Towel, qui commet lapsus sur lapsus, est de retour sur scène pour présenter son livre « Une livre de Boner », alors que le séduisant Rico en met plein la vue aux jeunes et moins jeunes, mais avouons-le, surtout aux femmes.

Et si Madame Jigger est bel et bien morte et enterrée, on apprendra tout de la dame qui a inspiré ce personnage, une vieille tante de



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Stéphane Rousseau laisse beaucoup de place à la chanson dans son nouveau spectacle.

La chanteuse Bia au Centre des arts



Jean-Luc Lorry

jllorry@lecourrier.qc.ca

La chanteuse Bia envoûtera de ses rythmes latinos les spectateurs qui viendront l'écouter le jeudi 18 mai au Centre des arts Juliette-Lassonde.

Brésilienne de naissance et Française et Québécoise d'adoption, Bia interprétera entre autres des chansons extraites de son dernier album *Coeur vagabond*.

Sur celui-ci, elle signe l'adaptation en portugais de sept chansons françaises ainsi que six chansons brésiliennes qu'elle chante en français. On y retrouve les Souchon,



Bia proposera un tour d'horizon de ses chansons à saveur exotique le jeudi 18 mai au Centre des arts Juliette-Lassonde.

Gainsbourg, Leforestier, Voulzy, Salvador et Rivard sur des airs de bossa-nova.

Billets : 778-3388 ◀

Maintenant Ouvert

Buffet chinois

Fu Lam



Découvrez le

MEILLEUR BUFFET GOURMET avec sushi

PLUS DE 100 CHOIX
mets chinois
szechuan
canadiens

Bar à salade - desserts
- crème glacée

Commande pour emporter
Réservez maintenant (450) 778-8888

1203, rue Johnson ouest, Saint-Hyacinthe
(voisin de l'hôtel des Seigneurs) 450-778-8888

Laval 450-682-6668	Montréal 514-333-8828	Dollard-des-Ormaux 514-685-9999	Rosemère 450-437-7888
-----------------------	--------------------------	------------------------------------	--------------------------

Sprint final au Centre des arts Juliette-Lassonde

Le sprint final de la saison hiver 2006 au Centre des arts Juliette-Lassonde est commencé. À venir : le jeudi 18 mai à 20 h, à l'Espace RONA, B1a et son spectacle 13 nus. Un voyage au coeur de la samba, du bossanova et de plusieurs rythmes latinos. Le lendemain, le vendredi 19 mai à 20 h, spectacle de Laurence Jalbert. Puis, Andrée Watters et son spectacle solo intitulé À travers, le samedi 20 mai à 19 h 30. Dernier spectacle et non le moindre, Oliver Jones sera en concert le vendredi 26 mai à 20 h. Infos : 778-3388.

Préparation à la vente de livres

La Corporation de la Médiathèque maskoutaine tiendra sa vente annuelle du 3 au 7 juillet prochain. Des milliers de documents usagés, la plupart en bon état, seront vendus à très bas prix! Les fonds amassés serviront à financer le programme d'animation. Venez porter vos dons de documents, que ce soit des livres, des vidéocassettes, des cédéroms, DVD, etc. La bibliothèque étant enregistrée en tant qu'organisme de bienfaisance, elle émettra un reçu d'impôt pour les documents qui seront intégrés dans nos collections.

À la P'tite scène

18 mai : La Flopée des Flonflons (10 \$), trois musiciens inspirés, Jean-Michel Labrosse à la clarinette, Mario Leclerc au piano et Bruno Tassé à l'accordéon qui interprètent, d'une façon inusitée, des airs néo-folkloriques et une chanson « content-foraine » aux sonorités des musiques du monde.

19 mai : OffBrazil en Trio 12 \$. Un trio québécois, amoureux de la chaleur, du rythme et des mélodies de la musique brésilienne aux effluves jazzées.

Samedi 20 mai : Pierrot Fournier chante Brel (15 \$). La P'tite scène est située au 613 chemin des Patriotes à Saint-Denis-sur-Richelieu. Réservations : (450) 787-1109.

Jusqu'au 20 mai, exposition des pastels de Normand Perron, Visages multiples.

A.G.A. Cercle littéraire

Le Cercle littéraire Françoise-Loranger tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 17 mai, à 19 h, à la bibliothèque Armand-Cardinal au 150, rue du Centre-Civique à Mont-Saint-Hilaire. Assemblée suivie d'une rencontre avec l'auteur Bruno Hébert qui parlera de « L'apprentissage de l'écriture ». Coût : 8 \$.

École Henri Bachand

Exposition collective de l'École Henri Bachand jusqu'au 19 mai, à la Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain. Découvrez l'univers des peintres Miro et Chagall, ainsi que des peintres canadiens membres du « Groupe des sept ». Tableaux et sculptures sont présentés.

9 variations sur le vide

Arts Station présente 9 variations sur le vide, une pièce en 9 tableaux de Stéphane E. Roy sur l'incapacité de communiquer entre les êtres. Une production La Troupe du Sud, avec Stéphane E. Roy, Brigitte Lafleur, Emmanuel Charest et Marilyse Bourke. C'est à Arts Station, les 18-19 et 26-27 mai à 20 h 30. Billets au (450) 536-3077 ou à l'adresse suivante : info@artstation.ca

Récital de chansons québécoises

Dans le cadre de la Journée nationale des Patriotes du lundi 22 mai, la Maison nationale des Patriotes, située à Saint-Denis-sur-Richelieu, présente un récital des plus belles chansons d'ici en compagnie de Lisette Rufiange au chant et de Jean Vallières à la guitare. Au programme, des oeuvres de Félix Leclerc, Gilles Vigneault, Raymond Lévesque, Claude Léveillé, André Gagnon, Pauline Julien, Clémence DesRochers, Pierre Flynn, etc. C'est le lundi 22 mai à 15 h dans le décor évocateur de l'ancienne meunerie sise au coeur du pittoresque

village. L'entrée est gratuite et le nombre de places est limité. Infos : (450) 787-3623.

Plaisirs d'été

Jusqu'au 29 juin, la Bibliothèque municipale d'Acton Vale expose les oeuvres de Lorraine Lévesque. Artiste peintre de Windsor, elle a sélectionné, pour l'exposition Plaisirs d'été, des oeuvres qui présentent des gros plans d'éléments de la nature et des paysages inspirants. La bibliothèque est située au 1093, rue St-André. Infos : Lorraine Lévesque au (819) 845-7310.

La Présentation 1806-2006

Dans le cadre des célébrations entourant les Fêtes du 200e anniversaire de la fondation de la paroisse, les trésors de son patrimoine

religieux seront exposés à la sacristie de l'église. L'activité a lieu le samedi 20 mai de 11 h à 16 h et le dimanche 21 de 11 h 30 à 15 h. Dimanche, à 14 h 15, visite guidée de l'église et conférence par M. Paul Racine, historien de l'art. Cette exposition sera par la suite ouverte au public à tous les dimanches de 11 h 30 à 15 h, jusqu'au 25 juin. Les 20 et 21 mai se tiendra une vente de garage au profit de la fabrique sur le terrain de l'église. Pour louer un espace de vente : 796-3688.

Gérard Tremblay, oeuvre de poésie

Jusqu'au 21 mai, au Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire, exposition de Gérard Tremblay (peintre et graveur). Monotypes, encres, aquarelles, pastels, gravures, ainsi que des huiles s'échelonnant de 1948 à 1992.

Tous les vendredis à 15 h, visite commentée. Renseignements : (450) 536-3033.

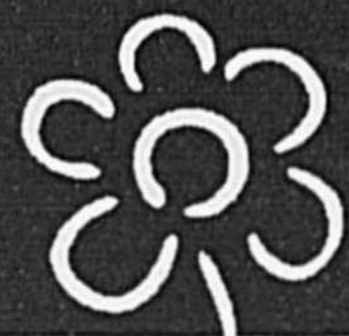
Exposition de l'Atelier Théo

Les oeuvres de l'Atelier Théo sont exposées au Bureau de tourisme et des congrès jusqu'au 26 mai. Informations : 774-7276.

Choeur de la Montagne

Les choristes du Choeur de la Montagne se joignent à l'Orchestre Symphonique de l'Isle pour présenter « De l'ombre à la lumière, Le Requiem allemand de Brahms », le samedi 27 mai à 20 h et le dimanche 28 mai à 14 h 30.

En première partie, les lauréats du 7e concours de musique classique. Le récital a lieu à l'église Saint-Matthieu-de-Beloeil. Renseignements : (450) 467-8273. ◀

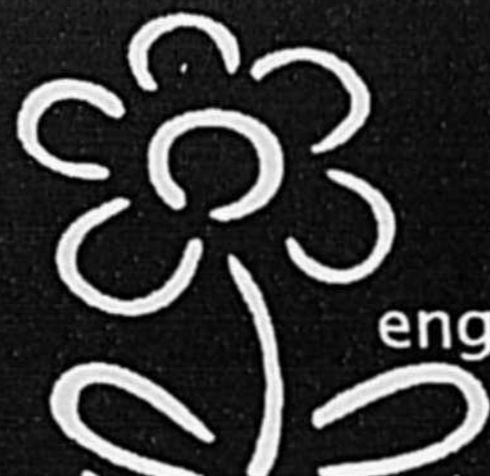


JARDIN

DANIEL A. SÉGUIN

20, 21, 22 mai

LE MARCHÉ DU PRINTEMPS



Vente de végétaux

Vivaces, annuelles, arbustes, fines herbes, jardinières, engrais, terreau, compost, gluten de maïs, conseils horticoles et plus...

VENDREDI 19 MAI

JOURNÉE SPÉCIALE « RÉSERVÉE EXCLUSIVEMENT »

aux détenteurs de la carte « CLUB JARDIN »

« PREMIER CHOIX D'ACHAT ET RABAIS DE 10% »

Achetez-la sur place entre 10h à 16h

Accès illimité au jardin et à toutes les activités en saison

40\$ Individuel - 70\$ familial



Activité de financement pour le jardin

Admission : 2\$ Forfait 3 jours : 5\$

Incluant la visite du jardin

10 H à 16H

Jardin Daniel A. Séguin

3215, rue Sicotte (face à l'ITA)

450-778-6504 poste 215 ou 778-0372

www.itasth.qc.ca/jardindas

Deux heures avec Corneille

Mylène Richard

Les Maskoutains peuvent se compter chanceux, car Corneille a annulé quelques spectacles au Québec, en raison de problèmes de santé. Il s'est tout de même produit au Centre des arts Juliette-Lassonde, le mardi 9 mai.

Le populaire chanteur a offert une performance impeccable, devant une bonne foule. Il n'a pas semblé fatigué et il a chanté pendant deux heures, après une première partie assurée par son ami Gage.

Gage a offert six chansons, dont son succès *Trop fresh*, tiré de l'album *Soul et Rebel* et il a interprété une pièce de Prince. Il a bien réchauffé la foule.

Corneille, qui a reçu un accueil chaleureux, était accompagné sur scène d'un véritable orchestre, composé de huit musiciens et trois choristes. L'ensemble a donné un son riche et même émotif aux textes de Corneille.

Les spectateurs ont été très attentifs lors des premiers morceaux, issus du plus récent album de Corneille *Les Marchands de rêves*, dont la pièce *Lettre à la Maison blanche*.

Corneille a ensuite alterné entre les succès de son premier disque *Parce qu'on vient de loin* et son deuxième opus. Les spectateurs l'ont accompagné sur les airs de *Seul au monde*, *Ça me va*, *Avec classe* et *Qu'est-ce que tu te fais?*.

La famille

Le chanteur Rwandais a présenté plusieurs textes touchants, où sa famille, qui a été tuée lors du génocide de 1994, est évoquée. La foule a été très attentive lors des interprétations de *Reposez en paix* et *Comme un fils*. Corneille a chanté *Comme un fils* lors du rappel, accompagné seulement d'une guitare et du violoncelle. Lors du rappel, il a aussi chanté *Ensemble*.

Corneille a démontré beaucoup de maturité en communiquant avec son public, qui s'est



Photo Robert Gosselin, Le Courrier

Corneille a offert une performance impeccable.

levé pour danser lors des premières notes des *Marchands de rêves*. Le chanteur a donc discuté avec la foule et il s'est promené dans la salle. Il a permis à un spectateur de chanter le refrain du *Bon Dieu est une femme*. Il a aussi fait monter sur scène une jeune fille de 16 ans, très émue, à la demande de sa grand-mère, que Corneille a rencontré dans une rue maskoutaine.

Même si la salle n'était pas remplie à pleine capacité, Corneille a affirmé avoir grandement apprécié l'ambiance maskoutaine et il a promis qu'il reviendra.



Daniel Héту à la salle Chez Jacques

Pianiste, chef d'orchestre, auteur, compositeur et interprète, Daniel Héту a connu la célébrité grâce à la chanson « Je t'attendais » qui fut l'un des succès les plus importants de l'année 1979. Tout au long de sa carrière, il a accompagné plusieurs artistes d'importance comme René Simard, Ginette Reno, Renée Claude, Nicole Cloutier, Patsy Gallant, Renée Martel, etc. Il sera à la salle Chez Jacques pour un souper-spaghetti le jeudi 18 mai dès 18 h. Infos : 796-3469.



Secondaire en spectacle

Quatre élèves du Collège Saint-Maurice représenteront la Montérégie au panquébécois de Secondaire en spectacle. Dans la catégorie interprétation, Audrey Sawyer, accompagnée de Marie-Ève Fontaine au piano, a remporté la première place avec la pièce *Dit-elle* de Jorane. Dans la catégorie danse et expression corporelle, Mélissa Desrosiers a mérité la deuxième place avec un numéro de haute voltige et de contorsion. Le prix Desjardins de la langue française a été rallé par Marjorie Poirier avec son texte intitulé « Compréhension de la vie », texte percutant sur la réalité des jeunes et magnifiquement déclamé par son auteure. Finalement, dans la catégorie arts visuels, Marie-Ève Monast a remporté la première place en créant une toile à l'huile sur le thème du surréalisme. Elles seront à Gatineau du 25 au 28 mai pour le panquébécois de Secondaire en spectacle.

Programmation Saison 2006 • 2007



PRÉVENTE GRAND PUBLIC

DU 3 AU 10 JUIN 2006
DE 10 H À 18 H

ACHÉTEZ 5 SPECTACLES ET OBTENEZ
3 \$ DE RABAIS SUR CHAQUE BILLET
(MAX 8 BILLETS PAR SPECTACLE)



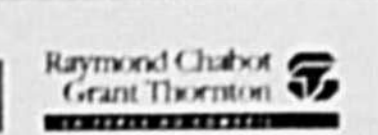
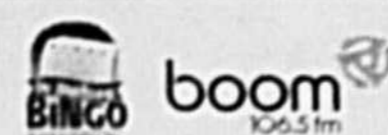
1705, rue Saint-Antoine
Saint-Hyacinthe, Québec
J2S 9E2

Jean-Marc Parent
Claudine Carle
chante Dalida
Chick'n Swell
Alain Lefèvre
Gary Kurtz
Carol Welsman
André-Philippe Gagnon
Tous les garçons
Toutes les filles
Les Cowboys Fringants
Chantois
Serge Lama
Dominic et Martin
Circus minimus
Pierre Verville &
Christopher Hall
My Fair Lady
Jean Lapointe
Marie-Jo Thério
Marie-Chantal Toupin
Broue
Alain Choquette
Laurent Paquin
Lynda Thalie
Bonbons assortis
Vic Vogel, Le Jazz Big Band

Les Petites Tounes
Claudine Mercier
Guy Nantel
The Box
Mars et Vénus
Kaïn
12 Hommes en colère
La très belle Histoire de Noël
Patrick Norman
Les Moquettes Coquettes
Sous les ponts de Paris
Marie-Mai
Une Dangereuse obsession
Diane Dufresne
Monica Freire
Jean-Thomas Jobin
Les Trois Accords
François Morency
Aaatchoum!!!
Julie Caron
Jean-Marc Chaput
Marc Dupré
Raphaël TORR
chante Joe Dassin
Jeunesses Musicales
du Canada
Ariane Moffatt

Les Clowns
du Carrousel
Lorraine Desmarais
Daniel Lemire
Le dernier don Juan
Fred Pellerin
Wilfred Le Bouthillier
Martin Petit
Claudette Dion
chante Piaf
Jamil
Les Charbonniers
de l'enfer
Dix-huit trous
pour quatre
Fredo le Magicien
Jean-Pierre Zanella
quartette
Cathy Gauthier
Martin Deschamps
Avaler la mer et
les poissons
Nicola Ciccone
Stefie Shock
Leahy
Patrick Groulx
Pierre Lapointe
Stéphane Rousseau

CENTRE DES ARTS 450-778-3388
centredesarts.ca



Spectacles présentés à la
Salle DESJARDINS et à l'Espace RONA

Horaire de télévision

du 18 au 24 mai 2006



cinéma

2 SRC cable 2

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
06:00	Matin express	Matin express	Kléo	Tweenies	Matin express	Matin express	Matin express
06:30			Poko	Max et Ruby			
07:00			L'ours Benjamin	Hippo tub			
07:30			Les caféours	Rolie, Poïe, Oïe			
08:00	Simondurivage.com	Simondurivage.com	Bali	Dominique raconte...	Simondurivage.com	Simondurivage.com	Simondurivage.com
08:30			Jim l'astronaute	Les sauvetou!			
09:00	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes	Zoé Kézako	Cornel & Bernie	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes
09:30			Les weekenders	Flatmania			
10:00			Lili	Le jour du seigneur			
10:30	Des vertes et des pas mûres	Des vertes et des pas mûres	Wheel squad		Plaisirs de France	Des vertes et des pas mûres	Des vertes et des pas mûres
11:00	Ricardo	Ricardo	La légende de Tarzan	Les coulisses du pouvoir	L'union fait la force	L'union fait la force	L'union fait la force
11:30	Simondurivage.com	Simondurivage.com	L'homme araignée		Simondurivage.com	Simondurivage.com	Simondurivage.com
12:00	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi	Le Téléjournal/midi
12:30	Simondurivage.com	Simondurivage.com	Art circuit	La semaine verte	Simondurivage.com	Simondurivage.com	Simondurivage.com
13:00	Mon ange	Mon ange	Artiste dans l'âme		Mon ange	Mon ange	Mon ange
13:30			I-888-oiseaux	Second regard			
14:00	Cinéma : Janis et John	Cinéma : Mes copains américains	Ça vaut le détour!	Cliché	Cinéma : Cinq petits cochons	Cinéma : Je ne suis pas capable	Cinéma : Le vallon
14:30				Zigzag			
15:00			Malo Korrgan	Kong			
15:30			Screech owls	Le projet Zeta			
16:00	Aux frontières de l'étrange	Aux frontières de l'étrange	Lezzie McGuire	Tintin	Aux frontières de l'étrange	Aux frontières de l'étrange	Aux frontières de l'étrange
16:30	Watataw	Watataw	Match!	Amandine Malabul	Watataw	Watataw	Watataw
17:00	Watataw	Watataw	Beautés désespérées	Janette	Watataw	Watataw	Watataw
17:30	Des vertes et des pas mûres	Au-delà du Réal			Des vertes et des pas mûres	Des vertes et des pas mûres	Des vertes et des pas mûres
18:00	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal
18:30			Cinéma : Le Rocketeer	Découverte			
19:00	Des squelettes dans le placard	Des squelettes dans le placard			Des squelettes dans le placard	Des squelettes dans le placard	Des squelettes dans le placard
19:30	Les 4 coins...	Ooops		Et Dieu créa... Lafaque	La chambre no 13	Tout le monde en parle	L'épicerie
20:00	Perdus	Le match des étoiles		Cinéma : Louise Arbour: Un combat pour la justice	La petite séduction	Beautés désespérées	En attendant Ben Laden
20:30							
21:00	Bons baisers de France	Bons baisers de France	Les missions de Patrice		Bons baisers de France	Bons baisers de France	Bons baisers de France
21:30							
22:00	Le Téléjournal/Le point	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal/Le point	Le Téléjournal/Le point	Le Téléjournal/Le point
22:30			Perdus	L'est rencontre l'ouest : sur la route de la soie			
23:00	Au-dessus de la mêlée	Au-dessus de la mêlée			Au-dessus de la mêlée	Au-dessus de la mêlée	Au-dessus de la mêlée
23:30	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes	Cinéma : Wasabi	Cinéma : L'inconnu du Nord-ouest	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes
00:00							

10 TVA cable 11

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
06:00	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Infopublicité	Infopublicité	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!
06:30			Infopublicité/Évangélisation 2000	Évangélisation 2000			
07:00			Salut, bonjour! Week-end	Salut, bonjour! Week-end			
07:30							
08:00							
08:30							
09:00	Deux filles le matin	Deux filles le matin			Cinéma: Le feu de la danse	Cinéma: Jamais sans ma fille	Cinéma: Un cri du coeur
09:30							
10:00	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine	La grande évasion	Cinéma au lit; Il pleut des roses sur Manhattan			
10:30							
11:00	Michel Jasmin	Michel Jasmin	Ça tient la route		Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine
11:30			Côté cours... côté jardins				
12:00	Le TVA midi	Le TVA midi	Le TVA midi	Le TVA midi	Cinéma: La petite peste 2	Le TVA midi	Le TVA midi
12:30	TVA en direct.com	TVA en direct.com	Via TVA	Les gags		TVA en direct.com	TVA en direct.com
13:00			Sous les jaquettes	Évangélisation 2000			
13:30	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA
14:00	Shopping TVA	Shopping TVA		Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA
14:30	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité
15:00	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Infopublicité	Infopublicité	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour
15:30			Infopublicité	Infopublicité			
16:00	Top modèles	Top modèles	Cinéma: Ace Ventura mène l'aventure	Cinéma: L'apprenti millionnaire	Top modèles	Top modèles	Top modèles
16:30							
17:00	Le TVA 17 heures	Le TVA 17 heures			Le TVA 17 heures	Le TVA 17 heures	Le TVA 17 heures
17:30							
18:00	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures	Le TVA 18 heures
18:30	Le cercle	Le cercle	Cinéma: Retour vers le futur II	Drôles de vidéos	Sucré salé	Sucré salé	Sucré salé
19:00	Ça tient la route	Dans ma caméra		L'école des fans	Côté cours... côté jardins	De bouche à oreille	Par dessus le marché
19:30	Km/h	Drôles d'animaux		Demandes spéciales	Les 100 scandales...	Histoires de filles	La poule aux oeufs d'or
20:00	Marc Dupré	Transformation extrême			Ma maison Rona	Caméra café	Cinéma: La bonne étoile
20:30					Les gags		
21:00	La grande évasion	Qui veut marier papa?	Cinéma: Terreur sous la mer	Cinéma: K-Pax, l'homme qui vient de loin	Monk	Le petit monde de Laura Cadieux	
21:30							
22:00	Le TVA 22 heures	Le TVA 22 heures			Le TVA 22 heures	Le TVA 22 heures	Le TVA 22 heures
22:30							
23:00	Le cercle	Le cercle	Le TVA réseau	Le TVA /Sports/Loteries	Sucré salé	Sucré salé	Sucré salé
23:30	Cinéma: Kull le conquérant	Cinéma: Psychose	Cinéma: Les règles d'engagement	Tirages Loto-Québec	Michèle Richard	Michèle Richard	Michèle Richard
00:00							

17 TQc cable 8

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
08:00	Cornemuse	Cornemuse	Dora l'exploratrice	Dora l'exploratrice	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
08:30	Bonjour madame croque-cerise	Bonjour madame croque-cerise	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Angelina Ballerina	Angelina Ballerina	Angelina Ballerina
09:00	Le petit tracteur rouge	Dragon	Les mélodius	Les mélodius	Le petit tracteur rouge	Le petit tracteur rouge	Le petit tracteur rouge
09:30	Teletubbies	Teletubbies	Georges rétrécit	Georges rétrécit	Teletubbies	Teletubbies	Teletubbies
10:00	Doc monde	Doc société	Cartouche	Cartouche	Cinéma: Woody Allen: Sa vie, ses films	Une pillule, une petite granule	Doc sciences
10:30			Espirits fantômes	Espirits fantômes	M'as-tu lu?		
11:00	Points chauds	Méchant contraste!	Mission monstre	Mission monstre		Les francs-tireurs	À la Di Stasio
11:30		P'tits bonheurs	Wombat city	Wombat city			
12:00	Ramdam	Ramdam	Projet O.V.N.I.	Projet O.V.N.I.	Lucky Luke	Ramdam	Ramdam
12:30	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Malcolm	Lucky Luke	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo
13:00	Clifford tout p'tit	Clifford tout p'tit	Charlie Brown et Snoopy	ADN-X	Clifford tout p'tit	Clifford tout p'tit	Clifford tout p'tit
13:30	Pin-pon	Pin-pon	Méchant contraste!	N'ajustez pas votre sècheuse	Pin-pon	Pin-pon	Pin-pon
14:00	Doc sciences	Toute une vie	Doc monde	Doc sciences	Une pillule, une petite granule	P'tits bonheurs	M'as-tu lu?
14:30					Il va y avoir du sport!	Méchant contraste!	Une pillule, une petite granule
15:00	La période de questions	La période de questions	Points chauds	Une pillule, une petite granule	M'as-tu lu?	À la Di Stasio	La période de questions
15:30	Pulsart	Pulsart					Pulsart
16:00	Charlie Brown et Snoopy	Garfield	Grands docs	Doc nature	Banzaï!	Charlie Brown	Charlie Brown
16:30	Rocket Power	Rocket Power			Rocket Power	Rocket Power	Rocket Power
17:00	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Les francs-tireurs	À la Di Stasio	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo
17:30	Cornemuse	Cornemuse			Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
18:00	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni	Doc nature	Malcolm	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni	Macaroni tout garni
18:30	Ramdam	Banzaï!		Il va y avoir du sport!	Ramdam	Ramdam	Ramdam
19:00	ADN-X	Une pillule, une petite granule	Promenades d'architecte	D'ici et d'ailleurs	Méchant contraste!	Les as de l'arnaque	Malcolm
19:30	N'ajustez pas votre sècheuse	Il va y avoir du sport!			M'as-tu lu?		Malcolm
20:00	Doc société		National Geographic	Toute une vie	Promenades d'architecte	National Geographic	Les francs-tireurs
20:30					D'ici et d'ailleurs		
21:00	Cinéma: Ghost dog: La voie du samourai	À la Di Stasio	Belle et Bum	Cinéma: Woody Allen: Sa vie, ses films	Doc monde	Frères d'armes	Doc sciences
21:30							
22:00		Belle et Bum			Points chauds	Pulsart	Toute une vie
22:30			Cinéma: Accords et désaccords	Pulsart		Grands docs	
23:00	Méchant contraste!			Cinéma: Sitcom	Cinéma: Ghost dog: La voie du Samourai		Une pillule, une petite granule
23:30	Groupes parlementaires...	Cinéma: Inseparables				La période de questions	La période de questions
00:00							

35 TQS cable 5

	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi
08:00	Caféine	Caféine	Infopublicité	Évangélisation 2000	Caféine	Caféine	Caféine
08:30			Box-Office	Infopublicité			
09:00	L'avocat et le diable	L'avocat et le diable	Aventures en nord	Infopublicité	L'avocat et le diable	L'avocat et le diable	L'avocat et le diable
09:30			Automania	Les bolés			
10:00	Dr Marcus Welby	Dr Marcus Welby	RPM	RPM	Dr Marcus Welby	Dr Marcus Welby	Dr Marcus Welby
10:30							
11:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal	Infopublicité	Y'a plein de soleil	Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
11:30							
12:00				Cinéma: L'homme à femmes			
12:30			Les bolés				
13:00	Flash	Flash	Cinéma: Complot génétique		Flash	Flash	Flash
13:30	Cinéma plus	Cinéma plus			Cinéma plus	Cinéma plus	Cinéma plus
14:00	Cinéma: JFK	Cinéma: JFK		Cinéma: Selena	Cinéma: Jenifer	Cinéma: Sexe, mensonge et obsession	Cinéma: Un choix difficile
14:30							
15:00			Cinéma: La fièvre des planches		Cinéma plus	Cinéma plus	Cinéma plus
15:30	Cinéma plus	Cinéma plus			Cinéma plus	Cinéma plus	Cinéma plus
16:00	Les Simpson	Les Simpson		Les Quilles à TQS	Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson
16:30	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
17:00			Qu'est-ce qui mijote?	Pas si bête que ça!			
17:30			Le Grand Journal	Le Grand Journal			
18:00			Rire et délire	Cinéma: Les dents de la mer	Roue de fortune chez vous	Roue de fortune chez vous	Roue de fortune chez vous
18:30	Flash	Flash	Cinéma: Paradis sur terre		Flash	Flash	Flash
19:00	Rire et délire	La porte des étoiles			Un monde bête, bête...	Faut le voir pour le croire	Anecdotes
19:30	L'audition				L'audition	L'audition	L'audition
20:00	Cinéma: Dangeuse séduction	Cinéma: Roman noir: Le venin du désespoir			Cinéma: Rivalés	Cinéma: Danger: avalanche	Cinéma: Haute sécurité
20:30			Cinéma: L'imitateur	Cinéma: L'arme fatale			
21:00							
21:30							
22:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
22:30					Le Grand Journal		
23:00	110 %	110 %	Le Grand Journal	Cinéma: Mortal combat - l'entraînement	110 %	110 %	110 %
23:30	Voyeur	Benoit Dutrizac	Cinéma: Sexe et fantasme à Hollywood		Voyeur 2	Voyeur 2	Confidences érotiques
00:00							

Les sports

Plus de 1100 coureurs au Défi Gérard-Côté



Mylène Richard

mrichard@lecourrier.qc.ca

Les organisateurs du 13e Défi Gérard-Côté se sont croisés les doigts et leurs prières ont été exaucées, car la pluie a cessé tout juste avant le premier départ, le dimanche 14 mai, à la Polyvalente Hyacinthe-Delorme.

« Nous avons été chanceux, car à 7 h 30 il pleuvait, a raconté l'un des organisateurs, Jean-Claude Bernard. Mais le ciel s'est dégagé pour le Défi à 9 heures. Nous avons eu une température chancelante, mais très bonne pour courir. »

Au total, 1100 coureurs de tous âges ont participé à cet événement, dont plus de 700 jeunes au Défi scolaire 1 km, près de 100 participants au 2 km Défi Desjardins (secondaire et ouverte) et 196 coureurs aux épreuves du 5 km Broli, La Source du sport et du 5 km Loblaws.

« L'organisation était de premier plan, a mentionné le président du Club athlétique Saint-Hyacinthe, Martin Fontaine, avec plusieurs organismes partenaires et de nombreux bénévoles efficaces et souriants. »

Résultats

Lors de la course du 2 km masculin, qui a été amputée de quelque 150 à 200 mètres, François-Charles Malo (5:44 min), du Collège Antoine-Girouard (CAG), a remporté l'or devant Louis-Félix Bousquet (6:12 min), du CAG, et Théo Choquette (6:19 min), de l'École secondaire Saint-Joseph.

Du côté féminin, c'est Charline Mathieu (6:50 min), de Sainte-Victoire-de-Sorel, qui l'a emporté, suivie de près par Claire Laurence (6:51 min), du Collège Saint-Maurice (CSM), et de Élyse Bourque (6:56 min), du club Triathlon de Sorel-Tracy.

Mentionnons que le directeur général de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, Yvan Gauthier, accompagné de sa femme, ainsi que du président, Richard Flibotte, ont pris le départ du 2 km. Par ailleurs, le député Léandre Dion n'a pu être présent.

Aucun Maskoutain n'a gagné les épreuves du 5 km ou du 15 km, mais les temps de l'an dernier ont tous été abaissés.

Lors du 5 km masculin, François Lecot (16:10 min), de Saint-Bruno, a franchi le fil d'arrivée avant le Montréalais Jean-Nicolas Duval (16:27 min) et Daniel Roberge (17:34 min), de Sorel. Chez les femmes, Stéphanie Dufresne (19:38 min), de Baie-Saint-Paul, a eu le meilleur sur Caroline Gagné (19:49 min), de Montréal et Koryne Michaud (21 min), de Granby.

La course du 15 km masculin a été l'affaire de Pierre-Luc Goulet (52:36 min), de Saint-Marc-sur-Richelieu, Laurent Ju-



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Plus de 700 élèves ont participé au Défi 1 km.

gant (54:13 min), de Montréal, et Pierre Bouchard (56:27 min), de Sorel. Goulet a amélioré le chrono de l'an dernier de plus de six minutes.

Les Montréalaises ont dominé du côté féminin. Angélica Martínez (1:00:32 heure) s'est avérée la plus rapide, devant Patricia Puntous (1:01:15,10 heure) et Sylviane Puntous (1:01:40,15 heure).

Scolaire

L'École secondaire Fadette a remporté la bannière de la course du 2 km dans la caté-

gorie benjamin, grâce à Nicolas Leclerc-Arcand, Raphaël Bouthiller et Jérémie Gemme.

Chez les cadets, Louis-Félix Bousquet, Marc-Antoine Lahaie et Alexandre Chevalier ont permis au CAG de l'emporter. Du côté féminin, Eve Lague, Margot Lasalle et Marie-Claude St-Amand, du CAG, ont raflé l'or.

Puis, le CAG a également gagné chez les juvéniles, en raison des performances de François-Charles Malo, Louis-Simon Malo et Simon Dubreuil, pendant que Claire Laurence, Myriam Dubreuil et Julie Godbout, du CSM, gagnaient l'épreuve féminine. ◀



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Les jeunes et les adultes ont participé aux différentes épreuves du Défi Gérard-Côté.

David Hébert commence en force

David Hébert, de Saint-Damase, n'a pas tardé à annoncer ses couleurs pour la prochaine saison de stock-car sur terre battue. Il a remporté l'épreuve modifiée de 50 tours, vendredi, à l'Autodrome Granby.

Ce n'est qu'au 36^e passage que Hébert a réussi à dépasser l'Américain Leon Gonyo, pour ainsi prendre les commandes de la course et filer vers la victoire.

De son côté, Mario Lajoie, d'Upton, qui pilotait l'ancien bolide de Hébert, n'a complété que quatre tours, après avoir été victime d'un contact avec Alain Boisvert.

Dans la classe semi-pro, Richard Bertrand, d'Acton Vale, a terminé au troisième rang et Jean-René Larocque, de Saint-Valérien, a grimpé sur la deuxième marche du podium chez les 4 cylindres.

Sanair

Dimanche à Sanair, Marco Laframboise, de Saint-Eustache, a remporté les grands honneurs de la troisième manche de la série Early Birds.

Cette semaine, un drag de rue sera présenté vendredi à 19 heures et dimanche, la série Early Birds sera de retour.

Pluie

En raison du mauvais temps samedi soir, le programme de courses a été reporté à l'Autodrome de Drummond et l'ouverture officielle aura donc lieu le 20 mai.

Alain Bergeron de la série Empire Super Sprint n'a pas couru à la piste d'Albany-Saratoga Speedway à Malta NY. L'épreuve sera reprise le 25 août. ◀

M. R.

SUPER GALA DE LUTTE FAMILIAL

Jacques Rougeau

TOURNÉE 2006
La tradition continue

À l'Aréna de Saint-Hyacinthe
Le samedi 20 mai 2006
à 19 h 30

JACQUES 3^e génération
JEAN-JACQUES 4^e génération

En collaboration avec

Le Courrier de Saint-Hyacinthe

LA FAMILLE ROUGEAU

Billets en vente aux

DÉPANNEURS Couche-Tard

ET Galeries ST-HYACINTHE ET IGA Benoit IGA Jodoin secteur La Providence

Le Monkey entame sa saison

Mylène Richard

Le club de baseball junior AA, le Monkey de Saint-Hyacinthe, jouera son premier match régulier à domicile, le dimanche 21 mai, au parc Saint-Sacrement, dès 19 h 30, alors que les Cobras de Saint-Constant seront les visiteurs.

À cette occasion, 40 joueurs de baseball d'âge novice ont été invités à participer à l'ouverture officielle de la saison du Monkey. Les joueurs de Dominik Fryer seront parrainés par ceux du Monkey lors de la présentation de l'alignement.

De plus, les cheerleaders du Cégep de Saint-Hyacinthe seront de la fête.

Auparavant, le Monkey disputera ses premiers matches de la saison régulière, mardi (hier) à Granby contre les Guerriers et mercredi à Saint-Constant. Il s'agira des premières joutes, car la jour-

née d'ouverture de la Ligue de baseball junior AA de la Rive-Sud, qui devait avoir lieu samedi dernier, a été annulée en raison de la pluie.

L'entraîneur en chef, Alain Gardner a donc hâte que la saison prenne son envol. « J'ai vraiment hâte de voir comment ça va aller, comment ma machine va se débrouiller sur le terrain, a-t-il indiqué. J'espère que la température sera favorable. Nous sommes prêts, après un mois et demi d'entraînement. »

Objectifs : première place

Gardner est confiant de voir son équipe se classer parmi les deux meilleures formations de la ligue et de bien figurer en séries.

« Vendredi, j'ai eu une bonne rencontre avec mes joueurs et ils savent ce que j'attends d'eux et tout le monde connaît son rôle dans l'équipe, a affirmé l'entraîneur en chef. Les gars veulent gagner et

ils veulent terminer au premier rang. Ils se sont mis de la pression, mais ça peut être une bonne source de motivation. »

Par ailleurs, Gardner a signé trois joueurs de niveau midget AA. Ces derniers ont appris que l'équipe midget AA de la Vallée du Richelieu a été dissoute. Ils pourront s'entraîner avec le Monkey.

« Je veux les préparer pour l'an prochain, car ils sont ma relève, a assuré Gardner. J'ai aussi l'intention de les utiliser lors des matches, en cas de besoin. »

Balle-donnée pour hommes

Une équipe de balle-donnée recherche des joueurs/équipes pour former une ligue amicale. Les joutes auraient lieu à Saint-Hyacinthe (secteur l'Assomption) les dimanches soir. L'invitation est lancée à tous les joueurs de 18 ans et plus. Les frais d'inscription seront d'environ 50 \$ par joueur. Infos : Olivier Robert au 778-6939.

Tournoi de balle-donnée

Un premier tournoi de balle-donnée classe D mixte au profit des jeunes de l'Association du baseball mineur de Beauce, sera présenté les 16, 17 et 18 juin. Ce tournoi comptera 16 équipes de 11 joueurs, avec un minimum de deux filles sur le terrain en tout temps. Inscription au coût de 200 \$ avant le 25 mai, en contactant le directeur des événements spéciaux, Stéphane Noiseux au (450) 446-3618 ou president@baseballbeauce.com.

Tournoi à Saint-Hugues

Un tournoi de balle sera organisé au terrain de Saint-Hugues, les 16, 17 et 18 juin. La classe acceptée est mixte et les équipes doivent compter sur neuf hommes et deux femmes. L'inscription est de 220 \$ par formation. Informations auprès de Sébastien au 798-2018, Steven au 278-2929 ou Marc au 261-4049.

SAINT-HYACINTHE

Élite 19^e MÉRITAS SPORTIF MASKOUTAIN

10 MAI 2006

Félicitations aux récipiendaires et remerciements aux collaborateurs

<p>Athlète Élite Féminin</p> <p>MÉTAUX Mélanie Pietroniro-Savoie A.D PICARD INC. Gymnastique et patinage artistique</p>		<p>Athlète Élite Masculin</p> <p>Marc-André Benoit Natation</p> <p>LA CAGE AUX SPORTS</p>	
<p>Officiel par Excellence</p> <p>Ville de Saint-Hyacinthe Louis Graveline Judo</p>		<p>Bénévole par Excellence</p> <p>Réjean Paradis Cyclisme</p> <p>OPTO PLUS</p>	
<p>Entraîneur par Excellence</p> <p>Deloitte. Frédéric Delage Samson Bélaire/Deloitte & Touche Soccer</p>		<p>Équipe par Excellence</p> <p>Les Vestales Intermédiaire Grade 3 Nage Synchronisée</p> <p>Desjardins Les Caisses Desjardins du secteur maskoutain</p>	
<p>Athlète Excellence Féminin</p> <p>CLINIQUE de PHYSIOTHÉRAPIE Adréanne Gagné Robert Daigneault Soccer</p>		<p>Athlète Excellence Masculin</p> <p>Vincent Cournoyer Soccer</p> <p>Therrien Couture AVOCATS</p>	
<p>Bourse Bruno Gervais</p> <p>Geneviève Lachance Boxe</p>		<p>Hommage</p> <p>Jacques Plasse Hockey mineur</p> <p>ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC Léandre Dion, Député du comté de St-Hyacinthe</p>	

Merci à nos commanditaires









Les Vestales, championnes provinciales novices

Myliène Richard

L'équipe novice des Vestales a triomphé lors du Championnat provincial novice et maître de nage synchronisée, qui s'est déroulé les 6 et 7 mai, au Centre culturel de Saint-Hyacinthe.

Kathy Brière, Mélody Roy, Bénédicte Gauvin, Anaïs Nicolas-Tellier, Florence Lalime, Précila Brodeur, Élisabeth Lavoie se sont donc retrouvées avec une médaille d'or au cou, à la suite d'une belle performance. En fait, les Maskoutaines ont été les meilleures parmi 19 équipes.

Du côté des épreuves de figures imposées, Précila Brodeur (12 ans et moins) a remporté l'argent devant 63 nageuses et Anaïs Nicolas-Tellier (10 ans et moins) a grimpé sur la troisième marche du podium, sur un total de 46 athlètes.

Kathy Brière (10 ans et moins) et Bénédicte Gauvin (classe ouverte) ont raté de peu le podium, alors qu'elles ont terminé au quatrième rang sur respectivement 46 et 32 participantes.

Finalement, Élisabeth Lavoie s'est démarquée dans l'épreuve solo. Elle a réussi à se classer pour la finale, avec une neuvième place en préliminaires. En finale, elle a fini septième sur 27 nageuses.

« Près de 200 nageuses ont participé au Championnat provincial novice et maître, regroupant environ 25 clubs, a expliqué l'une des entraîneuses des Vestales, Éliane Fortier. Nous n'avions qu'une seule équipe et elle a remporté l'or. Nous avons une très bonne relève. »

Le Club de nage synchronisée de Saint-Hyacinthe participera au Championnat provincial développement, les 20 et 21 mai à Montréal, ainsi qu'au Championnat provincial intermédiaire, les 27 et 28 mai, également à Montréal. ◀



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Élisabeth Lavoie s'est classée septième en solo.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Les Vestales novices ont remporté l'or au Championnat québécois.

Benoit et Tétreault dominant

Myliène Richard

Charlie Benoit et Alexandrine Tétreault, du Club de natation de Saint-Hyacinthe (CNSH), ont dominé au Championnat provincial par équipe section 4, qui s'est déroulé à Sorel-Tracy, du 5 au 7 mai.

Les deux nageuses ont récolté chacune cinq médailles chez les 15-16 ans et elles ont aidé le CNSH à se classer au quatrième rang, sur 15 clubs (293 nageurs).

Benoit a terminé première aux 100 m brasse, 200 m brasse, 200 m dos, 400 m QNI et 800 m libre. Tétreault s'est avérée la meilleure aux 50 m libre, 100 m libre, 400 m libre, 100 m papillon et 200 m papillon.

Elles ont également remporté l'or aux relais féminins 4 X 50 m libre et 4 X 50 m quatre-nages, en compagnie de Stéphanie Otis et Laurence Lagacé.

Louis-Philippe Landry n'a pas été en reste, toujours chez les 15-16 ans, avec une récolte de cinq médailles. Il a remporté l'or au 400 m QNI, l'argent aux 200 m papillon, 200 m QNI et 1500 m libre, en plus du bronze au 100 m papillon.

Lors de cette compétition, les clubs québécois tentaient d'accumuler le plus de points afin d'accéder à la section supérieure en vue du prochain Championnat par équipe.

« Le résultat final au classement cumulatif témoigne des efforts des 21 nageurs du CNSH, avec une quatrième position et 225 points, malgré le fait que le club soit en reconstruction, a souligné l'entraîneur Pascal St-Pierre. Le club accédant à la section su-

périeure est de Côte-des-Neiges avec 56 nageurs et 634 points. »

Autres résultats

Les représentants du CNSH ont amassé un total de 33 médailles, dont 14 d'or, neuf d'argent et 10 de bronze, soit 12 de plus que l'an dernier. Plus de la moitié des Maskoutains ont accédé à au moins une finale et ils ont participé à 49 finales.

Dans la catégorie des 13-14 ans, Laurence Lagacé a grimpé sur la troisième marche du podium à deux reprises, soit aux 200 m QNI et 100 m dos. Stéphanie Otis a décroché l'argent au 50 m libre.

Chez les 15-16 ans, Étienne Rochette s'est emparé du bronze au 1500 m libre et Louis Tétreault a terminé au deuxième rang du 200 m dos.

Dans la classe des 17 ans et plus, Marc-Olivier Girard a remporté l'argent aux 200 m brasse et 200 m QNI, en plus du bronze au 100 m bronze. Daniel Landry s'est aussi classé parmi les trois plus rapides à trois reprises. Il s'est offert le bronze aux 200 m papillon, 400 m libre et 400 m QNI.

Raphaël Boucher a raflé la médaille d'or au 1500 m libre et l'argent au 400 m libre. William Bessette a terminé deuxième au 200 m dos.

Finalement, les relais masculins 4 X 50 m libre et 4 X 50 m quatre-nages ont pris les troisièmes rangs, grâce à Bessette, Girard, Daniel Landry et Boucher.

Élise Vaillancourt (13-14 ans) et Mariane Savoie (15-16 ans) ont aussi pris le départ d'une finale. ◀

Les Tchoukballonneux gagnent

Les Tchoukballonneux de Saint-Hyacinthe ont remporté le premier tournoi de tchoukball en Montérégie, le dimanche 7 mai, à la Polyvalente Hyacinthe-Delorme.

Cette formation a gagné l'or dans la catégorie « 2e à 4e année » et est composée des élèves des écoles Larocque, Saint-Charles-Garnier, La Présentation et Sacré-Coeur.

La médaille d'argent est allée à l'école Roger-LaBrèque d'Acton Vale et le bronze a été décerné aux Brutes de Saint-André d'Acton Vale.

Dans la classe « 5e et 6e année », ce sont les Cherrios de l'école Saint-André d'Acton Vale qui ont remporté les grands honneurs. Les Invincibles de Saint-Hyacinthe ont pris le deuxième rang devant les Patriotes de Saint-Hyacinthe. Les formations maskoutaines étaient composées d'élèves provenant des mêmes écoles que les Tchoukballonneux.

Au total, 70 joueurs ont participé à ce premier tournoi, où les spectateurs ont été nombreux à assister à des parties chaudement disputées. De plus, les organisateurs ont su établir une bonne ambiance, grâce notamment à l'animation d'Animagerie.

« Nous sommes convaincus que le tchoukball est ici pour rester, a mentionné Jean-Marc Laberge, d'Animagerie. Les ligues s'étendront à l'automne dans toute la région et atteindront aussi les jeunes du secondaire et peut-être aussi les adultes. À en juger par l'accueil reçu, le défi sera facile. »

À la suite de ce beau succès, un tournoi de « beach tchoukball » sera organisé au parc Les Salines, le 10 août. Les équipes seront formées de jeunes provenant de camps de jours de la Montérégie. ◀

M. R.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Le tchoukball était à l'honneur le 7 mai à la PHD.

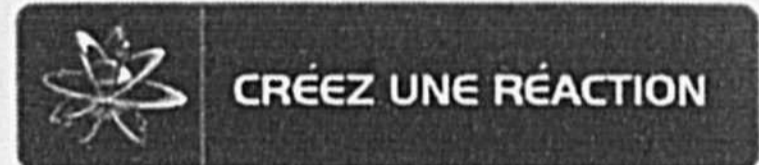
Tout simplement ensorcelante

FORD FUSION SE 2006

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

299 \$ /mois

Location 36 mois¹
Mise de fonds de 1 795 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus



Notre nouvelle berline intermédiaire

MENSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
279 \$	2 495 \$	0 \$
349 \$	0 \$	0 \$

- Moteur Duratec de 160 ch
- Boîte automatique
- Climatisation
- Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD/MP3
- Commandes audio au volant



Consommation de 6,8 L/100 km sur l'autoroute, 10 L/100 km en ville*



Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD MUSTANG 2006

22 999 \$**

0 % de taux de financement à l'achat
Jusqu'à 36 mois



FORD FOCUS ZX5 SES 2006

229 \$ /mois

Location 48 mois¹
Mise de fonds de 1 790 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus



Bien pensé

www.ford.ca

Jérôme Samson à la Coupe Memorial

Mylène Richard

L'ancien attaquant des Gaulois, Jérôme Samson, participera avec les Wildcats de Moncton à la Coupe Memorial, emblème du hockey junior au Canada, à compter de vendredi.

En fait, Moncton reçoit le tournoi de la Coupe Memorial et les Wildcats étaient assurés d'y participer dès le début de la saison. Cependant, l'équipe ne s'est pas contentée d'être seulement la formation hôte. Les Wildcats ont remporté la Coupe du Président de la Ligue de hockey junior du Québec.

Ils ont gagné la série finale, 4-2, contre les Remparts de Québec. Dimanche, ils ont remporté le dernier match au compte de 3-2 et Samson a compté un but. En 21 matches éliminatoires, Samson a récolté 18 points, dont six buts. Il a également obtenu 15 minutes de punition et il a présenté un différentiel de plus neuf.

Les Remparts, ainsi que les Petes de Peterborough (Ontario) et les Giants de Vancouver (Ouest) seront également du tournoi de la Coupe Memorial, qui se terminera le 28 mai.

Le gardien des Gaulois du Collège Antoine-Girouard, Nicola Riopel, assistera à cette compétition et suivra les faits et gestes des Wildcats, formation avec laquelle il devrait s'aligner dès l'automne prochain.

Ligue américaine

Maxime Talbot et les Penguins de Wilkes-Barre/Scranton ont été arrêtés par

les Bears de Hershey. Ces derniers l'ont emporté en quatre matches.

En 11 parties éliminatoires, Talbot a récolté neuf points, dont trois buts, en plus de passer 16 minutes au banc des pénalités. Il a conservé le meilleur différentiel de son équipe, avec plus huit.

Ligue nord-américaine

Le Saint-François de Sherbrooke a remporté sa première Coupe Futura, à la suite d'une victoire de 4-0, vendredi, aux dépens du Prolab de Thetford Mines en finale des séries de la Ligue nord-américaine de hockey.

Sherbrooke a gagné la série en six matches. Pour sa part, le Prolab s'incline en finale pour une quatrième fois au cours des cinq dernières saisons.

L'assemblée générale annuelle de la ligue aura lieu du 18 au 20 mai, alors que l'avenir de la ligue se dessinera.

Assemblée du hockey mineur

L'assemblée générale annuelle de l'Association du hockey mineur de Saint-Hyacinthe (AHMSH) se tiendra le mardi 23 mai, à 19 h 30, au Centre communautaire Saint-Sacrement (2420, rue Bourassa). Il y aura trois postes d'administrateurs à combler.

De plus, l'AHMSH est à la recherche d'arbitres et de marqueurs (garçon ou fille) pour la prochaine saison. Ils devront être âgés respectivement d'au moins 16 ans pour les arbitres et de 14 ans pour les marqueurs.

L'AHMSH recherche également des entraîneurs en chef et des entraîneurs adjoints

pour ses équipes double lettres ainsi que pour ses équipes simple lettre, de catégories novice à junior. Informations : 774-3755 ou au 797-3542.

Ligue de Roller Hockey 2000

La Ligue de Roller Hockey 2000 d'Acton Vale est à la recherche de joueurs de 18 ans et plus ou d'équipes afin de prendre part à la prochaine saison, qui s'entamera en mai. Les patins ne sont pas obligatoires pour les gardiens. Informations et inscriptions auprès de Mark Lapointe au 261-3278.

Ligue de hockey senior A

La ligue de hockey senior A du Richelieu en était à sa première saison en 2005-06. Fort de son succès, elle est en période

d'expansion. Déjà quatre nouvelles équipes s'ajouteront aux cinq présentes cette saison.

Malheureusement aucune équipe ne représente la région maskoutaine. Si quelqu'un désire prendre en charge un club, contactez la ligue à info@lhrs.qc.ca.

Les neuf équipes confirmées pour la prochaine saison sont Sorel, Contrecoeur, Varennes, Sainte-Julie, Saint-Lambert, Saint-Basile, Iberville, Saint-Césaire et Bedford.

Deux joueurs ayant évolué dans les rangs junior majeur ou mieux sont acceptés par équipe. Cette ligue est semi-contact et une visière complète, ainsi qu'un protège-cou sont obligatoires. Les joueurs doivent payer pour s'aligner dans cette ligue fédérée par Hockey Québec. Pour informations : www.lhrs.qc.ca. ◀

Le sport en bref

Ligue de hockey balle maskoutaine

L'équipe d'Abmast a remporté les séries de fin de saison dans la classe A de la Ligue de hockey balle maskoutane, 2-0, contre Guilmain Grue. Le dernier match s'est terminé par un pointage de 14-6. Abmast a été champion en 1999, 2002, 2003, 2005 et 2006. Dans la catégorie C, Vitro Plus a gagné la série, 3-2 et la dernière joute, 13-5, contre Knights. Les joueurs qui se sont illustrés au cours des éliminatoires sont notamment Jean Lussier, de Abmast, Marco Michon, de Voyageurs et Olivier Touchette, de Blier Sport.

Tour du silence

Pour une deuxième année consécutive, le Vélo Club de Saint-Hyacinthe organise le Tour du silence, en souvenir des cyclistes qui ont été tués ou victimes d'un accident sur la route. Le Tour du silence se déroulera le mercredi 17 mai, à 18 h 30. Le départ aura lieu au parc Dessaulles, près de l'Hôtel de Ville. La randonnée se fera donc en silence sur une distance entre 15 et 20 km, pendant environ une heure et à une vitesse de croisière de 18 km/h. ◀

RENDEZ-VOUS VÉLO au parc Les Salines

Dimanche 21 mai 2006 (dans le cadre de la fête de la famille)

Compétition "Récréative" de vélo de montagne

Apportez votre vélo

13 h 30	13-14 ans	7 km - Gratuit
	10-12 ans	3.5 km - Gratuit
12 h 30	7-9 ans	1 km - Gratuit
	2-4 ans	200 mètres - Gratuit
	5-6 ans	500 mètres - Gratuit
12 h 20	Classe ouverte	10.5 km - Gratuit
	15 ans et plus	

Plusieurs prix de participations

INSCRIPTION SUR PLACE GRATUITE
et Tirage d'un vélo d'une valeur de 250 \$



Kiosques d'informations sur les vélos de

- Vertige Saint-Hyacinthe
- Sports aux Puces
- Broli la Source du sport

Zone Extrême



SUBARU
Saint-Hyacinthe

- Démo vélo BMX
- Parcours à obstacles (Trial)

Zone d'essai sur place

Partenaires



Lachance gagne la bourse Bruno-Gervais

Mylène Richard

La boxeuse Geneviève Lachance a été agréablement surprise de repartir du 19e Gala Méritas sportif maskoutain du Saint-Hyacinthe Élite avec en poche la bourse Bruno-Gervais, d'une valeur de 1000 \$.

À 25 ans, Lachance est membre de l'équipe nationale de boxe depuis deux ans et elle participera au prochain Championnat du monde. Elle est mère de deux enfants et elle s'entraîne en moyenne entre 15 et 20 heures par semaine. Lachance a réussi à conjuguer au cours des dernières années une vie d'athlète nationale et internationale, une vie familiale, une vie d'étudiante et une vie professionnelle.

« C'est beaucoup d'émotions, a lancé l'heureuse gagnante. J'ai fait beaucoup de sacrifices et des gens le remarquent. En plus, Bruno peut comprendre par où je suis passée. Ça ne m'a pas dérangé de ne pas gagner le titre de l'athlète par excellence. Je connais les efforts que j'ai faits. Je n'ai pas besoin de les étaler. »

Le défenseur des Islanders de New York a joué son hockey mineur à Saint-Hyacinthe, en plus de fréquenter le Collège Antoine-Girouard pendant toutes ses études secondaires et porter les couleurs des Gaulois en 2000-2001. Il a tenu à retourner l'ascenseur et à redonner au Saint-Hyacinthe Élite, qui l'a aidé financièrement lors de ses années junior majeur, en remettant une bourse à un athlète qui a démontré de la persévérance.

« Quand je jouais avec le Titan d'Acadie-Bathurst dans la LHJMQ, le Saint-Hyacinthe Élite m'a permis de choisir entre un emploi et

l'entraînement. Les bourses m'ont permis de me concentrer sur mon entraînement. Maintenant, je suis rendu à un niveau où tout va bien et je me rappelle encore qu'on m'a aidé. Je veux aider à mon tour et Geneviève est un bel exemple. Elle veut continuer de vivre sa passion. Ça me fait chaud au cœur de savoir ce que mon support peut apporter. »

Gervais aimerait initier un nouveau mouvement et il souhaiterait voir d'autres athlètes qui ont profité de l'aide du Saint-Hyacinthe Élite, aider à leur tour de jeunes athlètes maskoutains.

« C'est un petit geste qui peut être gros pour la personne qui reçoit la bourse, a continué Gervais. Si ça peut créer une bourse à chaque année, je serais satisfait. Ça peut être des anciens athlètes ou des athlètes professionnels qui redonnent. Je souhaite que d'autres athlètes aient la chance de réaliser leurs rêves. »

Hommage à Jacques Plasse

Cette année, le Saint-Hyacinthe Élite a tenu à souligner l'excellent travail de Jacques Plasse. Cet ex-policier a été président de l'Association du hockey mineur de Saint-Hyacinthe, en plus d'oeuvrer en tant qu'arbitre et marqueur. Il a aussi été président du Tournoi provincial pee-wee et il agit actuellement à titre de conseiller. Il a donné 27 ans au hockey mineur, même s'il répète qu'il n'aime pas le hockey.

Ses amis André Lafond et Paul Brodeur ont présenté M. Plasse et relaté quelques tours qu'il a joués au cours des années. Cependant, M. Plasse a tenu à mentionner qu'il n'est pas l'auteur de toutes ces blagues.

« J'ai habité à Québec et je me levais à 4 heures du matin pour venir faire du bénévolat à Saint-Hyacinthe, a raconté M. Plasse, qui réside aujourd'hui à Drummondville. J'ai aussi demeuré au Vermont et je voyageais à Saint-Hyacinthe. Pour moi les distances, ce n'est pas grave, car ça m'a permis de grandir et de me

faire des amis. Le bénévolat à Saint-Hyacinthe, c'est spécial. On l'a vu lors de la présentation des Jeux du Québec, par la richesse des bénévoles. Les bénévoles maskoutains ont laissé leur marque. J'ai participé à une quinzaine de finales des Jeux du Québec, mais Saint-Hyacinthe, c'est Saint-Hyacinthe. »



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Le Tournoi pee-wee donne au hockey mineur

L'organisation du Tournoi provincial de hockey pee-wee de Saint-Hyacinthe a fait don de ses profits à l'Association du hockey mineur de Saint-Hyacinthe. Le chèque a été remis le samedi 29 avril. Sur la photo : André Lafond (trésorier du tournoi), Yves Gauvin (directeur du tournoi), Lucien Beauregard (président du tournoi), Sylvie Benoit (présidente de l'AHMSH), Paul Brodeur (trésorier de l'AHMSH) et Pierre Binette (vice-président du tournoi).

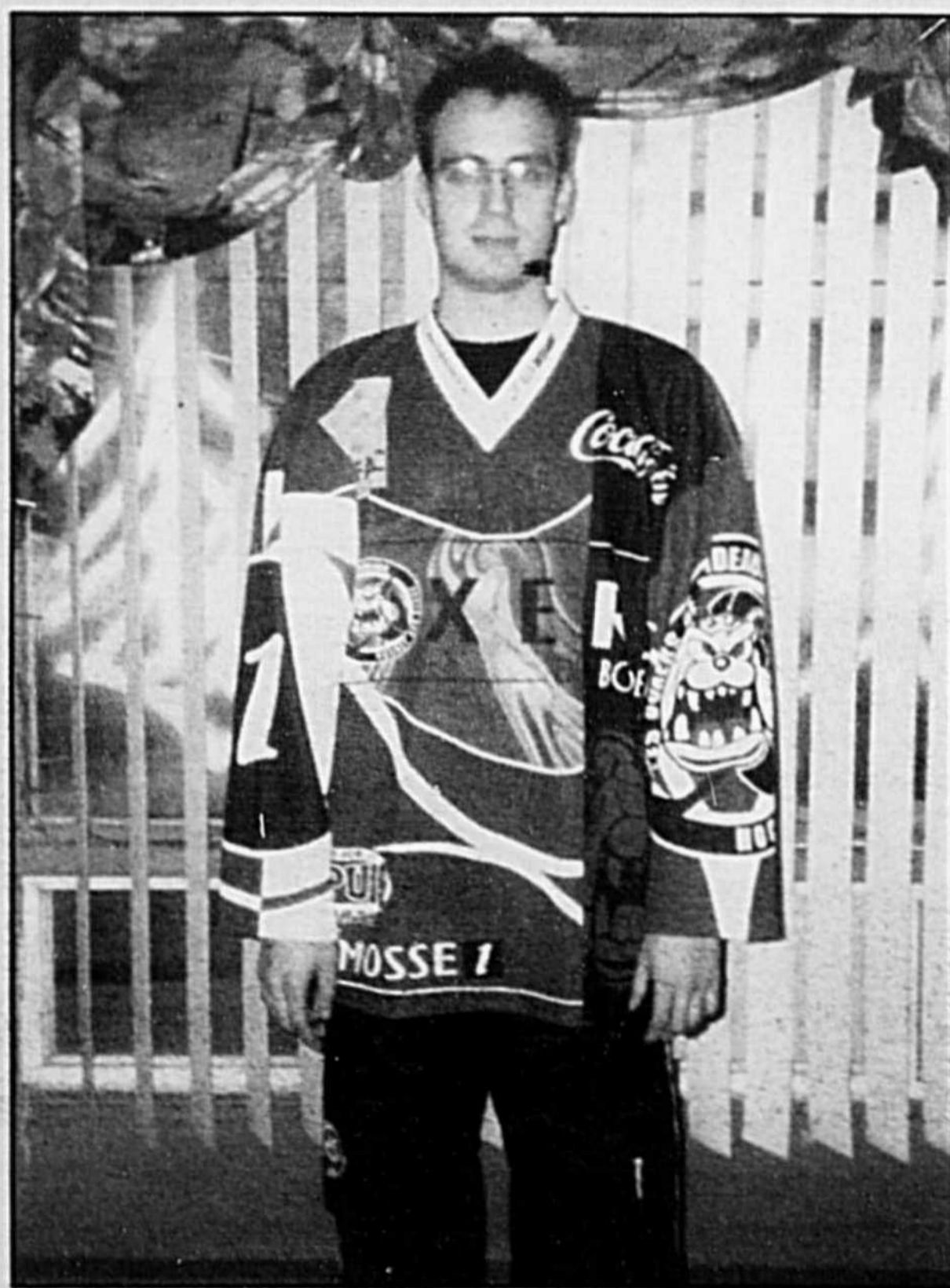
Un jeune maskoutain s'illustre en France

Keven Telmosse, natif de Saint-Hyacinthe a fait ses débuts comme gardien à l'âge de 9 ans, il a joué tout son hockey dans les classes Élite. Jeune gardien de but prometteur, il a gravi les échelons avec patience et détermination.

À l'âge de 16 ans, il partit jouer son midget AAA à Amos en Abitibi, battant certains records d'équipe. Il a par la suite été repêché par les Rockets de Montréal (LHJMQ) et il a joué aussi dans le junior AAA. Mais à sa dernière année dans les rangs junior, ses ambitions étaient plus grandes que ce que les équipes lui offraient. C'est alors que son oncle qui vit en France, lui a proposé de lui trouver une équipe.

En août 2006, Keven est parti faire le camp des Boxers de Bordeaux. L'équipe a décidé de le garder. Keven était le plus jeune de l'équipe (20 ans), mais il a prouvé qu'il avait sa place. Plus la saison avançait, plus les spectateurs appréciaient le jeune Québécois, tant par ses performances, que par son accent. Keven est devenu le rempart bordelais. Plusieurs fois il a maintenu son

équipe à flot, en faisant des arrêts époustouflants et de très grande qualité. Toujours vigilant et alerte dans les buts, il a su se faire apprécier, tant par les joueurs que par les fans. Tous le surnomment OCTOPUS (la pieuvre).



Il considère ce club comme une grande famille. De plus, il enseigne les techniques de base à des jeunes gardiens qui le considèrent comme "Le gardien spectaculaire des Boxers"

Sans se prendre au sérieux et fort sympathique il dit "Si Bordeaux veut bien me garder, je veux bien jouer en D-2, D1 ou dans la ligue magnus". L'équipe bordelaise a réussi à déjouer tous les pronostics en battant les équipes pour accéder en D1. Mission accomplie!

Souvent l'entraîneur-joueur, Stéphane Tartari, disait "C'est grâce à notre gardien Keven Telmosse, qui nous donnait la chance à chaque match d'espérer la victoire.

Alors soyez certain que l'an prochain le jeune fera encore parler de lui.

MASKOUTAIN
Il fera le camp des recrues des Sharks de San Jose en septembre.

Bonne Chance!

Gagné et Cournoyer : les athlètes par excellence

Mylène Richard

Malgré la présence de 16 disciplines sportives en nomination au 19^e Gala Méritas sportif maskoutain du Saint-Hyacinthe Élite, qui s'est tenu le mercredi 10 mai, le soccer est sorti grand gagnant avec trois prix.

Les joueurs Andréanne Gagné et Vincent Cournoyer ont été élus athlètes féminin et masculin par excellence de l'année 2005 et Frédéric Delage a été choisi l'entraîneur par excellence.

Gagné est membre des équipes canadiennes de soccer depuis deux ans et elle a terminé quatrième aux Jeux du Canada. Elle a devancé la joueuse de softball Marie-Ève Audette et la boxeuse Geneviève Lachance.

Pour sa part, Cournoyer a rejoint l'organisation de soccer l'Excelsior de Mouscron en Belgique, alors qu'il s'est aligné avec le club-école, composé des joueurs espoirs.

« Je suis loin et ça fait du bien d'être reconnu ici, a souligné le gardien de but. Ma saison a été moyenne. J'ai été bien accueilli, mais j'ai eu des problèmes avec mon visa de travail et je n'ai pas pu disputer de rencontre régulière entre janvier et mai. Les premiers temps ont été difficiles, avec deux entraînements par jour, six jours par semaine. Je ne faisais que m'entraîner et dormir. J'étais au stade de 8 à 17 heures. Le club connaît aussi des problèmes financiers, mais j'ai un contrat de deux ans. C'est certain que je retourne jouer en Europe en juin. »

Au scrutin, Cournoyer a devancé le nageur Luc Gendron et le boxeur Daniel Désorcy Jr.

Puis, Frédéric Delage a connu une année de rêve. Il a été choisi l'entraîneur par excel-



Les gagnants du Gala Saint-Hyacinthe Élite : Les Vestales, Marc-André Benoit, Réjean Paradis, Andréanne Gagné, Vincent Cournoyer, Geneviève Lachance, Frédéric Delage, Mélanie Pietroniro-Savoie, Louis Graveline et Jacques Plasse.

lence avec l'Inter de Saint-Hyacinthe, au niveau de la région Richelieu-Yamaska, ainsi que dans la Ligue de soccer élite du Québec, catégorie U16 AAA féminin.

Claude Gaudreau, au football, et François Vincent, en badminton, étaient les deux autres candidats retenus.

Athlètes élités

Du côté des athlètes élités par excellence, les récipiendaires ont été Mélanie Pietroniro-Savoie et Marc-André Benoit.

Pietroniro-Savoie s'est démarquée par ses excellences performances en gymnasti-

que artistique et acrobatique, ainsi qu'en patinage artistique, autant aux niveaux régional, provincial et parfois même national.

Sandrine Daunais-Girouard, en judo, et Ariane Bibeau Renaud, en basketball, ont été considérées pour le titre.

Marc-André Benoit, qui est membre de l'équipe de natation du Québec, a récolté un grand total de 31 médailles, dont 26 d'or lors de compétitions provinciales, nationales et internationales.

Il a devancé le joueur de badminton Philippe Gaumond et le hockeyeur Michaël Lecomte.

Équipe de l'année

L'équipe de nage synchronisée les Vestales de Saint-Hyacinthe a notamment surpris avec une excellente prestation lors des Jeux du Québec, présentés en sol maskoutain à l'hiver 2005. Les nageuses avaient remporté le bronze dans la catégorie intermédiaire grade 3, tout comme à la Coupe Ontario-Québec. Les Maskoutaines ont aussi remporté l'or au Championnat provincial et à Jonquière.

La formation a donc été récompensée en étant nommée l'équipe par excellence. Camille Breault, Laurie Breault, Claudia Bergeron, Frédérica Laprise-Roy, Marjorie Laprise-Roy, Jenny Cadieux et Catherine Major ont composé cette équipe et elles ont été entraînées par Corinne Bélanger et Éliane Fortier.

L'équipe de hockey les Maskas bantam A et la formation de football les Patriotes de l'École secondaire Saint-Joseph étaient dans la course.

Officiel et bénévole

Louis Graveline est toujours aussi actif en judo et il a raflé le titre de l'officiel par excellence. Il a notamment officié lors du Championnat du monde des maîtres, au Rendez-vous Canada et lors des Jeux de la Francophonie, au Niger.

Il a devancé Mario Jodoin, en haltérophilie, et Mario Leduc, en baseball.

Le bénévole par excellence est Réjean Paradis, en cyclisme. Il est le président du Vélo Club de Saint-Hyacinthe depuis huit ans.

Jean-Claude Bernard, en athlétisme et Lucie Boileau, en patinage artistique, étaient finalistes. ◀

Tournée M canadienne chez BMW Sainte-Julie le mercredi 17 mai 2006

à 15 minutes de Saint-Hyacinthe

1 993 chevaux.
Cinq véhicules extraordinaires.
Une seule journée.

Voyez en même temps nos cinq modèles M : la M3, la M5, la M6, le Roadster M et le nouveau Coupé M. Joignez-vous à nous le 17 mai entre 11 h et 21 h.



1633, boul. Armand-Frappier, Sainte-Julie, autoroute 20, sortie 102
www.bmwsaintejulie.com • 450 922-1633





Yvan Lemay
propriétaire



Jean-Bruno Beauregard
courtier



Francine Choquette
(450) 888-2015
superviseur



Micheline Brunelle
772-5467



Pierrette Aubin
774-6931



Stéphanie Bergeron
(450) 261-7483



Isabelle Tétreault
250-2500



Émilie Therrien
(450) 888-0548



Luce Daviau
(450) 261-7411



Linda Mc Caughan
250-2500



Kim Chaput
Adjointe administrative



Hélène Larrivée
Adjointe administrative



Paul Dubreuil
250-2500
Gr. Sutton-Avantage Habitat



Michel Lanoix, FRI
250-2500
Gr. Sutton-Avantage Habitat



Diane Cooper Bradette
799-4875



Robert Bourcier
(450) 261-0293



Pierre Méthot
250-2500



Yann Malouin
(450) 779-2500



Daniel Choquette
(450) 888-0692



Denis Plamondon
772-2302



Caroline Parent
(450) 888-0060



Sylvain Provencal
250-2500



Roland Bernier
(450) 250-2500



Patricia Normand
(450) 278-7700

Sutton

L'immobilier nous habite

GROUPE SUTTON AVANTAGE

courtier immobilier agréé

1375, rue Girouard Ouest,
Saint-Hyacinthe, J2S 2Z3

www.suttonquebec.com

tél. : (450) 250-2500

fax : (450) 250-2503



Jacques Armstrong
(450) 771-0783



Line Gagnon
(450) 230-5140



Benoit Bienvenu
250-2500



André Allaire
(450) 278-3022

DUPLIX À 6.....\$



ST0685 Libre à l'acheteur! 5 1/2 et 3 1/2 pouvant communiquer. Garage, aqueduc et égout mun. Une aubaine!
Inf. : Pierre Méthot

SAINT-DOMINIQUE! 109 900 \$



ST0701 Bungalow, grande cuisine et salon, porte-patio donnant sur terrasse, piscine. Vue sur boisé. Thermopompe bi-énergie.
Inf. : Pierre Méthot

CHALEUREUX!



ST0535 Bungalow avec 4 chambres, bel aménagement, piscine. Près du parc de l'école de la garderie. Venez-la visiter!
Inf. : Caroline Parent

SAINT-JOSEPH!



ST0696 Cottage jumelé 2005, 4 chambres, b/franc, cér., ogee, b/podium, douche/coin. Décoré par professionnel.
Inf. : Benoit Bienvenu



ST0717 Bungalow brique avec garage et abri d'auto. Près de l'école primaire, parc, épicerie. A vous de venir la découvrir.
Inf. : Line Gagnon / Luce Daviau

NOUVEAU!



ST0714 Campagne, près de la ville, cottage de 5 chambres, grand terrain de 56 165 pi.ca., avec arbres, garage.
Inf. : Pierre Méthot

SITE DE CHOIX!



ST0650 Au centre-ville pour commerce de détails (coin Mondor et des Cascades) avec les revenus actuels, votre local commercial sera à un prix minime. Vendeur motivé!
Inf. : Jean-Bruno Beauregard

NOUVEAU PRIX!



ST0697 Const. 2004, magnifique déco, 2 chambres spacieuses, a/c, très éclairé, 2 grands balcons, garantie maison neuve, balance crédit de taxe, construction supérieure.
Inf. : Benoit Bienvenu

"VENDEUR MOTIVÉ"



ST0636 Tout brique, garage détaché, thermopompe, 4 cac, asp. central.
Inf. : André Allaire

LA PRÉSENTATION!



ST0687 Beau bungalow, revenu ou bi-génération. Fenêtres PVC manivelle 2004, cuisine avec îlot, très grand terrain de 23 000 pi.ca. paysager, 2 patios, remise, piscine h-t. Faut voir!
Inf. : Denis Plamondon

BORD DE L'EAU!



ST0668 Maison mobile avec loft libre à l'acheteur. Terrain de 19 000 pi.ca. avec 2 garages et piscine creusée. Magnifique petit oasis de bonheur... Une visite vous charmera!
Inf. : Patricia Normand

NOUVEAU PRIX! SAINTE-ROSALIE!



ST0703 Spacieuse propriété offrant 3 chambres à l'étage en b/franc, cuisine & sam cér., foyer/huile, érigée sur magnifique terrain 12 200 pi.ca. sans voisin à l'arrière.
Inf. : Benoit Bienvenu

IMPECCABLE!



ST0689 Saint-Pie au 67, rue Jacques Cartier, joli bungalow avec garage, 3 chambres, 2 salles de bain, pisc. hors-terre. Faut voir!
Inf. : Micheline Brunelle

SITE COMMERCIAL À SAINTE-MADELEINE!



ST0694 Situé sur route achalandée, construction 1994 avec terrain de + de 15 000 pi.ca. Excellent pour bar, restaurant, garderie etc. Un logis au s-sol disponible. Dépêchez-vous.
Inf. : Sylvain Provencal



ST0649 Grand bungalow de 36x40, 3 chambres, ext. brique et pierre, garage de 11.6 x 23. Terrain de 75x100. Bien situé à l'entrée du village...
Inf. : Roland Bernier

NOUVEAU!



ST0686 Saint-Joseph, magnifique cottage anglais rénové, 3 chambres à l'étage, pl. bois franc, boiserie, 2 sdb, très fenestree, beaucoup de cachet. Faites vite!
Inf. : Benoit Bienvenu

TRÈS GRAND BUNGALOW!



ST0456 6 chambres, planchers bois franc/flottant s-sol. De la place pour tout le monde. Asp. cent., éch. air, piscine, décor arrière va s'améliorer car développement en cours. Tout le monde se loge facilement.
Inf. : Robert Bourcier

TRÈS VENDEUR!



ST0655 Petit domaine de 78 000 pi.ca. boisé. Bungalow en superbe condition. Petit lac avec ponton. Planchers bois franc. Véritable oasis de paix. Env. 1 min. Du centre-ville d'Acton et du golf.
Inf. : Robert Bourcier

NOUVEAU!



ST0710 Jumelé de 3 chambres dans secteur Douville.
Inf. : Francine Choquette

PRIX RÉVISÉ!



ST0683 Super jumelé avec garage, de toute beauté!
Inf. : Jacques Armstrong

À VENDRE OU À LOUER!



HS0015 Style condo industriel. Nouvelle construction, soyez les premiers à choisir!
Inf. : Paul Dubreuil

JARDIN GRAND SÉMINAIRE!



HS0001 Cottage de prestige tout brique, 11 pces, 4 chambres, 3 sdb, b/f partout, garage 3 autos, terrain 10 800 pi.ca. Unique à Saint-Hyacinthe!
Inf. : Michel Lanoix

NOUVEAU!



HS0003 Site commercial exceptionnel, boul. Laframboise, 2 bâtiments, grand garage pour exploitation commerciale, secteur très actif, voisin du Canadian Tire, Wal-Mart, accès facile à l'autoroute.
Inf. : Michel Lanoix

PRIX RÉDUIT!



HS0011 Sainte-Rosalie, bung/split, const. de qualité, aménagement supérieur, gr. terrain 8 300 pi.ca. avec piscine, patio, S/séjour, pl. b/franc, taxes très raisonnables.